

HALIFAX SHELL

CS - INFORMACE PRO UŽIVATELE - 1
SK - INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA - 3
EN - INFORMATION FOR USERS - 5
PL - INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW - 7
DE - INFORMATIONEN FÜR DEN NUTZER - 9
BG - ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ - 11
EL - ΠΛΗΡΟΓΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ - 13
ET - TEAVE KASUTAJALE - 15
FI - KÄYTTÄJÄTIEDOT - 17
FR - INFORMATIONS POUR UTILISATEURS - 19
HR - INFORMACIJE ZA KORISNIKE - 21
HU - FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ - 23
LT - INFORMACIJA VARTOTOJUI - 25
LV - INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM - 27
NL - INLICHTINGEN VOOR GEBRUIKERS - 29
RO - INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI - 31
SR - INFORMACIJE ZA KORISNIKE - 33
AZ - İSTİFADƏÇİLƏR ÜÇÜN MƏLUMAT - 35
BS - INFORMACIJE ZA KORISNIKE - 37
DA - FORBRUGERINFORMATION - 39
ES - INFORMACIÓN PARA EL USUARIO - 41
IT - INFORMAZIONI PER L'UTENTE - 43
NO - INFORMASJON FOR BRUKERNE - 45
PT - INFORMAÇÕES PARA USUÁRIOS - 47
SV - ANVÄNDARINFORMATION - 49
UK - ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ - 51
MK - ИНФОРМАЦИИ ЗА КОРИСНИЦИТЕ - 53
SL - INFORMACIJE ZA UPORABNIKA - 55

CS

INFORMACE PRO UŽIVATELE

Výrobek: **Bunda s vysokou viditelností a ochranou proti dešti „HALIFAX SHELL“**

Účel použití: Bunda se navléká jako vrchní oblečení – toto je oděv s vysokou viditelností a nesmí jej zakrývat jiné oblečení či pomůcky. Překrytí části oděvu je možné pouze jiným výstražným oděvem. Bunda umožňuje dobrou viditelnost uživatele v nebezpečných situacích, a to jak ve dne za jakýchkoliv světelných podmínek, tak i za tmy při osvětlení dopravního prostředku. Používat tyto oděvy by měl každý, kdo je těmto situacím vystaven. V takovém případě může výstražný oděv podstatně snížit riziko nehody.
Příklady činností jsou např. práce na silnicích, údržba tratí, asanační, ambulantní a záchranná služba, doprava, poštovní služby, bezpečnostní agentury, manipulační práce na plochách s pohybem dopravních prostředků atd.
Oděv slouží také jako ochrana před nepříznivými povětrnostními podmínkami, například před deštěm, mlhou či zemní vlhkostí.
Volba správného výstražného oděvu s vysokou viditelností dle příslušné třídy musí být provedena podle specifických potřeb souvisejících s pracovištěm, podle druhu rizika a konkrétních podmínek na příslušném pracovišti. Za tuto volbu je zodpovědný zaměstnavatel, je povinen určit a zvolit správný typ oblečení ještě před jeho použitím.

Piktogramy, provedené zkoušky:

 X (1-3) max 25x	**EN ISO 20471:2013+A1:2016:** **Třída 2 – číslo** vedle grafického symbolu značí třídu oděvu podle plochy nápadných materiálů. **Maximální počet pracích cyklů, po kterých si oděv zachovává své výstražné vlastnosti.**
 3 4 X	**EN 343:2019** **Třída 3 –** odolnost proti pronikání vody Wp **Třída 4 –** odolnost proti průniku vodních par Ret ***X*** – Zkouška hotové oděvní součásti v dešťové věži – nebylo testováno.

EN ISO 20471 - minimální požadovaná plocha nápadného materiálu v m^2

	Oděvy třídy 3	Oděvy třídy 2	Oděvy třídy 1
Podkladový materiál	0,80	0,50	0,14
Retroreflexní materiál	0,20	0,13	0,10

EN 343 - doporučená doba nošení:
Následující tabulka je návodem, který má objasnit vliv propustnosti pro vodní páru na doporučenou nepřetržitou dobu nošení oděvní součásti při různých teplotách prostředí. Doporučená maximální nepřetržitá doba nošení (min) kompletního obleku sestávajícího z bundy a kalhot bez tepelně izolační podšívky.

	Třída 1	**Třída 2**	**Třída 3**	**Třída 4**	
Teplota pracovního prostředí °C	Ret > 40 m^2Pa/W	20<Ret ≤ 40 m^2Pa/W	Ret ≤ 20 m^2Pa/W	Ret ≤ 15 m^2Pa/W	Tabulka platí pro střední fyzickou zátěž M = 150 W/m^2, pro standardní osobu, relativní vlhkost vzduchu 50 % a rychlost větru (proudění vzduchu) v_a = 0,5 m/s. S účinnými větracími otvory a/nebo s časovými přestávkami může být doba nošení prodloužena.
25	60 min.	105 min.	205 min.	–	
20	75 min.	250 min.	–	–	
15	100 min.	–	–	–	
10	240 min.	–	–	–	
5	–	–	–	–	
„–“ značí: doba nošení není omezena. Třída 1 – omezená doba nošení					

CE Tyto oděvy vyhovují základním hygienickým a bezpečnostním požadavkům dle Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 a dalším zmiňovaným normám. Osobní ochranný prostředek kategorie II.

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021.
EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identifikace Oznámeného subjektu, který provedl posouzení shody: VIPO a.s., Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovak Republik. Notified Body: 2369.

Omezení použití: K poskytnutí správné úrovně ochrany, jak je uvedeno výše, musí být oděv nošen celou dobu zapnutý. Oděv nesmí přijít do styku s kapalnými chemikáliemi, zejména s rozpouštědly a ohněm. Je nutné se rovněž vyvarovat nadměrnému mechanickému poškození, zejména retroreflexní části (roztržení, utržení apod.).

Upozornění/ Bezpečnostní informace:

- Před každým použitím vizuálně zkontrolujte stav oděvu. Tento oděv musí být udržován čistý, aby zůstal funkční. Okamžitě jej nahraďte, jestliže je trvale znečištěn nebo je vybledlý!!!
- Při narušení celistvosti oděvu (protržení, prodření, nepřiměřené ztenčení materiálu, rozpárání švů apod.) dochází ke snížení úrovně ochrany oděvu a výrobek se stává nevyhovujícím ve smyslu výše uvedených právních a technických předpisů.
- Třída ochrany se stanovuje podle plochy viditelného materiálu, a proto je povrchové značení u těchto oděvů zakázáno.
- Pokud bude výrobek užíván nebo ošetřován jinak, než je uvedeno, může dojít k jeho znehodnocení nebo změně funkce.
- Uvedený maximální počet cyklů čištění není jediným faktorem souvisejícím se životností oděvní součásti. Životnost bude také záviset na používání, skladování atd.
- Žádný výstražný oděv nemůže zaručit absolutní viditelnost za každé situace.
- Ostrost sluchu a periferní vidění mohou být narušeny, jestliže je oblečená kapuce.

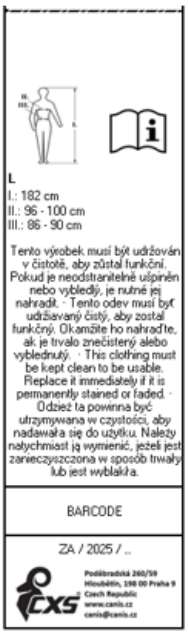
Při důsledné dodržení vymezeného účelu použití nevznikají rizika, která by mohla ohrozit uživatele na zdraví (výrobek nesmí být používán za okolností, které vyžadují jiný typ ochranných funkcí, např. jako ochrana před tepelnými riziky, zachycení pohyblivými částmi strojů apod.)

Materiálové složení: 100 % polyester s PU membránou
Segmentované reflexní pásy.
Velikosti: Odpovídají předepsaným intervalům podle EN ISO 13688.
Oděvy jsou šité na standardní výšku 170–182 cm. Povolená tolerance odchylek rozměrů je ±5 %.



Údržba a čištění:
Uživatel výrobku najde symboly údržby na našité etiketě.
Domácí údržba: Maximálně 25 pracích cyklů, perte jako syntetiku. max. při 40 °C, nepoužívejte prací prostředky BIO, mírné zacházení, studené máchání, krátké odstředění, nebělte, nesušte v bubnové sušičce, nežehlete, nečistěte chemicky.
Ruční čištění reflexních pruhů: 1. Voda 40 °C – jemný měkký hadřík, houbička nebo jemný kartáček
2. Šetrný prací prostředek nebo čisticí prostředek
3. Po vyčištění opláchnout celý oděv, nechat dokonale proschnout
Maximální počet praní se vztahuje pouze na vlastnosti týkající se vysoké viditelnosti.
Přeprava, typ balení: výrobky jsou baleny do PE sáčků. Výrobky se po dobu přepravy nesmí poškodit ani zničit.
Skladování: Neskladujte na místech s přímým slunečním světlem. Oděv je nutné skladovat v uzavřených, suchých, dobře větraných skladech, chránit před sálavým teplem topných těles, uložit minimálně 1 m od topných těles. Jestliže je oděv mokrý, nechte jej uschnout v pokojové teplotě a až potom uschovejte.
Likvidace: Likvidace oděvů je regulována zákony jednotlivých států či místními předpisy. Likvidace spálením.
Prohlášení o shodě naleznete zde: www.canis.cz, u jednotlivých výrobků v liště - „Dokumenty“
Značení: Všitou etiketou (vzor)
Typ výrobku
Kategorie výrobku
Značka shody
Materiálové složení
Piktogramy údržby dle EN ISO 3758:2023
Značení velikosti 2-mi kontrolními rozměry;
Piktogramy ochrany včetně harmonizované normy
Upozornění na nutnost číst návod k použití
Varování
Šarže
Identifikace výrobce





V případě dalších dotazů kontaktujte prosím výrobce:
CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

SK

INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽA

Výrobok: **Bunda s vysokou viditeľnosťou a ochranou proti dažďu „HALIFAX SHELL“**

Účel použitia: Bunda sa navlieka ako vrchné oblečenie – ide o odev s vysokou viditeľnosťou a nesmie ho zakrývať iné oblečenie či pomôcky. Prekrytie časti odevu je možné iba iným výstražným odevom. Bunda umožňuje dobrú viditeľnosť používateľa v nebezpečných situáciách, a to nielen pri dennom svetle za akýchkoľvek svetelných podmienok, ale aj za tmy pri osvetlení dopravným prostriedkom. Používať tieto odevy by mal každý, kto je týmto situáciám vystavený. V takom prípade môže tento odev podstatne znížiť riziko nehody.
Príklady činností sú napr. práca na cestných komunikáciách, údržba tratí, asanačná, ambulantná a záchranná služba, doprava, poštové služby, bezpečnostné agentúry, manipulačné práce na plochách s pohybom dopravných prostriedkov atď.
Odev slúži aj ako ochrana pred nepriaznivými poveternostnými podmienkami, napríklad pred dažďom, hmlou či zemnou vlhkosťou.
Voľba správneho výstražného odevu s vysokou viditeľnosťou podľa príslušnej triedy musí byť uskutočnená podľa špecifických potrieb súvisiacich s pracoviskom, podľa druhu rizika a konkrétnych podmienok na príslušnom pracovisku. Za túto voľbu je zodpovedný zamestnávateľ, je povinný určiť a zvoliť správny typ oblečenia ešte pred jeho použitím.

Piktogramy, vykonané skúšky:

 X (1 – 3) max. 25×	**EN ISO 20471:2013+A1:2016:** **Trieda 2 – číslo** vedľa grafického symbolu označuje triedu odevu podľa plochy nápadných materiálov. **Maximálny počet pracích cyklov, po ktorých si odev zachováva svoje výstražné vlastnosti.**
 3 *4* *X*	**EN 343:2019** **Trieda 3 –** odolnosť proti prenikaniu vody Wp **Trieda 4 –** odolnosť proti prieniku vodných pár Ret **X -** Skúška hotové odevné súčasti v dažďovej veži – nebolo testované.

EN ISO 20471 – minimálna požadovaná plocha nápadného materiálu v m²

	Odevy triedy **3**	Odevy triedy **2**	Odevy triedy **1**
Podkladový materiál	0,80	0,50	0,14
Retroreflexný materiál	0,20	0,13	0,10

EN 343 – odporúčaný čas nosenia:
Nasledujúca tabuľka je návodom, ktorý má objasniť vplyv priepustnosti pre vodnú paru na odporúčaný nepretržitý čas nosenia odevnej súčasti pri rôznych teplotách prostredia.
Odporúčaný maximálny nepretržitý čas nosenia (min) kompletného obleku pozostávajúceho z bundy a nohavíc bez tepelnoizolačnej podšívky.

	Trieda 1	**Trieda 2**	**Trieda 3**	**Trieda 4**	Tabuľka platí pre strednú fyzickú záťaž M = 150 W/m², pre štandardnú osobu, relatívnu vlhkosť vzduchu 50 % a rýchlosť vetra (prúdenia vzduchu) v_a = 0,5 m/s. S účinnými vetracími otvormi a/alebo s časovými prestávkami sa môže čas nosenia predĺžiť.
Teplota pracovného prostredia °C	R_{et} > 40 m²Pa/W	20<Ret ≤ 40 m²Pa/W	R_{et} ≤ 20 m²Pa/W	R_{et} ≤ 15 m²Pa/W	
25	60 min	105 min	205 min	–	
20	75 min	250 min	–	–	
15	100 min	–	–	–	
10	240 min	–	–	–	
5	–	–	–	–	
„–“ znamená: čas nosenia nie je obmedzený. Trieda 1 – obmedzená doba nosenia					

CE Tieto odevy vyhovujú základným hygienickým a bezpečnostným požiadavkám podľa Nariadenia (EÚ) 2016/425 a ďalším zmieňovaným normám. Osobný ochranný prostriedok kategórie II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019
Identifikácia Notifikovanej osoby, ktorá uskutočnila posúdenie zhody: VIPO a.s., Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovak Republik. Notified Body: 2369.
Obmedzené použitie: Na poskytnutie správnej úrovne ochrany, ako je uvedené vyššie, je nutné nosiť odev celý čas zapnutý. Odev nesmie prísť do styku s kvapalnými chemikáliami, hlavne s rozpúšťadlami a ohňom. Treba sa tiež vyvarovať nadmernému mechanickému poškodeniu, predovšetkým retroreflexnej časti (roztrhnutie, odtrhnutie, apod.).
Upozornenie/ Bezpečnostné informácie:

- Pred každým použitím vizuálne skontrolujte stav odevu. Odev musí byť udržiavaný čistý, aby zostal funkčný. Ak je trvalo znečistený alebo je vyblednutý, hneď ho nahraďte novým!!!
- Pri narušení celistvosti odevu (pretrhnutie, predretie, neprimerané stenčenie materiálu, rozpáranie švov apod.) dochádza ku zníženiu úrovne ochrany odevu a výrobok sa stáva nevyhovujúcim v zmysle vyššie uvedených právnych a technických predpisov.
- Trieda ochrany sa stanovuje podľa plochy viditeľného materiálu, a preto je povrchové označenie týchto odevov zakázané.
- Pokiaľ bude výrobok užívaný, skladovaný alebo ošetrovaný inak než je uvedené, môže dôjsť k jeho znehodnoteniu alebo zmene funkčnosti.
- Uvedený maximálny počet cyklov čistenia nie je jediným faktorom súvisiacim s životnosťou odevnej súčasti. Životnosť bude závisieť taktiež na používaní, skladovaní atď.
- Žiadny výstražný odev nemôže zaručiť absolútnu viditeľnosť za každej situácie.
- Ostrosť sluchu a periférne videnie môžu byť narušené, ak si natiahnete kapucňu.

Pri dôslednom dodržaní vymedzeného účelu použitia nevznikajú riziká, ktoré by mohli ohroziť užívateľa na zdraví (výrobok sa nesmie používať za okolností, ktoré vyžadujú iný typ ochranných funkcií, napr. ako ochrana pred tepelnými rizikami, zachytenie pohyblivými časťami strojov apod.).
Materiálové zloženie: 100 % polyester s PU membránou.
Segmentované reflexné pásy
Veľkosti: Veľkosti zodpovedajú predpísaným intervalom podľa EN ISO 13688.
Odevy sú šité na štandardnú výšku 170 - 182 cm. Povolená tolerancia odchýlok rozmerov je ± 5 %.
Údržba a čistenie:
Používateľ výrobku nájde symboly údržby na našitej etikete.



Domáca údržba: Maximálne 25 pracích cyklov, perte ako syntetiku, max. pri 40 °C, nepoužívajte pracie prostriedky BIO, mierne zaobchádzanie, studené plákanie, krátke odstredenie, nebaľte, nesušte v bubnovej sušičke, nežehlite, nečistite chemicky. Nepoužívajte aviváž.

Ručné čistenie reflexných prvkov:
1. Voda 40 °C – jemná mäkká handrička, hubka alebo jemná kefka.
2. Šetrný prací prostriedok alebo čistiaci prostriedok.
3. Po vyčistení vyplákať celý odev, nechať dokonale preschnúť.

Maximálny počet praní sa vzťahuje len na vlastnosti týkajúce sa vysokej viditeľnosti.

Preprava, typ balenia: Výrobky sú zabalené do PE vrecúšok. Výrobky sa počas prepravy nesmú poškodiť ani zničiť.

Uskladnenie: Neskladujte na miestach s priamym slnečným svetlom. Skladovať v uzavretých, suchých, dobre vetraných skladoch, chrániť pred sálavým teplom vykurovacích telies, uložiť minimálne 1 m od vykurovacích telies. V prípade, že je odev mokrý, nechajte ho uschnúť pri izbovej teplote a až potom uschovajte.

Likvidácia: Likvidácia odevov je regulovaná zákonmi jednotlivých štátov či miestnymi predpismi. Likvidácia spálením.

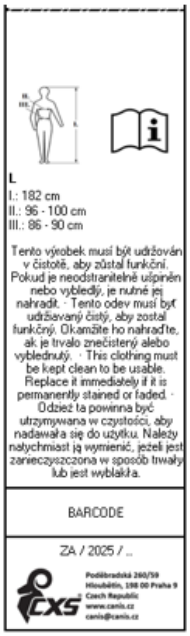
Vyhlásenie o zhode nájdete tu: www.canis.cz, u jednotlivých výrobkov v lište – „Dokumenty“.

Označenie: všitou etiketou (vzor)

Typ výrobku
Kategória výrobku
Značka zhody
Materiálové zloženie
Piktogramy údržby podľa EN ISO 3758:2023
Označenie veľkostí 2-mi kontrolnými rozmermi
Piktogramy ochrany vrátane harmonizovanej normy
Upozornenie na nutnosť prečítať si návod na použitie
Upozornenie
Číslo šarže
Identifikácia výrobcu

V prípade ďalších dopytov kontaktujte prosím výrobcu: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz





EN

INFORMATION FOR USERS

Product: **High visibility clothing and protection against rain - jacket "HALIFAX SHELL"**

Intended use: The jackets are worn as top clothes - they are highly visible and must not be covered by other clothes or accessories. Covering part of the clothing is only possible with other warning clothing. The user wearing the jacket is well visible in dangerous situations during a day under any lighting conditions and also when it gets dark and the person is illuminated by a vehicle. These clothes should be worn by everyone who is exposed to such situation. They may substantially reduce any risk of accident. The examples of activities may include works carried out on roads, maintenance of tracks, rehabilitation of contaminated areas, emergency and ambulance service, transport, post services, security agencies, handling works in areas with moving vehicles etc.
The garment also serves as protection against adverse weather conditions, such as rain, fog or ground moisture. Selection of the right reflective occupational clothes with high visibility in accordance with the respective class must be carried out according to specific needs of the respective workplace, type of risk, and concrete conditions of the respective workplace. The right selection is within competence of an employer, who must determine and select the right type of clothes before they are used.

Pictograms, tests carried out:

 X (1-3) max 25x	**EN ISO 20471:2013+A1:2016:** **Class 2 - The number** next to the graphic symbol indicates the clothing class according to the area of the striking materials. **Maximum number of washing cycles during which the clothes preserve their reflective properties.**
 3 4 X	**EN 343:2019** **Class 3 –** resistance against penetration of water W_p **Class 4 –** resistance against penetration of water vapour R_{et} **X -** Rain Tower Test of Finished Garment - Not Tested.

EN ISO 20471 - Minimum required area of conspicuous material in m^2

	Clothes of class 3	Clothes of class 2	Clothes of class 1
Underlying material	0,80	0,50	0,14
Retroreflective material	0,20	0,13	0,10

EN 343:2019

The following table provides information that clarify impact of penetrability for water vapour for recommended uninterrupted period of wearing the clothes at various temperatures. The maximum recommended uninterrupted period of wearing (min) of the complete set of clothes consisting of jacket and trousers without insulating lining.

	Class 1	**Class 2**	**Class 3**	**Class 4**
Work environment temperature in °C	Ret > 40 m^2Pa/W	20<Ret ≤ 40 m^2Pa/W	Ret ≤ 20 m^2Pa/W	Ret ≤ 15 m^2Pa/W
25	60 min	105 min	205 min	–
20	75 min	250 min	–	–
15	100 min	–	–	–
10	240 min	–	–	–
5	–	–	–	–
„–" means: unlimited period of wear. Class 1 - limited wearing time				

The table applies for medium physical load, M = 150 W/m^2, for a standard person, relative air humidity 50%, and wind speed (airflow) v_a = 0,5 m/s.

The period of wearing may be extended if the clothes are provided with effective air holes and/or they are worn with breaks.

CE The clothes conform to the basic hygienic and safety requirements in accordance with the Regulation (EU) 2016/425 and other mentioned standards. Personal protective equipment of category II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identification of the Notified Body that carried out the conformity assessment: VIPO a.s., Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovak Republik. Notified Body: 2369.

Restricted use: To provide the right protection level, as specified above, the clothes must be always worn buttoned up. The clothes must not come into contact with liquid chemicals, particularly with dissolving agents and fire. It is also necessary to avoid excessive mechanical damage, particularly retro-reflective parts (tearing, braking off etc.).

Warning/ Safety information:

- Check the clothes' condition visually before every use. The clothes must be kept clean to remain functional. If they are dirty or pale, replace them immediately!!!
- If integrity of the clothing becomes disrupted (rupture, wearing out, material excessive thinning, unstitched seams etc.), the degree of protection is lower and the product becomes inconvenient in accordance with above specified legal and technical regulations.
- The protection class is determined based on the area of visible material; therefore marking of the clothes on their surface is restricted.
- If the product is used, kept, or treated differently than as specified here in this document, it may be destroyed or its functions may be changed.
- The above-specified maximum number of washing cycles is not the only factor related to the life of the clothes. The clothes' life will depend on their using, storing etc.
- Wearing high visibility clothing does not provide a guarantee that the user will be visible in every situation.
- Wearing the hood may impair sharpness of hearing and peripheral vision.

If the clothing is used when strictly following the specified purpose, then there are no hazards that could endanger the user's health (the product must not be used in the circumstances that require other types of protective functions, e.g. protection against heat hazards, clothing caught by moving parts of a machine etc.).

Material composition: 100% Polyester with PU membrane
Segmented reflective tape.

Sizes: Sizes corresponding to the prescribed intervals in accordance with EN ISO 13688.
The clothes are manufactured in the standard height 170 - 182 cm. Permitted tolerance of deviations in dimensions is ± 5 %.
Maintenance and cleaning: The user finds the product maintenance symbols on sewn-on label.
How to maintain at home: Not more than 25 washing cycles; washing as a synthetic material with max. temperature of 40 °C; do not use any BIO laundry detergents; considerate handling; rinsing in cold water; short spinning; no bleaching; no tumble drying; no ironing; no chemical cleaning. Do not use fabric softener.
Manual cleaning of reflective strips: 1. Water 40 °C - soft cloth, sponge or soft brush.
2. Considerate laundry detergent or cleaning agent.
3. Rinse the clothes after cleaning and leave them to get dried.

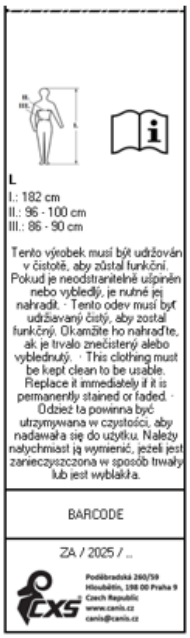


The maximum number of washing cycles applies only for the properties related to high visibility.
Transportation, packaging type: The products are packed in PE bags. The products must not be damaged during their transportation.
Storage: Do not store in places with direct sun. Store the clothes in closed, dry, well-ventilated stores. Protect them against radiant heat of heating devices. They must be stored not closer than 1 m at least from heating bodies. If the clothes are wet, leave them to dry out at room temperature and then store them.
Disposal: Disposal of clothes is regulated by legislation of individual countries or by local regulations. Disposal by burning.
The Declaration of Conformity can be found here: www.canis.cz; for individual products, in the bar "Documents".

Marking: Sewed-in label (sample)

Type of product
Category of product
Conformity mark
Material composition
Pictograms for maintenance in accordance with EN ISO 3758:2023
Marking of size with 2 control sizes
Pictograms for protection including harmonized standards
Notice on the necessity to read the instructions for use
Warning
Batch number
Identification of manufacturer





If you have any questions, contact the manufacturer:
CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

PL

INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Wyrób: **Kurtka przeciwdeszczowa o wysokiej widoczności "HALIFAX SHELL"**

Przeznaczenie: Kurtka są zakładane jako ubranie wierzchnie – jest to ubranie o wysokiej widzialności i nie może go zakrywać inne ubranie lub akcesoria. Zakrycie części odzieży możliwe jest wyłącznie inną odzieżą ostrzegawczą. Kurtka pozwalają na dobrą widoczność użytkownika w niebezpiecznych sytuacjach, zarówno w dzień w jakichkolwiek warunkach oświetlenia, jak również w ciemności w przypadku oświetlenia przez środek transportu. Tę odzież powinien używać każdy, kto jest narażony na takie sytuacje. W takim przypadku odzież ta może istotnie zmniejszyć ryzyko wypadku.
Przykłady czynności to na przykład prace na drogach, konserwacja torów, pogotowie asenizacyjne, ambulatoryjne i ratunkowe, transport, usługi pocztowe, agencje ochrony, prace i operacje na powierzchniach z ruchem środków transportowych itd.
Odzież służy również jako ochrona przed niekorzystnymi warunkami pogodowymi, takimi jak deszcz, mgła czy wilgoć gruntowa.
Dobór właściwej odzieży ostrzegawczej o wysokiej widzialności według klasy powinien być wykonany na podstawie specyficznych potrzeb związanych z miejscem pracy, według rodzaju ryzyka i konkretnych warunków w odpowiednim miejscu pracy. Za ten dobór odpowiedzialny jest pracodawca, powinien on określić i wybrać właściwy typ odzieży jeszcze przed jej stosowaniem.

Piktogramy, wykonane badania:

 X (1-3) maks. 25x	**EN ISO 20471:2013+A1:2016:** **Klasa 2 – numer** obok symbolu graficznego oznacza klasę odzieży zgodnie z powierzchnią materiałów ochronnych. **Maksymalna liczba cykli prania, po których odzież zachowa swoje właściwości ostrzegawcze.**
 3 4 X	**EN 343:2019:** **Klasa 3 –** odporność na przenikanie wody Wp **Klasa 4 –** odporność na przenikanie pary wodnej Ret **X -** Test gotowej odzieży w Rain Tower – nie testowano.

EN ISO 20471 - minimalna wymagana powierzchnia materiału rzucającego się w oczy w m^2

	Odzież klasy **3**	Odzież klasy **2**	Odzież klasy **1**
Materiał tła	0,80	0,50	0,14
Materiał retro refleksyjny	0,20	0,13	0,10

EN 343 - Zalecany czas noszenia:
Następująca tabela jest wskazówką mającą wyjaśnić wpływ przepuszczalności dla pary wodnej na zalecany ciągły czas noszenia części odzieży w różnych temperaturach środowiska. Zalecany maksymalny ciągły czas noszenia (min) kompletnego ubrania składającego się z kurtki i spodni bez podszewki z izolacją cieplną.

	Klasa 1	**Klasa 2**	**Klasa 3**	**Klasa 4**	Tabela obowiązuje dla średniego obciążenia fizycznego M = 150 W/m^2, dla osoby standardowej, wilgotności względnej powietrza 50% i szybkości wiatru (przepływ powietrza) $v_a = 0,5$ m/s. Ze skutecznymi otworami wentylacyjnymi i/lub z przerwami w noszeniu okres noszenia może być przedłużony.
Temperatura środowiska pracy °C	$R_{et} > 40$ m^2Pa/W	$20 < Ret \leq 40$ m^2Pa/W	$R_{et} \leq 20$ m^2Pa/W	$R_{et} \leq 15$ m^2Pa/W	
25	60 min	105 min	205 min	–	
20	75 min	250 min	–	–	
15	100 min	–	–	–	
10	240 min	–	–	–	
5	–	–	–	–	
„–" oznacza: czas noszenia nie jest ograniczony. Klasa 1 – ograniczony czas noszenia.					

CE Te ubrania spełniają podstawowe wymagania higieniczne i wymagania bezpieczeństwa według. Rozporządzenia (UE) 2016/425 i innych wspomnianych norm. Środek ochrony indywidualnej kategorii II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identyfikacja Jednostki Notyfikowanej, która dokonała oceny zgodności: VIPO a.s., Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovak Republik. Notified Body: 2369.

Ograniczenia stosowania: W celu zapewnienia właściwego poziomu ochrony, jak to zostało podane powyżej, odzież noszona odzież powinna być zapięta przez cały czas. Odzież nie może być poddana kontaktowi z ciekłymi chemikaliami, szczególnie z rozpuszczalnikami i ogniem. Konieczne jest również unikanie nadmiernych uszkodzeń mechanicznych, w szczególności części odblaskowej (rozerwanie, urwanie itp.).

Uwaga/ Informacje dotyczące bezpieczeństwa:

- Przed każdym użyciem sprawdź wzrokowo stan odzieży. Odzież tę należy utrzymywać w czystości, aby nadawała się do użytku. Należy ją natychmiast wymienić, jeżeli jest w sposób trwały zanieczyszczona lub wyblakła!!!
- W przypadku naruszenia kompletności odzieży (rozdarcie, przetarcie, niewspółmierne uszczuplenie materiału, prucie się szwów itp.) dochodzi do obniżenia poziomu ochrony odzieży i wyrób staje się nieodpowiednim w rozumieniu wyżej wymienionych przepisów prawnych oraz technicznych.
- Klasa ochrony jest określana według powierzchni widocznego materiału, dlatego też oznakowanie powierzchni tej odzieży jest zabronione.
- Jeżeli wyrób będzie używany, przechowywany lub pielęgnowany w sposób inny niż podany, może to spowodować jego zniszczenie lub zmiany funkcjonalności.
- Podana maksymalna ilość cykli czyszczenia nie jest jedynym czynnikiem związanym z okresem użytkowania części odzieży. Okres użytkowania będzie także zależał od stosowania, przechowywania itd.
- Noszenie odzieży o wysokiej widzialności nie daje gwarancji, że użytkownik będzie widzialny w każdej sytuacji.
- Ostrość słuchu i widzenie peryferyjne mogą być obniżone, jeżeli kaptur jest założony.

Przy ścisłym przestrzeganiu ustalonego celu zastosowania nie powstają ryzyka, które mogłyby zagrażać zdrowiu użytkownika (wyrób nie może być używany w okolicznościach, które wymagają innego typu funkcji ochronnych, takich jak np. ochrona przed zagrożeniami termicznymi, chemicznymi, uchwycenie przez ruchome części maszyn itp.).

Skład materiału: 100% poliester z membraną PU
Segmentowe paski odblaskowe
Rozmiary: rozmiary spełniają wymagania przedziałów wymiarów zgodnie z EN ISO 13688.
Odzież jest szyta dla standardowego wzrostu 170 - 182 cm. Dopuszczalna tolerancja odchyłek wymiarów jest ± 5 %.



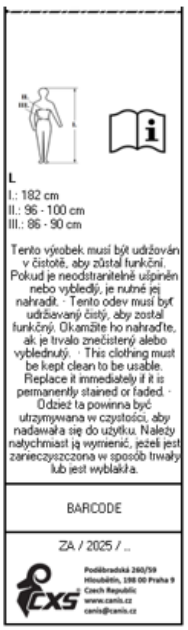
Utrzymanie i czyszczenie: Symbole konserwacji użytkownik wyrobu znajdzie na wszytej etykiecie.
Konserwacja w warunkach domowych: Maksymalnie 25 cykli prania, prać jak materiały syntetyczne, maks. w 40 ºC, nie używać BIO środków piorących, obchodzić się delikatnie, płukanie na zimno, krótkie odwirowanie, nie wybielać, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie prasować, nie czyścić chemicznie. Nie używać płynu do płukania.
Ręczne czyszczenie pasów odblaskowych:
1. Woda 40 °C - delikatna, miękka szmatka, gąbka lub delikatna szczoteczka.
2. Delikatny środek do prania lub środek czyszczący.
3. Po wyczyszczeniu spłukać całą odzież, pozostawić do zupełnego wyschnięcia.

Maksymalna ilość prań uwzględnia tylko właściwości dotyczące wysokiej widzialności.
Transport, typ opakowania: Wyroby są zapakowane w woreczki PE. Wyroby w trakcie transportu nie mogą zostać uszkodzone ani zniszczone.
Magazynowanie: NIE MAGAZYNOWAĆ w miejscach z bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Przechowywać w zamkniętych, suchych, dobrze wentylowanych magazynach, chronić przed ciepłem promieniowanym przez elementy grzejne, ulokować minimalnie 1 m od elementów grzejnych. Jeżeli odzież jest mokra, należy ją pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej i dopiero później schować.
Utylizacja: Utylizacja odzieży jest regulowana ustawami poszczególnych krajów lub przepisami lokalnymi. Utylizacja poprzez spalenie.
Deklarację zgodności można znaleźć tutaj: www.canis.cz, a deklaracje dla poszczególnych wyrobów są w zakładce „Dokumenty“

Znakowanie: Wszyta etykieta (wzór)

Typ wyrobu
Kategoria wyrobu
Znak zgodności
Skład materiałowy
Piktogramy konserwacji według EN ISO 3758:2023
Oznaczenie rozmiaru poprzez podanie 2 wymiarów kontrolnych
Piktogramy ochrony włącznie z normą zharmonizowaną
Ostrzeżenie nakazujące zapoznanie się z instrukcją użytkowania
Ostrzeżenie
Numer partii
Identyfikacja producenta





W przypadku dalszych pytań prosimy o skontaktowanie się z producentem: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

DE

INFORMATIONEN FÜR BENUTZER

Produkt: **Gut sichtbare Kleidung und Regenschutz - Jacke "HALIFAX SHELL"**

Verwendungszweck: Die Jacken werden als Oberbekleidung getragen – sie sind gut sichtbar und dürfen nicht von anderer Kleidung oder Accessoires verdeckt werden. Eine teilweise Abdeckung ist nur mit anderer Warnkleidung zulässig. Der Träger der Jacke ist in Gefahrensituationen tagsüber bei allen Lichtverhältnissen und auch bei Dunkelheit, wenn er von einem Fahrzeug angestrahlt wird, gut sichtbar. Diese Kleidung sollte von allen Personen getragen werden, die solchen Situationen ausgesetzt sind. Sie kann das Unfallrisiko erheblich reduzieren. Beispiele für Tätigkeiten in diesem Bereich sind Straßenbauarbeiten, Instandhaltung von Gleisen, Sanierung kontaminierter Gebiete, Rettungsdienste, Transportwesen, Postdienste, Sicherheitsdienste, Arbeiten in Bereichen mit fließendem Verkehr usw.
Das Kleidungsstück dient auch als Schutz vor widrigen Witterungsbedingungen wie Regen, Nebel oder Bodenfeuchtigkeit. Die Auswahl der geeigneten reflektierenden Arbeitskleidung mit hoher Sichtbarkeit gemäß der jeweiligen Schutzklasse muss unter Berücksichtigung der spezifischen Bedürfnisse des jeweiligen Arbeitsplatzes, der Art des Risikos und der konkreten Gegebenheiten vor Ort erfolgen. Die richtige Auswahl obliegt dem Arbeitgeber, der die geeignete Kleidung vor deren Einsatz bestimmen und auswählen muss.

Piktogramme, durchgeführte Tests:

 X (1-3) max 25x	**EN ISO 20471:2013+A1:2016** **Klasse 2 - Die Zahl** neben dem grafischen Symbol gibt die Bekleidungsklasse entsprechend der Fläche der auffälligen Materialien an. **Maximale Anzahl an Waschzyklen, bei denen die Kleidung ihre reflektierenden Eigenschaften behält.**
 3 4 X	**EN 343:2019** **Klasse 3 –** Widerstand gegen das Eindringen von Wasser Wp **Klasse 4 –** Widerstand gegen das Eindringen von Wasserdampf Ret **X -** Regenturmtest des fertigen Kleidungsstücks - Nicht getestet.

EN ISO 20471 - Mindestfläche für gut sichtbares Material in m²

	Kleidung der Klasse 3	Kleidung der Klasse 2	Kleidung der Klasse 1
Unterliegendes Material	0,80	0,50	0,14
Retroreflektierendes Material	0,20	0,13	0,10

EN 343:2019

Die folgende Tabelle enthält Informationen, die den Einfluss der Wasserdampfdurchlässigkeit auf die empfohlene ununterbrochene Tragedauer verdeutlichen.
Die Kleidung bei verschiedenen Temperaturen. Die maximal empfohlene ununterbrochene Tragedauer (min) des kompletten Bekleidungssets bestehend aus Jacke und Hose ohne isolierendes Futter.

	Klasse 1	**Klasse 2**	**Klasse 3**	**Klasse 4**
Temperatur der Arbeitsumgebung in °C	Ret > 40 m² Pa /W	20<Ret ≤ 40 m² Pa /W	Ret ≤ 20 m² Pa /W	Ret ≤ 15 m² Pa /W
25	60 Minuten	105 Minuten	205 Minuten	–
20	75 Minuten	250 Minuten	–	–
15	100 Minuten	–	–	–
10	240 Minuten	–	–	–
5	–	–	–	–

„–" bedeutet: unbegrenzte Tragedauer. Klasse 1 – begrenzte Tragezeit

Die Tabelle gilt für mittlere körperliche Belastung.
M = 150 W/m² · für eine Standardperson, relative Luftfeuchtigkeit 50% und Windgeschwindigkeit (Luftströmung)
v_a = 0,5 m/s.

Die Tragedauer kann verlängert werden, wenn die Kleidung mit effektiven Luftlöchern versehen ist und/oder mit Tragepausen getragen wird.

CE Die Kleidung entspricht den grundlegenden Hygiene- und Sicherheitsanforderungen gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 und anderen genannten Normen. Persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Bezeichnung der Benannten Stelle, die die Konformitätsbewertung durchgeführt hat: VIPO as, Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Slowakische Republik. Benannte Stelle: 2369.

Eingeschränkte Verwendung : Um den oben genannten Schutz zu gewährleisten, muss die Kleidung stets zugeknöpft getragen werden. Sie darf nicht mit flüssigen Chemikalien, insbesondere mit Lösungsmitteln, und Feuer in Berührung kommen. Zudem ist übermäßige mechanische Beschädigung, insbesondere an retroreflektierenden Teilen (Einreißen, Abbrechen etc.), zu vermeiden.

Warn-/ Sicherheitshinweise:

- Prüfen Sie den Zustand der Kleidung vor jedem Tragen. Die Kleidung muss sauber sein, um funktionsfähig zu bleiben. Sollten sie schmutzig oder verblasst sein, ersetzen Sie sie umgehend!
- Wird die Integrität der Kleidung beeinträchtigt (z. B. durch Risse, Abnutzung, übermäßige Materialausdünnung, offene Nähte usw.), verringert sich der Schutzgrad und das Produkt wird gemäß den oben genannten rechtlichen und technischen Vorschriften unbrauchbar.
- Die Schutzklasse wird anhand der Fläche des sichtbaren Materials bestimmt; daher ist die Kennzeichnung der Kleidung auf ihrer Oberfläche eingeschränkt.
- Wird das Produkt anders verwendet, aufbewahrt oder behandelt als in diesem Dokument beschrieben, kann es zerstört werden oder seine Funktionen können sich verändern.
- Die oben genannte maximale Anzahl an Waschgängen ist nicht der einzige Faktor, der die Lebensdauer der Kleidung beeinflusst. Die Lebensdauer der Kleidung hängt von ihrer Nutzung, Aufbewahrung usw. ab.
- Das Tragen von Warnkleidung bietet keine Garantie dafür, dass der Träger in jeder Situation sichtbar ist.
- Das Tragen der Kapuze kann die Hörschärfe und das periphere Sehvermögen beeinträchtigen.

Bei Verwendung der Kleidung ausschließlich gemäß dem angegebenen Zweck bestehen keine Gefahren, die die Gesundheit des Trägers gefährden könnten (das Produkt darf nicht unter Umständen verwendet werden, die andere Arten von Schutzfunktionen erfordern, z. B. Schutz vor Hitzegefahren, Kleidung, die sich in beweglichen Maschinenteilen verfängt usw.).

Materialzusammensetzung: 100 % Polyester mit PU-Membran
Segmentiertes Reflexionsband.
Größen: Größen entsprechend den vorgeschriebenen Intervallen gemäß EN ISO 13688.
Die Kleidungsstücke werden in der Standardgröße 170 - 182 cm gefertigt. Die zulässige Toleranz für Maßabweichungen beträgt ± 5 %.
Wartung und Reinigung: Der Benutzer findet die Symbole für die Produktwartung auf dem eingenähten Etikett.
Pflegehinweise für zu Hause: Nicht mehr als 25 Waschgänge; wie Synthetik waschen bei maximal 40 °C; keine Bio-Waschmittel verwenden; schonende Behandlung; mit kaltem Wasser spülen; kurz schleudern; nicht bleichen; nicht im Wäschetrockner trocknen; nicht bügeln; keine chemische Reinigung. Keinen Weichspüler verwenden.
Manuelle Reinigung der Reflektorstreifen: 1. Wasser 40 °C - weiches Tuch, Schwamm oder weiche Bürste.



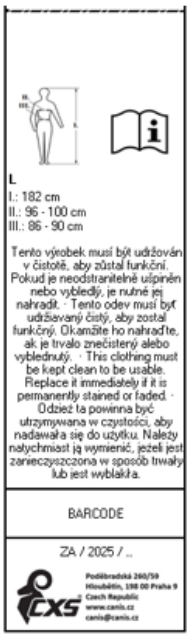
2. Umweltfreundliches Waschmittel oder Reinigungsmittel.
3. Spülen Sie die Kleidung nach dem Reinigen aus und lassen Sie sie trocknen.

Die maximale Anzahl an Waschzyklen gilt nur für Eigenschaften, die eine hohe Sichtbarkeit erfordern.
Transport, Verpackungsart: Die Produkte sind in PE-Beuteln verpackt. Die Produkte dürfen während des Transports nicht beschädigt werden.
Aufbewahrung: Nicht in der prallen Sonne lagern. Bewahren Sie die Kleidung in geschlossenen, trockenen und gut belüfteten Räumen auf. Schützen Sie sie vor der Strahlungswärme von Heizgeräten. Halten Sie einen Mindestabstand von 1 m zu Heizkörpern ein. Falls die Kleidung nass ist, lassen Sie sie bei Raumtemperatur trocknen, bevor Sie sie einlagern.
Entsorgung: Die Entsorgung von Kleidung ist durch die Gesetzgebung einzelner Länder oder durch lokale Vorschriften geregelt. Entsorgung durch Verbrennung.
Die Konformitätserklärung finden Sie hier: www.canis.cz; für einzelne Produkte in der Leiste „Dokumente".

Kennzeichnung : Eingenähtes Etikett (Beispiel)

Produktart
Produktkategorie
Konformitätszeichen
Materialzusammensetzung
Piktogramme für die Instandhaltung gemäß EN ISO 3758:2023
Größenmarkierung mit 2 Kontrollgrößen
Piktogramme zum Schutz einschließlich harmonisierter Normen
Hinweis zur Notwendigkeit, die Gebrauchsanweisung zu lesen
Warnung
Chargennummer
Herstelleridentifizierung





Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den Hersteller:
CANIS SAFETY a.s, Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Tschechische Republik.
www.canis.cz canis@canis.cz

BG

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИ

Продукт: **Дъждобран с висока видимост "HALIFAX SHELL"**

Предназначение: Якетата се носят като връхни дрехи - те са силно видими и не трябва да се покриват с други дрехи или аксесоари. Покриването на част от облеклото е възможно само с други предупредителни дрехи. Потребителят, носещ якето, е добре видим в опасни ситуации през деня при всякакви условия на осветление , както и когато се стъмни и лицето е осветено от превозно средство. Тези дрехи трябва да се носят от всеки, който е изложен на такава ситуация. Те могат значително да намалят риска от злополука . Примерите за дейности могат да включват работа по пътищата, поддръжка на пътища, рехабилитация на замърсени зони, спешна помощ и линейки, транспорт, пощенски услуги, охранителни агенции, обработка на товари в зони с движещи се превозни средства и др.
Облеклото служи и като защита срещу неблагоприятни метеорологични условия, като дъжд, мъгла или почвена влага. Изборът на подходящо светлоотразително професионално облекло с висока видимост, в съответствие със съответния клас, трябва да се извършва според специфичните нужди на съответното работно място, вида риск и конкретните условия на съответното работно място. Правилният избор е в компетенциите на работодателя, който трябва да определи и избере правилния вид облекло, преди да бъде използвано.

Пиктограми, проведени тестове:

 X (1-3) макс. 25 пъти	**EN ISO 20471:2013+A1:2016:** **Клас 2 - Числото** до графичния символ показва класа на облеклото според областта на поразителните материали. **Максимален брой цикли на пране, по време на които дрехите запазват своите отразяващи свойства.**
 3 4 X	**EN 343:2019** **Клас 3 –** устойчивост на проникване на вода W_P **Клас 4 –** устойчивост на проникване на водни пари R_{et} **X -** Изпитване на готова дреха с дъждовна кула - Не е тествано.

EN ISO 20471 - Минимална необходима площ на видим материал в m2

	Дрехи от 3 клас	Дрехи от клас 2	Дрехи от клас 1
Подлежащ материал	0,80	0,50	0,14
Светлоотразителен материал	0,20	0,13	0,10

EN 343:2019

Следната таблица предоставя информация, която изяснява влиянието на пропускливостта на водни пари за препоръчителния непрекъснат период на носене
дрехите при различни температури. Максималният препоръчителен непрекъснат период на носене (мин.) на пълния комплект дрехи, състоящ се от яке и панталон без изолираща подплата.

	Клас 1	**Клас 2**	**Клас 3**	**Клас 4**	Таблицата е валидна за средно физическо натоварване, M = 150 W/m2 · за стандартен човек, относителна влажност на въздуха 50% и скорост на вятъра (въздушен поток) v_a = 0,5 м/с. Периодът на носене може да бъде удължен, ако дрехите са снабдени с ефективни отвори за въздух и/или се носят с прекъсвания.
Температура на работната среда в °C	Ret > 40 m^2Pa/W	20<Ret ≤ 40 m^2Pa/W	Ret ≤ 20 m^2Pa/W	Ret ≤ 15 m^2Pa/W	
25	60 мин.	105 мин.	205 мин.	–	
20	75 мин.	250 мин.	–	–	
15	100 мин.	–	–	–	
10	240 мин.	–	–	–	
5	–	–	–	–	
„ –“ означава: неограничен период на носене. Клас 1 - ограничено време на носене					

Дрехите отговарят на основните хигиенни и безопасни изисквания в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425 и други споменати стандарти. Лични предпазни средства от категория II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Идентификация на нотифицирания орган, извършил оценката на съответствието: VIPO as, Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske , Словашка република. Нотифициран орган: 2369.

Ограничения за употреба : За да се осигури правилното ниво на защита, както е посочено по-горе, дрехите трябва винаги да се носят закопчани. Дрехите не трябва да влизат в контакт с течни химикали, особено с разтворители и огън. Необходимо е също така да се избягват прекомерни механични повреди, особено на светлоотразителните части (разкъсване, откъсване и др.).

Предупреждение/ Информация за безопасност:

- Проверявайте визуално състоянието на дрехите преди всяка употреба. Дрехите трябва да се поддържат чисти, за да останат функционални. Ако са замърсени или бледи, сменете ги незабавно!!!
- Ако целостта на облеклото бъде нарушена (скъсване, износване, прекомерно изтъняване на материала, незашити шевове и др.), степента на защита е по-ниска и продуктът става неподходящ за употреба в съответствие с горепосочените законови и технически разпоредби.
- Класът на защита се определя въз основа на площта на видимия материал; следователно маркирането на дрехите върху тяхната повърхност е ограничено.
- Ако продуктът се използва, съхранява или третира по начин, различен от посочения в този документ, той може да бъде унищожен или функциите му да бъдат променени.
- Горепосоченият максимален брой цикли на пране не е единственият фактор, свързан с живота на дрехите. Животът на дрехите ще зависи от тяхната употреба, съхранение и т.н.
- Носенето на дрехи с висока видимост не гарантира, че потребителят ще бъде видим във всяка ситуация.
- Носенето на качулката може да наруши остротата на слуха и периферното зрение.

Ако облеклото се използва стриктно по предназначение, тогава няма опасности, които биха могли да застрашат здравето на потребителя (продуктът не трябва да се използва при обстоятелства, които изискват други видове защитни функции, например защита от топлинни опасности, облекло, захванато от движещи се части на машина и др.).

Състав на материала: 100% полиестер с PU мембрана

Сегментирана светлоотразителна лента.

Размери : Размери, съответстващи на предписаните интервали съгласно EN ISO 13688.

Дрехите се произвеждат в стандартна височина 170 - 182 см. Допустимото отклонение в размерите е ± 5%.

Поддръжка и почистване: Потребителят намира символите за поддръжка на продукта на пришит етикет.

Поддръжка у дома: Не повече от 25 цикъла на пране; пране като за синтетични материи с максимална температура 40°C; не използвайте БИО перилни препарати; внимателно боравене; изплакване със студена вода; кратко центрофугиране; без избелване; без сушене в сушилня; без гладене; без химическо почистване. Не използвайте омекотител.

Ръчно почистване на светлоотразителни ленти: 1. Вода 40 °C - мека кърпа, гъба или мека четка.



2. Внимателен перилен препарат или почистващ препарат.
3. Изплакнете дрехите след пране и ги оставете да изсъхнат .

Максималният брой цикли на пране се прилага само за свойствата, свързани с висока видимост.

Транспорт, вид опаковка: Продуктите са опаковани в PE торби. Продуктите не трябва да се повредят по време на транспортирането им .

Съхранение: Да не се съхранява на места с пряка слънчева светлина. Съхранявайте дрехите в затворени, сухи и добре проветриви складове. Пазете ги от лъчиста топлина на отоплителни уреди. Трябва да се съхраняват на не по-малко от 1 м от отоплителни тела. Ако дрехите са мокри, оставете ги да изсъхнат на стайна температура и след това ги съхранявайте.

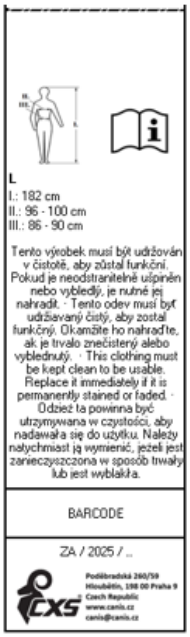
Изхвърляне: Изхвърлянето на дрехи се регулира от законодателството на отделните държави или от местните разпоредби. Изхвърляне чрез изгаряне.

Декларацията за съответствие може да бъде намерена тук: www.canis.cz; за отделни продукти, в секцията „Документи“.

Маркировка : Зашит етикет (мостра)

Вид на продукта
Категория на продукта
Маркировка за съответствие
Състав на материала
Пиктограми за поддръжка в съответствие с EN ISO 3758:2023
Маркиране на размера с 2 контролни размера
Пиктограми за защита, включително хармонизирани стандарти
Забележка относно необходимостта от четене на инструкциите за употреба
Предупреждение
Номер на партидата
Идентификация на производителя





Ако имате въпроси, свържете се с производителя:
CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Чешка република.
www.canis.cz canis@canis.cz

EL

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΤΕΣ

Προϊόν: **Ρούχα υψηλής ορατότητας και προστασία από τη βροχή — γιλέκο «HALIFAX SHELL»**

Προβλεπόμενη χρήση: Τα μπουφάν φοριούνται ως ενδύματα - είναι ιδιαίτερα ορατά και δεν πρέπει να καλύπτονται από άλλα ρούχα ή αξεσουάρ. Η κάλυψη μέρους των ενδυμάτων είναι δυνατή μόνο με άλλα προειδοποιητικά ρούχα. Ο χρήστης που φοράει το μπουφάν είναι καλά ορατός σε επικίνδυνες καταστάσεις κατά τη διάρκεια της ημέρας υπό οποιεσδήποτε συνθήκες φωτισμού, καθώς και όταν νυχτώνει και το άτομο φωτίζεται από όχημα. Αυτά τα ρούχα πρέπει να φοριούνται από όλους όσους εκτίθενται σε τέτοιες καταστάσεις. Μπορούν να μειώσουν σημαντικά τον κίνδυνο ατυχήματος. Παραδείγματα δραστηριοτήτων μπορεί να περιλαμβάνουν εργασίες που εκτελούνται σε δρόμους, συντήρηση γραμμών, αποκατάσταση μολυσμένων περιοχών, υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης και ασθενοφόρων, μεταφορές, ταχυδρομικές υπηρεσίες, υπηρεσίες ασφαλείας, εργασίες χειρισμού σε περιοχές με κινούμενα οχήματα κ.λπ.
Το ένδυμα χρησιμεύει επίσης ως προστασία από δυσμενείς καιρικές συνθήκες, όπως βροχή, ομίχλη ή υγρασία εδάφους. Η επιλογή των κατάλληλων ανακλαστικών επαγγελματικών ενδυμάτων με υψηλή ορατότητα, σύμφωνα με την αντίστοιχη κατηγορία, πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις συγκεκριμένες ανάγκες του αντίστοιχου χώρου εργασίας, τον τύπο κινδύνου και τις συγκεκριμένες συνθήκες του αντίστοιχου χώρου εργασίας. Η σωστή επιλογή εμπίπτει στην αρμοδιότητα του εργοδότη, ο οποίος πρέπει να καθορίσει και να επιλέξει τον σωστό τύπο ρούχων πριν από τη χρήση τους.

Εικονογράμματα, δοκιμές που πραγματοποιήθηκαν:

 X (1-3) μέγιστο 25x	**EN ISO 20471:2013+A1:2016** **Κλάση 2 - Ο αριθμός** δίπλα στο γραφικό σύμβολο υποδεικνύει την κλάση ένδυσης ανάλογα με την περιοχή των υλικών που εντυπωσιάζουν. **Μέγιστος αριθμός κύκλων πλύσης κατά τους οποίους τα ρούχα διατηρούν τις ανακλαστικές τους ιδιότητες.**
 3 4 X	**EN 343:2019** **Κλάση 3** – αντοχή στη διείσδυση νερού Wp **Κλάση 4** – αντοχή στη διείσδυση υδρατμών Ret **X** - Δοκιμή Πύργου Βροχής Τελειωμένου Ενδύματος - Δεν έχει δοκιμαστεί.

EN ISO 20471 - Ελάχιστη απαιτούμενη επιφάνεια εμφανούς υλικού σε m2

	Ρούχα κατηγορίας 3	Ρούχα κατηγορίας 2	Ρούχα κατηγορίας 1
Υποκείμενο υλικό	0,80	0,50	0,14
Ανακλαστικό υλικό	0,20	0,13	0,10

EN 343:2019

Ο παρακάτω πίνακας παρέχει πληροφορίες που διευκρινίζουν την επίδραση της διαπερατότητας των υδρατμών για τη συνιστώμενη αδιάλειπτη περίοδο χρήσης.
τα ρούχα σε διάφορες θερμοκρασίες. Η μέγιστη συνιστώμενη αδιάλειπτη περίοδος χρήσης (λεπτά) του πλήρους σετ ρούχων που αποτελείται από σακάκι και παντελόνι χωρίς μονωτική επένδυση.

	Τάξη 1	**Τάξη 2**	**Τάξη 3**	**Τάξη 4**
Θερμοκρασία περιβάλλοντος εργασίας σε °C	Μουσκεύω > 40 m^2 Pa/W	20<Επαναφορά ≤ 40 m^2 Pa/W	Μουσκεύω ≤ 20 m^2 Pa/W	Μουσκεύω ≤ 15 m^2 Pa/W
25	60 λεπτά	105 λεπτά	205 λεπτά	–
20	75 λεπτά	250 λεπτά	–	–
15	100 λεπτά	–	–	–
10	240 λεπτά	–	–	–
5	–	–	–	–
«–» σημαίνει: απεριόριστη διάρκεια χρήσης. Κατηγορία 1 - περιορισμένος χρόνος χρήσης				

Ο πίνακας ισχύει για μέτρια σωματική καταπόνηση,
$M = 150\ W/m^2$, για ένα τυπικό άτομο, σχετική υγρασία αέρα 50% και ταχύτητα ανέμου (ροή αέρα)
$v_a = 0,5\ m/s$.

Η διάρκεια χρήσης μπορεί να παραταθεί εάν τα ρούχα διαθέτουν αποτελεσματικές οπές αερισμού ή/και φοριούνται με σχισίματα.

CE Τα ρούχα συμμορφώνονται με τις βασικές απαιτήσεις υγιεινής και ασφάλειας σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 και άλλα προαναφερθέντα πρότυπα. Μέσα ατομικής προστασίας κατηγορίας ΙΙ.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Ταυτοποίηση του κοινοποιημένου οργανισμού που διενήργησε την αξιολόγηση συμμόρφωσης: VIPO as, Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovak Republik. Κοινοποιημένος Φορέας: 2369.

Περιορισμένη χρήση : Για να παρέχεται το σωστό επίπεδο προστασίας, όπως ορίζεται παραπάνω, τα ρούχα πρέπει να φοριούνται πάντα κουμπωμένα. Τα ρούχα δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με υγρά χημικά, ιδιαίτερα με διαλυτικά μέσα και φωτιά. Είναι επίσης απαραίτητο να αποφεύγονται οι υπερβολικές μηχανικές ζημιές, ιδιαίτερα τα αντανακλαστικά μέρη (σχίσιμο, φρενάρισμα κ.λπ.).

Προειδοποίηση/ Πληροφορίες ασφαλείας:

- Ελέγξτε οπτικά την κατάσταση των ρούχων πριν από κάθε χρήση. Τα ρούχα πρέπει να διατηρούνται καθαρά για να παραμένουν λειτουργικά. Εάν είναι λερωμένα ή χλωμά, αντικαταστήστε τα αμέσως!!!
- Εάν διαταραχθεί η ακεραιότητα του ενδύματος (ρήξη, φθορά, υπερβολική λέπτυνση του υλικού, άξεστες ραφές κ.λπ.), ο βαθμός προστασίας είναι χαμηλότερος και το προϊόν καθίσταται άβολο σύμφωνα με τους προαναφερθέντες νομικούς και τεχνικούς κανονισμούς.
- Η κατηγορία προστασίας καθορίζεται με βάση την περιοχή του ορατού υλικού· επομένως, η σήμανση των ρούχων στην επιφάνειά τους είναι περιορισμένη.
- Εάν το προϊόν χρησιμοποιηθεί, φυλαχθεί ή υποστεί επεξεργασία διαφορετικά από ό,τι ορίζεται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να καταστραφεί ή οι λειτουργίες του να αλλάξουν.
- Ο προαναφερθείς μέγιστος αριθμός κύκλων πλύσης δεν είναι ο μόνος παράγοντας που σχετίζεται με τη διάρκεια ζωής των ρούχων. Η διάρκεια ζωής των ρούχων θα εξαρτηθεί από τη χρήση, την αποθήκευσή τους κ.λπ.
- Η χρήση ρούχων υψηλής ορατότητας δεν παρέχει εγγύηση ότι ο χρήστης θα είναι ορατός σε κάθε περίπτωση.

- Η χρήση της κουκούλας μπορεί να επηρεάσει την οξύτητα της ακοής και της περιφερειακής όρασης.

Εάν τα ρούχα χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τον καθορισμένο σκοπό, τότε δεν υπάρχουν κίνδυνοι που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία του χρήστη (το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις που απαιτούν άλλους τύπους προστατευτικών λειτουργιών, π.χ. προστασία από θερμικούς κινδύνους, ρούχα που πιάνονται από κινούμενα μέρη μηχανής κ.λπ.).

Σύνθεση υλικού: 100% πολυεστέρας με μεμβράνη PU

Ανακλαστική ταινία με τμηματικές καμπύλες.

Μεγέθη : Μεγέθη που αντιστοιχούν στα προβλεπόμενα διαστήματα σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 13688.

Τα ρούχα κατασκευάζονται σε τυπικό ύψος 170 - 182 cm. Η επιτρεπόμενη ανοχή αποκλίσεων στις διαστάσεις είναι ± 5%.

Συντήρηση και καθαρισμός: Ο χρήστης βρίσκει τα σύμβολα συντήρησης του προϊόντος στην ραμμένη ετικέτα.

Τρόπος συντήρησης στο σπίτι: Όχι περισσότεροι από 25 κύκλοι πλύσης· πλύσιμο ως συνθετικό υλικό με μέγιστη θερμοκρασία 40 °C· μην χρησιμοποιείτε βιολογικά απορρυπαντικά ρούχων· προσεκτικός χειρισμός· ξέβγαλμα με κρύο νερό· σύντομο στύψιμο· χωρίς λεύκανση· χωρίς στέγνωμα σε στεγνωτήριο· χωρίς σιδέρωμα· χωρίς χημικό καθάρισμα. Μην χρησιμοποιείτε μαλακτικό ρούχων.



Χειροκίνητος καθαρισμός ανακλαστικών ταινιών:

1. Νερό 40 °C - μαλακό πανί, σφουγγάρι ή μαλακή βούρτσα.
2. Χρησιμοποιήστε προσεκτικά απορρυπαντικό πλυντηρίου ή καθαριστικό.
3. Ξεπλύνετε τα ρούχα μετά τον καθαρισμό και αφήστε τα να στεγνώσουν.

Ο μέγιστος αριθμός κύκλων πλύσης ισχύει μόνο για τα ακίνητα που σχετίζονται με υψηλή ορατότητα.

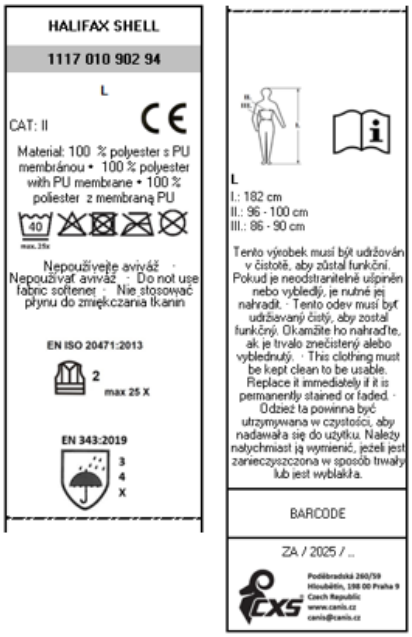
Μεταφορά, τύπος συσκευασίας: Τα προϊόντα συσκευάζονται σε σακούλες PE. Τα προϊόντα δεν πρέπει να υποστούν ζημιές κατά τη μεταφορά τους.

Αποθήκευση: Μην αποθηκεύετε σε μέρη με άμεσο ηλιακό φως. Αποθηκεύστε τα ρούχα σε κλειστούς, ξηρούς και καλά αεριζόμενους χώρους. Προστατέψτε τα από την ακτινοβολούμενη θερμότητα των θερμαντικών συσκευών. Πρέπει να αποθηκεύονται σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου από θερμαντικά σώματα. Εάν τα ρούχα είναι βρεγμένα, αφήστε τα να στεγνώσουν σε θερμοκρασία δωματίου και στη συνέχεια αποθηκεύστε τα.

Απόρριψη: Η απόρριψη ρούχων ρυθμίζεται από τη νομοθεσία των επιμέρους χωρών ή από τους τοπικούς κανονισμούς. Απόρριψη με καύση.

Η Δήλωση Συμμόρφωσης βρίσκεται εδώ: www.canis.cz· για μεμονωμένα προϊόντα, στη γραμμή «Έγγραφα».

Σήμανση : Ραμμένη ετικέτα (δείγμα)



Τύπος προϊόντος
Κατηγορία προϊόντος
Σήμα συμμόρφωσης
Σύνθεση υλικού
Εικονογράμματα για συντήρηση σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 3758:2023
Σήμανση μεγέθους με 2 μεγέθη ελέγχου
Εικονογράμματα προστασίας, συμπεριλαμβανομένων εναρμονισμένων προτύπων
Σημείωση σχετικά με την αναγκαιότητα ανάγνωσης των οδηγιών χρήσης
Προειδοποίηση
Αριθμός παρτίδας
Ταυτοποίηση κατασκευαστή

Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή:
CANIS SAFETY as, Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Τσεχική Δημοκρατία.
www.canis.cz canis@canis.cz

ET

KASUTAJATE TEAVE

Toode: **Helkurriided ja vihmakaitse – jakk „HALIFAX SHELL“**

Kasutusotstarve: Jakke kantakse pealisriietena – need on hästi nähtavad ja neid ei tohi katta teiste riiete ega aksessuaaridega. Riietust saab osaliselt katta ainult muu hoiatava riietusega. Jakki kandev kasutaja on ohtlikes olukordades hästi nähtav nii päeval kui ka pimedas, kui inimest valgustab sõiduk. Neid riideid peaksid kandma kõik, kes sellisesse olukorda puutuvad. Need võivad oluliselt vähendada õnnetusjuhtumite ohtu. Tegevuste näideteks võivad olla teed, teede hooldus, saastunud alade taastamine, kiirabi ja avariiteenused, transport, postiteenused, turvateenistused, käitlemistööd liikuvate sõidukitega piirkondades jne.
Rõivas kaitseb ka ebasoodsate ilmastikutingimuste, näiteks vihma, udu või maapinna niiskuse eest. Õigete helkurriiete ja hea nähtavusega vastavalt klassile valimine tuleb teha vastavalt konkreetse töökoha vajadustele, riski tüübile ja konkreetsetele tingimustele. Õige valiku teeb tööandja, kes peab enne riiete kasutamist kindlaks määrama ja valima õige tüübi.

Piktogrammid, teostatud katsed:

 X (1-3) maksimaalselt 25x	**EN ISO 20471:2013+A1:2016** **Klass 2 – graafilise sümboli kõrval olev number** näitab rõivaklassi vastavalt löögimaterjalide pindalale. **Maksimaalne pesutsüklite arv, mille jooksul riided säilitavad oma peegeldavad omadused.**
 3 4 X	**EN 343:2019** **Klass 3 –** veekindlus Wp **Klass 4 –** vastupidavus veeauru läbitungimisele Ret **X -** Valmis rõivaeseme vihmatorni test - pole testitud.

EN ISO 20471 - Nähtava materjali minimaalne nõutav pindala ruutmeetrites

	3. klassi riided	2. klassi riided	1. klassi riided
Alusmaterjal	0,80	0,50	0,14
Helkurmaterjal	0,20	0,13	0,10

EN 343:2019

Järgnev tabel annab teavet, mis selgitab veeauru läbilaskvuse mõju soovitatava katkematu kandmisaja jooksul.
riided erinevatel temperatuuridel. Maksimaalne soovitatav katkematu kandmisaeg (min) täiskomplekti puhul, mis koosneb jopest ja pükstest ilma soojustusvoodrita.

	1. klass	**2. klass**	**3. klass**	**4. klass**
Töökeskkonna temperatuur °C	Ret > 40 m^2Pa/W	20<Ret≤ 40 m^2Pa/W	Ret≤ 20 m^2Pa/W	Ret≤ 15 m^2Pa/W
25	60 minutit	105 minutit	205 minutit	–
20	75 minutit	250 minutit	–	–
15	100 minutit	–	–	–
10	240 minutit	–	–	–
5	–	–	–	–

„ –“ tähendab: piiramatu kandmisaeg. Klass 1 – piiratud kandmisaeg

Tabel kehtib keskmise füüsilise koormuse korral. M = 150 W/m² · standardinimese puhul, suhteline õhuniiskus 50% ja tuule kiirus (õhuvool) v_a = 0,5 m/s.

Kandmisaega saab pikendada, kui riietel on tõhusad õhuavad ja/või neid kantakse katkestustega.

CE Riided vastavad põhilistele hügieeni- ja ohutusnõuetele vastavalt määrusele (EL) 2016/425 ja teistele nimetatud standarditele. II kategooria isikukaitsevahendid.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Vastavushindamise teinud teavitatud asutuse identifitseerimine: VIPO as, kindral Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske , Slovaki Vabariik. Teavitatud asutus: 2369.

Piiratud kasutamine : Õige kaitsetaseme tagamiseks, nagu eespool kirjeldatud, tuleb riideid alati kanda kinni nööpidega. Riided ei tohi kokku puutuda vedelate kemikaalidega, eriti lahustite ja tulega. Samuti on vaja vältida liigseid mehaanilisi kahjustusi, eriti helkurdetailide puhul (rebenemine, riknemine jne).

Hoiatus/ ohutusteave:

- Kontrollige riiete seisukorda enne iga kasutuskorda visuaalselt. Riided peavad olema puhtad, et need püsiksid funktsionaalsed. Kui need on määrdunud või kahvatud, vahetage need kohe välja!!!
- langeb kaitsetase ja toode muutub ebamugavaks vastavalt ülaltoodud juriidilistele ja tehnilistele eeskirjadele.
- Kaitseklass määratakse nähtava materjali pindala põhjal; seetõttu on riiete pinnale märgistamine piiratud.
- Kui toodet kasutatakse, hoitakse või käsitletakse erinevalt kui selles dokumendis kirjeldatud, võib see hävida või selle funktsioonid muutuda.
- Ülaltoodud maksimaalne pesukordade arv ei ole ainus riiete elueaga seotud tegur. Riiete eluiga sõltub nende kasutamisest, hoiustamisest jne.
- Helkurriiete kandmine ei garanteeri, et kasutaja on igas olukorras nähtav.
- Kapuutsi kandmine võib kahjustada kuulmist ja perifeerset nägemist.

Kui riietust kasutatakse rangelt ettenähtud otstarbel, siis ei ole ohtu kasutaja tervisele (toodet ei tohi kasutada olukordades, mis nõuavad muud tüüpi kaitsefunktsioone, nt kaitse kuumaohtude eest, riietuse takerdumine masina liikuvate osade vahele jne).

Materjali koostis: 100% polüester PU-membraaniga
Segmenteeritud helkurlint.

Suurused : Suurused vastavad ettenähtud intervallidele vastavalt standardile EN ISO 13688.
Rõivaid toodetakse standardkõrguses 170–182 cm. Mõõtude lubatud hälve on ± 5%.

Hooldus ja puhastamine: Kasutaja leiab toote hooldussümbolid õmmeldud etiketilt.

Kodune hooldus: Mitte rohkem kui 25 pesutsüklit; pesta sünteetilise materjalina maksimaalselt 40 °C temperatuuril; mitte kasutada bioloogilisi pesuvahendeid; hoolikas käsitsemine; loputamine külmas vees; lühike tsentrifuugimine; pleegitamine keelatud; trummelkuivatamine keelatud; triikimine keelatud; keemiline puhastus keelatud. Ärge kasutage pesuloputusvahendit.

Helkurribade käsitsi puhastamine: 1. Vesi 40 °C - pehme lapp, käsn või pehme hari.



2. Kasutage pesupulbrit või puhastusvahendit hoolikalt.
3. Loputage riided pärast pesemist ja laske neil kuivada.

Maksimaalne pesutsüklite arv kehtib ainult nähtavusega seotud kinnisvara kohta.

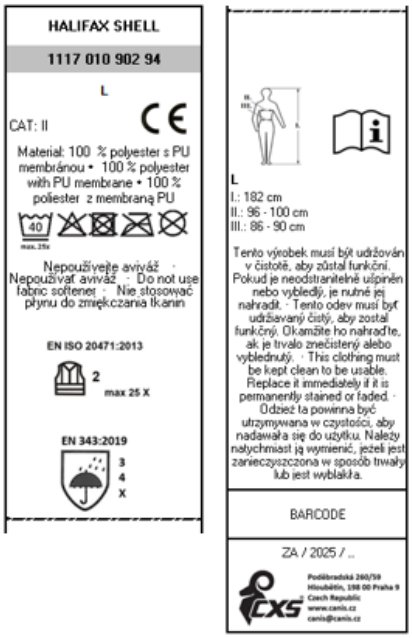
Transport, pakendi tüüp: Tooted on pakendatud PE-kottidesse. Tooteid ei tohi transportimise ajal kahjustada saada .

Säilitamine: Ärge hoidke otsese päikesevalguse käes. Hoidke riideid suletud, kuivas ja hästi ventileeritavas laos. Kaitske neid kütteseadmete kiirgussoojuse eest . Neid tuleb hoida küttekehadest vähemalt 1 m kaugusel. Kui riided on märjad, laske neil toatemperatuuril kuivada ja seejärel hoiustage.

Jäätmekäitlus: Riiete utiliseerimist reguleerivad iga riigi õigusaktid või kohalikud eeskirjad. Hävitamine põletamise teel.

Vastavusdeklaratsiooni leiab siit: www.canis.cz; üksikute toodete puhul rubriigist „Dokumendid".

Märgistus : Sisseõmmeldud silt (näidis)



Toote tüüp
Toote kategooria
Vastavusmärk
Materjali koostis
Hoolduse piktogrammid vastavalt standardile EN ISO 3758:2023
Suuruse märgistus kahe kontrollsuurusega
Kaitset tähistavad piktogrammid, sh ühtlustatud standardid
Märkus kasutusjuhendi lugemise vajaduse kohta
Hoiatus
Partii number
Tootja identifitseerimine

Kui teil on küsimusi, võtke ühendust tootjaga:
CANIS SAFETY as , Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Tšehhi Vabariik.
www.canis.cz canis@canis.cz

FI

TIETOA KÄYTTÄJILLE

Tuote: **Hyvin näkyvät vaatteet ja suoja sadetta vastaan – takki ”HALIFAX SHELL”**

Käyttötarkoitus: Takkeja käytetään päällimmäisinä vaatteina – ne ovat erittäin näkyviä, eikä niitä saa peittää muilla vaatteilla tai asusteilla. Osa vaatteista on mahdollista peittää vain muilla varoitusvaatteilla. Takkia käyttävä käyttäjä on hyvin näkyvissä vaarallisissa tilanteissa päivällä kaikissa valaistusolosuhteissa sekä pimeän tultua, kun ajoneuvo valaisee henkilön. Kaikkien, jotka altistuvat tällaiselle tilanteelle, tulisi käyttää näitä vaatteita. Ne voivat merkittävästi vähentää onnettomuusriskiä. Esimerkkejä toiminnoista voivat olla teillä tehtävät työt, ratojen kunnossapito, saastuneiden alueiden kunnostus, pelastus- ja ambulanssipalvelut, kuljetus, postipalvelut, turvallisuusviranomaiset, käsittelytyöt liikkuvien ajoneuvojen alueilla jne.
Vaate suojaa myös epäsuotuisilta sääolosuhteilta, kuten sateelta, sumulta tai maan kosteudelta. Oikean heijastavan ja hyvin näkyvän työvaatteen valinta kulloisenkin luokan mukaisesti on tehtävä työpaikan erityistarpeiden, riskin tyypin ja työpaikan konkreettisten olosuhteiden mukaisesti. Oikea valinta on työnantajan vastuulla, ja hänen on määritettävä ja valittava oikeanlaiset vaatteet ennen niiden käyttöä.

Piktogrammit, suoritetut testit:

 X (1–3) enintään 25x	**EN ISO 20471:2013+A1:2016:** **Luokka 2 - Graafisen symbolin vieressä oleva numero** osoittaa vaateluokan silmiinpistävien materiaalien alueen mukaan. **Pesuohjelmien enimmäismäärä, jonka aikana vaatteet säilyttävät heijastavat ominaisuutensa.**
 3 4 X	**EN 343:2019** **Luokka 3 –** vedenpitävyys Wp **Luokka 4 –** vesihöyryn läpäisyn kestävyys Ret **X -** Valmiin vaatteen sadetornitesti - Ei testattu.

EN ISO 20471 - Näkyvän materiaalin vähimmäisvaatimus neliömetrinä

	Luokan 3 vaatteet	Luokan 2 vaatteet	Luokan 1 vaatteet
Taustalla oleva materiaali	0,80	0,50	0,14
Heijastava materiaali	0,20	0,13	0,10

EN 343:2019

Seuraava taulukko selventää vesihöyryn läpäisevyyden vaikutusta suositellun keskeytymättömän käyttöajan aikana .
vaatteita eri lämpötiloissa. Koko vaatesarjan, joka koostuu takista ja housuista ilman eristävää vuoria, suositeltu enimmäiskäyttöaika (min).

	Luokka 1	**Luokka 2**	**Luokka 3**	**Luokka 4**
Työympäristön lämpötila °C	Palautus > 40 m² Pa /W	20<Palautus ≤ 40 m² Pa /W	Palautus ≤ 20 m² Pa /W	Palautus ≤ 15 m² Pa /W
25	60 minuuttia	105 minuuttia	205 minuuttia	–
20	75 minuuttia	250 minuuttia	–	–
15	100 minuuttia	–	–	–
10	240 minuuttia	–	–	–
5	–	–	–	–
„ –“ tarkoittaa: rajoittamatonta käyttöaikaa. Luokka 1 - rajoitettu käyttöaika				

Taulukko koskee keskiraskasta fyysistä kuormitusta,
M = 150 W/m² · standardihenkilölle, suhteellinen ilmankosteus 50 % ja tuulen nopeus (ilmavirtaus)
v_a = 0,5 m/s.

Käyttöaikaa voidaan pidentää, jos vaatteissa on tehokkaat ilmareiät ja/tai niitä käytetään taukojen kanssa.

CE Vaatteet täyttävät EU-asetuksen 2016/425 ja muiden mainittujen standardien mukaiset hygienia- ja turvallisuusvaatimukset. Henkilönsuojaimet, luokka II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Vaatimustenmukaisuuden arvioinnin suorittaneen ilmoitetun laitoksen tunnistetiedot: VIPO as, kenraali Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske , Slovakian tasavalta. Ilmoitettu laitos: 2369.

Rajoitettu käyttö: Jotta yllä mainittu suojaustaso olisi oikea, vaatteita on aina pidettävä napitettuina. Vaatteet eivät saa joutua kosketuksiin nestemäisten kemikaalien, erityisesti liuotteiden ja tulen, kanssa. On myös vältettävä liiallisia mekaanisia vaurioita, erityisesti heijastavien osien osalta (repeäminen, irtoaminen jne.).

Varoitus/ turvallisuustiedot:

- Tarkista vaatteiden kunto silmämääräisesti ennen jokaista käyttökertaa. Vaatteet on pidettävä puhtaina, jotta ne pysyvät toimintakunnossa. Jos ne ovat likaisia tai vaaleita, vaihda ne välittömästi!!!
- Jos vaatteen eheys häiriintyy (repeämä, kuluminen, materiaalin liiallinen oheneminen, ompelemattomat saumat jne.), suojausluokka heikkenee ja tuotteesta tulee epäkäytännöllinen edellä mainittujen lakien ja teknisten määräysten mukaisesti.
- Suojausluokka määräytyy näkyvän materiaalin pinta-alan perusteella; siksi vaatteiden merkinnät niiden pinnalla ovat rajoitettuja.
- Jos tuotetta käytetään, säilytetään tai käsitellään eri tavalla kuin tässä asiakirjassa on kuvattu, se voi tuhoutua tai sen toiminnot voivat muuttua.
- Yllä mainittu pesukertojen enimmäismäärä ei ole ainoa vaatteiden käyttöikään liittyvä tekijä. Vaatteiden käyttöikä riippuu niiden käytöstä, säilytyksestä jne.
- Heijastinvaatteiden käyttäminen ei takaa käyttäjän näkyvyyttä joka tilanteessa.
- Hupun käyttäminen voi heikentää kuulon ja ääreisnäön terävyyttä.

Jos vaatetusta käytetään tarkasti määrätyn tarkoituksen mukaisesti, ei ole vaaroja, jotka voisivat vaarantaa käyttäjän terveyden (tuotetta ei saa käyttää olosuhteissa, jotka vaativat muunlaisia suojatoimintoja, kuten suojausta kuumuudelta, vaatteiden tarttumista koneen liikkuviin osiin jne.).

Materiaalikoostumus: 100 % polyesteriä PU-kalvolla
Segmentoitu heijastinnauha.
Koot : Koot vastaavat standardin EN ISO 13688 mukaisesti määrättyjä välejä.
Vaatteet valmistetaan vakiokorkeudella 170–182 cm. Sallittu mittapoikkeamien toleranssi on ± 5 %.
Huolto ja puhdistus: Käyttäjä löytää tuotteen huoltosymbolit ommellusta etiketistä.

Hoito kotona: Enintään 25 pesukertaa; pesu synteettisenä materiaalina enintään 40 °C: n lämpötilassa; älä käytä BIO-pyykinpesuaineita; huolellinen käsittely; huuhtelu kylmällä vedellä; lyhyt linkous; ei valkaisua; ei rumpukuivausta; ei silitystä; ei kemiallista pesua. Älä käytä huuhteluainetta.



Heijastinnauhojen manuaalinen puhdistus: 1. Vesi 40 °C - pehmeä liina, sieni tai pehmeä harja.
2. Käytä pyykinpesuainetta tai puhdistusainetta harkiten.
3. Huuhtele vaatteet pesun jälkeen ja anna niiden kuivua.

Pesukertojen enimmäismäärä koskee vain näkyvyyttä parantavia ominaisuuksia.

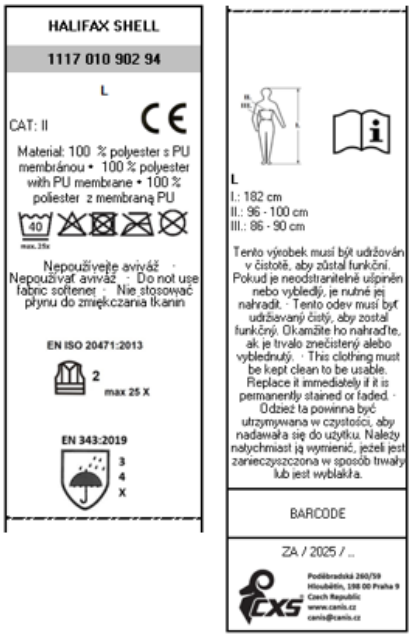
Kuljetus, pakkaustyyppi: Tuotteet on pakattu PE-pusseihin. Tuotteita ei saa vahingoittaa kuljetuksen aikana.

Säilytys: Ei saa säilyttää suorassa auringonvalossa. Säilytä vaatteita suljetuissa, kuivissa ja hyvin ilmastoiduissa tiloissa. Suojaa ne lämmityslaitteiden säteilylämmöltä. Ne on säilytettävä vähintään 1 metrin etäisyydellä lämmityslaitteista. Jos vaatteet ovat märkiä, anna niiden kuivua huoneenlämmössä ja säilytä ne sitten.

Hävittäminen: Vaatteiden hävittämistä säännellään yksittäisten maiden lainsäädännöllä tai paikallisilla määräyksillä. Hävitys polttamalla.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy täältä: www.canis.cz; yksittäisten tuotteiden osalta kohdasta "Dokumentit".

Merkintä : Kiinni ommeltu tarra (näyte)



Tuotteen tyyppi
Tuotekategoria
Vaatimustenmukaisuusmerkki
Materiaalikoostumus
Kunnossapidon piktogrammit standardin EN ISO 3758:2023 mukaisesti
Koon merkintä kahdella ohjauskoolla
Suojausta osoittavat piktogrammit, mukaan lukien yhdenmukaistetut standardit
Huomautus käyttöohjeiden lukemisen tarpeellisuudesta
Varoitus
Eränumero
Valmistajan tunnistaminen

Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä valmistajaan:
CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Tšekki.
www.canis.cz canis@canis.cz

FR

INFORMATIONS POUR LES UTILISATEURS

Produit : **Vêtements haute visibilité et protection contre la pluie - veste « HALIFAX SHELL »**

Usage prévu : Ces vestes se portent comme vêtements de dessus. Hautement visibles, elles ne doivent en aucun cas être recouvertes d'autres vêtements ou accessoires. Le port d'autres vêtements de signalisation ne permet de les dissimuler partiellement que si la veste est partiellement recouverte. La personne portant la veste est parfaitement visible en situation dangereuse, de jour comme de nuit, quelles que soient les conditions d'éclairage, et même lorsqu'elle est éclairée par un véhicule. Ces vêtements sont recommandés à toute personne exposée à de telles situations. Ils peuvent réduire considérablement les risques d'accident. Parmi les activités concernées, citons les travaux routiers, l'entretien des voies ferrées, la réhabilitation des zones contaminées, les services d'urgence et d'ambulance, les transports, les services postaux, les agences de sécurité, les travaux de manutention dans les zones de circulation de véhicules, etc.
Ce vêtement protège également contre les intempéries, telles que la pluie, le brouillard ou l'humidité du sol. Le choix des vêtements de travail réfléchissants haute visibilité adaptés à la classe correspondante doit être effectué en fonction des besoins spécifiques du lieu de travail, du type de risque et des conditions particulières de celui-ci. Il incombe à l'employeur de déterminer et de sélectionner le type de vêtements approprié avant leur utilisation.

Pictogrammes, tests effectués :

 X (1-3) max 25x	**EN ISO 20471:2013+A1:2016** **Classe 2 - Le chiffre** à côté du symbole graphique indique la classe du vêtement en fonction de la surface des matériaux utilisés. **Nombre maximal de cycles de lavage durant lesquels les vêtements conservent leurs propriétés réfléchissantes.**
 3 4 X	**EN 343:2019** **Classe 3 –** résistance à la pénétration de l'eau Wp **Classe 4 –** résistance à la pénétration de la vapeur d'eau Ret **X -** Test de la tour de pluie du vêtement fini - Non testé.

EN ISO 20471 - Surface minimale requise de matériau visible en m2

	Vêtements de la classe 3	Vêtements de la classe 2	Vêtements de la classe 1
Matériau sous-jacent	0,80	0,50	0,14
matériau rétroréfléchissant	0,20	0,13	0,10

EN 343:2019

Le tableau suivant fournit des informations qui précisent l'impact de la perméabilité à la vapeur d'eau pour la période de port ininterrompu recommandée.
Les vêtements à différentes températures. Durée maximale recommandée de port ininterrompu (min) de l'ensemble complet composé d'une veste et d'un pantalon sans doublure isolante.

	Classe 1	**Classe 2**	**Classe 3**	**Classe 4**	Le tableau s'applique à une charge physique moyenne. M = 150 W/m² · pour une personne standard, une humidité relative de l'air de 50 % et une vitesse du vent (flux d'air) v_a = 0,5 m/s. La durée de port peut être prolongée si les vêtements sont munis d'orifices d'aération efficaces et/ou s'ils sont portés avec des pauses.
Température ambiante de travail en °C	Ret > 40 m²Pa/W	20<Ret ≤ 40 m²Pa/W	Ret ≤ 20 m²Pa/W	Ret ≤ 15 m²Pa/W	
25	60 min	105 min	205 min	—	
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	
« — » signifie : période d'utilisation illimitée. Classe 1 - durée de port limitée					

Les vêtements sont conformes aux exigences de base en matière d'hygiène et de sécurité, conformément au règlement (UE) 2016/425 et aux autres normes mentionnées. Équipement de protection individuelle de catégorie II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identification de l'organisme notifié ayant réalisé l'évaluation de la conformité : VIPO as, Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, République slovaque. Organisme notifié : 2369.

Usage restreint : Pour assurer le niveau de protection adéquat, tel que spécifié ci-dessus, les vêtements doivent toujours être portés boutonnés jusqu'en haut. Ils ne doivent pas entrer en contact avec des produits chimiques liquides, notamment des agents dissolvants, ni avec le feu. Il convient également d'éviter tout dommage mécanique excessif, en particulier au niveau des parties rétroréfléchissantes (déchirure, arrachement, etc.).

Avertissements/ Informations de sécurité :

- Vérifiez visuellement l'état des vêtements avant chaque utilisation. Ils doivent rester propres pour être fonctionnels. S'ils sont sales ou décolorés, remplacez-les immédiatement !
- Si l'intégrité du vêtement est compromise (déchirure, usure, amincissement excessif du matériau, coutures décousues, etc.), le degré de protection est moindre et le produit devient non conforme aux réglementations légales et techniques susmentionnées.
- La classe de protection est déterminée en fonction de la surface de matériau visible ; par conséquent, le marquage des vêtements sur leur surface est limité.
- Si le produit est utilisé, conservé ou traité différemment de ce qui est spécifié dans le présent document, il peut être détruit ou ses fonctions peuvent être altérées.
- Le nombre maximal de cycles de lavage indiqué ci-dessus n'est pas le seul facteur influençant la durée de vie des vêtements. Celle-ci dépendra également de leur utilisation, de leur rangement, etc.
- Le port de vêtements haute visibilité ne garantit pas que l'utilisateur sera visible dans toutes les situations.
- Le port de la capuche peut altérer l'acuité auditive et la vision périphérique.

Si le vêtement est utilisé en respectant strictement l'usage prévu, il ne présente aucun risque pour la santé de l'utilisateur (le produit ne doit pas être utilisé dans des circonstances nécessitant d'autres types de fonctions de protection, par exemple une protection contre les risques thermiques, les vêtements pris dans les pièces mobiles d'une machine, etc.).

Composition du matériau : 100 % polyester avec membrane PU
Bande réfléchissante segmentée.
Tailles : Tailles correspondant aux intervalles prescrits conformément à la norme EN ISO 13688.
Les vêtements sont fabriqués dans la taille standard 170 - 182 cm. La tolérance admissible pour les écarts dimensionnels est de ± 5 %.
Entretien et nettoyage : L'utilisateur trouve les symboles d'entretien du produit sur l'étiquette cousue.
Conseils d'entretien : 25 lavages maximum ; laver comme pour les matières synthétiques à une température maximale de 40 °C ; ne pas utiliser de lessive biologique ; manipuler avec précaution ; rincer à l'eau froide ; essorer brièvement ; ne pas utiliser d'eau de Javel ; ne pas sécher en machine ; ne pas repasser ; ne pas nettoyer avec des produits chimiques. Ne pas utiliser d'adoucissant.
Nettoyage manuel des bandes réfléchissantes : 1. Eau à 40 °C - chiffon doux, éponge ou brosse douce.
2. Lessive ou produit nettoyant de qualité.
3. Rincez les vêtements après le nettoyage et laissez-les sécher.

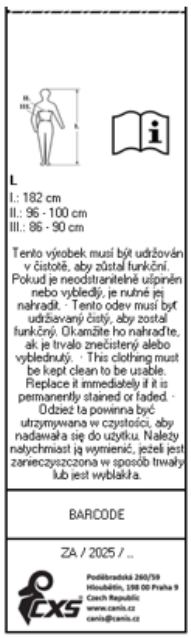


Le nombre maximal de cycles de lavage s'applique uniquement aux propriétés liées à une haute visibilité.
Transport, type d'emballage : Les produits sont conditionnés dans des sacs en polyéthylène. Ils ne doivent pas être endommagés pendant le transport.
Stockage : Ne pas entreposer en plein soleil. Ranger les vêtements dans un endroit fermé, sec et bien aéré. Les protéger de la chaleur rayonnante des appareils de chauffage. Ils doivent être stockés à au moins 1 mètre des sources de chaleur. Si les vêtements sont mouillés, les laisser sécher à température ambiante avant de les ranger.
Élimination : L'élimination des vêtements est réglementée par la législation de chaque pays ou par les réglementations locales. Élimination par incinération.
La déclaration de conformité est disponible ici : www.canis.cz ; pour les produits individuels, dans la rubrique « Documents ».

Marquage : Étiquette cousue (exemple)

Type de produit
Catégorie de produit
Marque de conformité
Composition du matériau
Pictogrammes pour la maintenance conformément à la norme EN ISO 3758:2023
Marquage de la taille avec 2 tailles de contrôle
Pictogrammes de protection, y compris les normes harmonisées
Avis concernant la nécessité de lire le mode d'emploi
Avertissement
Numéro de lot
Identification du fabricant





Si vous avez des questions, contactez le fabricant :
CANIS SAFETY a.s, Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, République tchèque.
www.canis.cz canis@canis.cz

HR

INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Proizvod: **Odjeća visoke vidljivosti i zaštita od kiše - jakna "HALIFAX SHELL"**

Namjena: Jakne se nose kao gornja odjeća - vrlo su vidljive i ne smiju se prekrivati drugom odjećom ili dodacima. Prekrivanje dijela odjeće moguće je samo drugom odjećom za upozorenje. Korisnik koji nosi jaknu dobro je vidljiv u opasnim situacijama tijekom dana pod bilo kojim uvjetima osvjetljenja, a također i kada padne mrak i osoba je osvijetljena vozilom. Ovu odjeću trebaju nositi svi koji su izloženi takvoj situaciji. Može znatno smanjiti rizik od nesreće. Primjeri aktivnosti mogu uključivati radove na cestama, održavanje pruga, sanaciju kontaminiranih područja, hitne službe i hitnu pomoć, prijevoz, poštanske usluge, zaštitarske agencije, rukovanje u područjima s vozilima u pokretu itd.
Odjeća također služi kao zaštita od nepovoljnih vremenskih uvjeta, poput kiše, magle ili vlage iz tla. Odabir prave reflektirajuće radne odjeće s visokom vidljivošću u skladu s odgovarajućom klasom mora se provesti prema specifičnim potrebama odgovarajućeg radnog mjesta, vrsti rizika i konkretnim uvjetima odgovarajućeg radnog mjesta. Ispravan odabir je u nadležnosti poslodavca, koji mora odrediti i odabrati pravu vrstu odjeće prije nego što se počne koristiti.

Piktogrami, provedena ispitivanja:

 X (1-3) maksimalno 25x	**EN ISO 20471:2013+A1:2016** **Klasa 2 - Broj** pored grafičkog simbola označava klasu odjeće prema području udarnih materijala. **Maksimalan broj ciklusa pranja tijekom kojih odjeća zadržava svoja reflektirajuća svojstva.**
 3 4 X	**EN 343:2019** **Klasa 3 –** otpornost na prodiranje vode Wp **Klasa 4 –** otpornost na prodiranje vodene pare Ret **X -** Ispitivanje kišnog tornja gotovog odjevnog predmeta - Nije testirano.

EN ISO 20471 - Minimalna potrebna površina uočljivog materijala u m²

	Odjeća 3. razreda	Odjeća 2. razreda	Odjeća 1. razreda
Temeljni materijal	0,80	0,50	0,14
Retroreflektirajući materijal	0,20	0,13	0,10

EN 343:2019

Sljedeća tablica pruža informacije koje pojašnjavaju utjecaj propusnosti vodene pare za preporučeno neprekidno razdoblje nošenja odjeću na različitim temperaturama. Maksimalno preporučeno neprekinuto vrijeme nošenja (min) kompletnog kompleta odjeće koji se sastoji od jakne i hlača bez izolacijske podstave.

	Razred 1	**Razred 2**	**Razred 3**	**Razred 4**
Temperatura radne okoline u °C	Ret > 40 m^2Pa/W	20<Ret ≤ 40 m^2Pa/W	Ret ≤ 20 m^2Pa/W	Ret ≤ 15 m^2Pa/W
25	60 minuta	105 minuta	205 minuta	–
20	75 minuta	250 minuta	–	–
15	100 minuta	–	–	–
10	240 minuta	–	–	–
5	–	–	–	–
„–" znači: neograničeno razdoblje nošenja. Klasa 1 - ograničeno vrijeme nošenja				

Tablica se odnosi na srednje fizičko opterećenje, M = 150 W/m2 · za standardnu osobu, relativnu vlažnost zraka 50% i brzinu vjetra (strujanje zraka) v_a = 0,5 m/s.

Razdoblje nošenja može se produžiti ako je odjeća opremljena učinkovitim otvorima za zrak i/ili se nosi s prekidima.

CE Odjeća je u skladu s osnovnim higijenskim i sigurnosnim zahtjevima u skladu s Uredbom (EU) 2016/425 i drugim spomenutim standardima. Osobna zaštitna oprema kategorije II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identifikacija prijavljenog tijela koje je provelo ocjenjivanje sukladnosti: VIPO as, Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovak Republik. Prijavljeno tijelo: 2369.

Ograničena uporaba : Kako bi se osigurala odgovarajuća razina zaštite, kao što je gore navedeno, odjeća se mora uvijek nositi zakopčana. Odjeća ne smije doći u kontakt s tekućim kemikalijama, posebno s otapalima i vatrom. Također je potrebno izbjegavati prekomjerna mehanička oštećenja, posebno retroreflektirajućih dijelova (kidanje, kidanje itd.).

Upozorenje/ Sigurnosne informacije:

- Prije svake upotrebe vizualno provjerite stanje odjeće. Odjeća mora biti čista kako bi ostala funkcionalna. Ako je prljava ili blijeda, odmah je zamijenite!!!
- Ako se naruši integritet odjeće (pucanje, istrošenost, pretjerano stanjivanje materijala, nešiveni šavovi itd.), stupanj zaštite se smanjuje i proizvod postaje neupotrebljiv u skladu s gore navedenim zakonskim i tehničkim propisima.
- Klasa zaštite određuje se na temelju površine vidljivog materijala; stoga je označavanje odjeće na njihovoj površini ograničeno.
- Ako se proizvod koristi, čuva ili tretira drugačije od onoga što je navedeno u ovom dokumentu, može biti uništen ili mu se mogu promijeniti funkcije.
- Gore navedeni maksimalni broj ciklusa pranja nije jedini faktor vezan za vijek trajanja odjeće. Vijek trajanja odjeće ovisit će o njezinoj upotrebi, skladištenju itd.
- Nošenje odjeće visoke vidljivosti ne jamči da će korisnik biti vidljiv u svakoj situaciji.
- Nošenje kapuljače može oslabiti oštrinu sluha i perifernog vida.

Ako se odjeća koristi strogo slijedeći navedenu namjenu, tada ne postoje opasnosti koje bi mogle ugroziti zdravlje korisnika (proizvod se ne smije koristiti u okolnostima koje zahtijevaju druge vrste zaštitnih funkcija, npr. zaštitu od toplinskih opasnosti, odjeću zahvaćenu pokretnim dijelovima stroja itd.).

Sastav materijala: 100% poliester s PU membranom
Segmentirana reflektirajuća traka.

Veličine : Veličine koje odgovaraju propisanim intervalima u skladu s normom EN ISO 13688.

Odjeća se izrađuje u standardnoj visini 170 - 182 cm. Dopuštena tolerancija odstupanja u dimenzijama je ± 5 %.
Održavanje i čišćenje: Korisnik pronalazi simbole za održavanje proizvoda na ušivenoj etiketi.
Održavanje kod kuće: Ne više od 25 ciklusa pranja; pranje kao sintetičkog materijala na maksimalnoj temperaturi od 40 °C; ne koristiti BIO deterdžente za rublje; pažljivo rukovanje; ispiranje u hladnoj vodi; kratka centrifuga; ne izbjeljivati; ne sušiti u sušilici rublja; ne glačati; ne kemijski čistiti. Ne koristiti omekšivač.
Ručno čišćenje reflektirajućih traka: 1. Voda 40 °C - mekana krpa, spužva ili mekana četka.

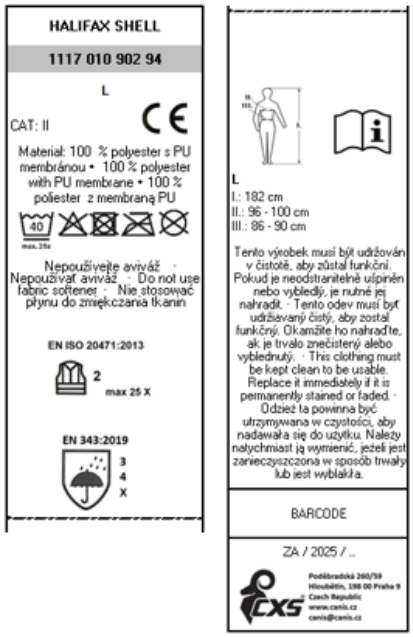


2. Pažljiv deterdžent za rublje ili sredstvo za čišćenje.
3. Isperite odjeću nakon čišćenja i ostavite je da se osuši.

Maksimalni broj ciklusa pranja primjenjuje se samo za svojstva povezana s visokom vidljivošću.
Prijevoz, vrsta pakiranja: Proizvodi su pakirani u PE vrećice. Proizvodi se ne smiju oštetiti tijekom transporta.
Skladištenje: Ne skladištiti na mjestima izloženim izravnoj sunčevoj svjetlosti. Odjeću čuvajte u zatvorenim, suhim i dobro prozračenim skladištima. Zaštitite je od toplinskog zračenja grijaćih tijela. Od grijaćih tijela mora biti udaljena najmanje 1 m. Ako je odjeća mokra, ostavite je da se osuši na sobnoj temperaturi, a zatim je pohranite.
Odlaganje: Odlaganje odjeće regulirano je zakonodavstvom pojedinih zemalja ili lokalnim propisima. Odlaganje spaljivanjem.
Izjavu o sukladnosti možete pronaći ovdje: www.canis.cz; za pojedinačne proizvode, u odjeljku "Dokumenti".

Označavanje : Ušivena etiketa (uzorak)

Vrsta proizvoda
Kategorija proizvoda
Oznaka sukladnosti
Sastav materijala
Piktogrami za održavanje u skladu s normom EN ISO 3758:2023
Označavanje veličine s 2 kontrolne veličine
Piktogrami za zaštitu, uključujući usklađene standarde
Obavijest o potrebi čitanja uputa za uporabu
Upozorenje
Broj serije
Identifikacija proizvođača



Ako imate pitanja, obratite se proizvođaču:
CANIS SAFETY a.s, Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Češka Republika.
www.canis.cz canis@canis.cz

HU

FELHASZNÁLÓI INFORMÁCIÓK

Termék: **Jól látható ruházat és eső elleni védelem – „HALIFAX SHELL” kabát**

Rendeltetésszerű használat: A kabátokat felsőruházatként kell viselni - jól láthatóak, és nem takarhatják el más ruházattal vagy kiegészítőkkel. A ruházat egy részének eltakarása csak más figyelmeztető ruházattal lehetséges. A kabátot viselő felhasználó jól látható veszélyes helyzetekben nappal, bármilyen fényviszony mellett, valamint sötétedéskor is, ha a személyt egy jármű megvilágítja. Ezeket a ruházatokat mindenkinek viselnie kell, aki ilyen helyzetnek van kitéve. Jelentősen csökkenthetik a balesetveszélyt. A tevékenységek például lehetnek utakon végzett munkák, pályák karbantartása, szennyezett területek rekultivációja, sürgősségi és mentőszolgálat, szállítás, postai szolgáltatások, biztonsági szervek, mozgó járművekkel teli területeken végzett munkák stb.
A ruházat védelmet nyújt a kedvezőtlen időjárási körülmények, például eső, köd vagy talajnedvesség ellen is. A megfelelő, nagy láthatóságú, fényvisszaverő munkaruházat kiválasztását az adott osztálynak megfelelően az adott munkahely sajátos igényei, a kockázat típusa és az adott munkahely konkrét körülményei alapján kell elvégezni. A megfelelő kiválasztás a munkáltató hatáskörébe tartozik, akinek a használat előtt meg kell határoznia és ki kell választania a megfelelő ruházat típusát.

Piktogramok, elvégzett tesztek:

 X (1-3) maximum 25x	**EN ISO 20471:2013+A1:2016 szabvány** **2. osztály – A grafikus szimbólum melletti szám** a ruházati osztályt jelzi a ütőanyagok területe szerint. **A mosási ciklusok maximális száma, amely alatt a ruhák megőrzik fényvisszaverő tulajdonságaikat.**
 3 4 X	**EN 343:2019** **3. osztály –** víz behatolásával szembeni ellenállás (Wp) **4. osztály –** vízgőz behatolásával szembeni ellenállás Ret **X -** A kész ruhadarab esőtorony-tesztje - Nem tesztelt.

EN ISO 20471 - A feltűnő anyag minimális előírt területe m²- ben

	3. osztályú ruhák	2. osztályú ruhák	1. osztályú ruhák
Alapanyag	0,80	0,50	0,14
Fényvisszaverő anyag	0,20	0,13	0,10

EN 343:2019
A következő táblázat információkat tartalmaz a vízgőzáteresztő képesség hatásáról a javasolt, megszakítás nélküli viselési időtartam alatt.
a ruhákat különböző hőmérsékleteken. A teljes ruhakészlet ajánlott maximális megszakítás nélküli viselési ideje (perc), amely kabátból és nadrágból áll hőszigetelő bélés nélkül.

	1. osztály	**2. osztály**	**3. osztály**	**4. osztály**
Munkakörnyezet hőmérséklete °C-ban	Vissza > 40 m² Pa /W	20<Vissza ≤ 40 m² Pa /W	Vissza ≤ 20 m² Pa /W	Vissza ≤ 15 m² Pa /W
25	60 perc	105 perc	205 perc	—
20	75 perc	250 perc	—	—
15	100 perc	—	—	—
10	240 perc	—	—	—
5	—	—	—	—
„—” jelentése: korlátlan viselési időtartam. 1. osztály – korlátozott viselési idő				

A táblázat közepes fizikai terhelésre vonatkozik, M = 150 W/m² · egy átlagos személyre, 50%-os relatív páratartalom és szélsebesség (légáramlás) esetén
v_a = 0,5 m/s

A viselési idő meghosszabbítható, ha a ruházat hatékony szellőzőnyílásokkal van ellátva és/vagy megszakításokkal viselik.

CE A ruházat megfelel az (EU) 2016/425 rendelet és az említett szabványok alapvető higiéniai és biztonsági követelményeinek. II. kategóriájú egyéni védőfelszerelés.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019
A megfelelőségértékelést végző bejelentett szervezet azonosítása: VIPO as, Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Szlovák Köztársaság. Bejelentett szervezet: 2369.
Korlátozott felhasználás : A fent leírtak szerinti megfelelő védelmi szint biztosításához a ruházatot mindig begombolva kell viselni. A ruházat nem érintkezhet folyékony vegyszerekkel, különösen oldószerekkel és tűzzel. Kerülni kell a túlzott mechanikai sérüléseket is, különösen a fényvisszaverő alkatrészeket (szakadás, letörés stb.).
Figyelmeztetés/ Biztonsági információk:

- Minden használat előtt vizuálisan ellenőrizze a ruhák állapotát. A ruhákat tisztán kell tartani ahhoz, hogy működőképesek maradjanak. Ha piszkosak vagy fakók, azonnal cserélje ki őket!!!
- Ha a ruházat épsége megsérül (szakadás, elhasználódás, anyagvékonyodás, varrás nélküli varrások stb.), a védelmi fokozat csökken, és a termék a fent meghatározott jogi és műszaki előírásoknak megfelelően kényelmetlenné válik.
- A védelmi osztályt a látható anyagfelület alapján határozzák meg; ezért a ruházat felületén történő jelölések megjelenése korlátozott.
- Ha a terméket a jelen dokumentumban leírtaktól eltérően használják, tárolják vagy kezelik, az megsemmisülhet, vagy funkciói megváltozhatnak.
- A fent megadott maximális mosási ciklusok száma nem az egyetlen tényező, ami a ruhák élettartamával kapcsolatos. A ruhák élettartama a használatuktól, tárolásuktól stb. is függ.
- A jól láthatósági ruházat viselése nem garantálja, hogy a felhasználó minden helyzetben látható lesz.
- A kapucni viselése ronthatja a hallásélességet és a perifériás látást.

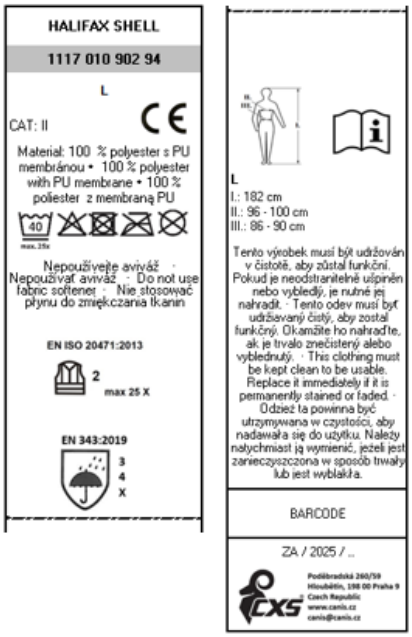
Ha a ruházatot szigorúan a meghatározott célnak megfelelően használják, akkor nincsenek olyan veszélyek, amelyek veszélyeztethetnék a felhasználó egészségét (a terméket tilos olyan körülmények között használni, amelyek más típusú védelmi funkciókat igényelnek, pl. hővédelem, ruházat beakadása egy gép mozgó alkatrészei közé stb.).
Anyagösszetétel: 100% poliészter PU membránnal
Szegmentált fényvisszaverő szalag.
Méretek: Az EN ISO 13688 szabvány szerinti előírt intervallumoknak megfelelő méretek.

A ruhák standard magasságban, 170 - 182 cm között készülnek . A méretek eltérésének megengedett tűréshatára ± 5%.
Karbantartás és tisztítás: A felhasználó a termék karbantartási szimbólumait a rávarrt címkén találja.
Otthoni karbantartás: Legfeljebb 25 mosási ciklus; szintetikus anyagként mosás maximum 40 °C-on; ne használjon BIO mosószereket; körültekintő kezelés; hideg vízben öblítés; rövid centrifugálás; fehérítés tilos; szárítógépben szárítás tilos; vasalás tilos; kémiai tisztítás tilos. Ne használjon öblítőt.
Fényvisszaverő csíkok kézi tisztítása: 1. 40 °C-os víz - puha kendő, szivacs vagy puha kefe.
2. Gondosan bánjon a mosószerrel vagy tisztítószerrel.
3. Tisztítás után öblítse ki a ruhákat, és hagyja megszáradni őket.



A mosási ciklusok maximális száma csak a kiemelt láthatóságú ingatlanokra vonatkozik.
Szállítás, csomagolás típusa: A termékek PE zsákokba vannak csomagolva. A termékek szállítás közben nem sérülhetnek meg.
Tárolás: Ne tárolja közvetlen napfénynek kitett helyen. A ruházatot zárt, száraz, jól szellőző helyen tárolja. Védje a fűtőberendezések sugárzó hőjétől. A ruházatot legalább 1 m távolságra kell tárolni fűtőtestektől. Ha a ruházat nedves, hagyja szobahőmérsékleten megszáradni, majd tárolja.
Hulladékkezelés: A ruházat ártalmatlanítását az egyes országok törvényei vagy a helyi előírások szabályozzák. Ártalmatlanítás égetéssel.
A megfelelőségi nyilatkozat itt található: www.canis.cz; az egyes termékek esetében a „Dokumentumok” menüpont alatt.

Jelölés: Bevarrt címke (minta)



Terméktípus
Termékkategória
Megfelelőségi jelzés
Anyagösszetétel
Karbantartási piktogramok az EN ISO 3758:2023 szabvány szerint
Méretjelölés 2 vezérlőmérettel
Védelmi piktogramok, beleértve a harmonizált szabványokat is
Figyelmeztetés a használati utasítás elolvasásának szükségességéről
Figyelmeztetés
Kötegszám
A gyártó azonosítása

Ha kérdése van, forduljon a gyártóhoz:
CANIS SAFETY a.s, Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Csehország.
www.canis.cz canis@canis.cz

LT

INFORMACIJA NAUDOTOJAMS

Gaminys: **Gerai matomi drabužiai ir apsauga nuo lietaus – striukė „HALIFAX SHELL“**

Paskirtis: Striukės dėvimos kaip viršutiniai drabužiai – jos yra gerai matomos ir neturi būti uždengtos kitais drabužiais ar aksesuarais. Dalį drabužių uždengti galima tik kitais įspėjamaisiais drabužiais. Striukę dėvintis naudotojas yra gerai matomas pavojingose situacijose dieną, esant bet kokiam apšvietimui, taip pat sutemus, kai asmenį apšviečia transporto priemonė. Šiuos drabužius turėtų dėvėti visi, kurie susiduria su tokia situacija. Jie gali žymiai sumažinti bet kokią nelaimingų atsitikimų riziką. Veiklos pavyzdžiai gali būti darbai keliuose, bėgių priežiūra, užterštų teritorijų atkūrimas, avarinės ir greitosios medicinos pagalbos tarnybos, transportas, pašto tarnybos, apsaugos tarnybos, tvarkymo darbai vietovėse, kuriose juda transporto priemonės ir kt.
Drabužis taip pat apsaugo nuo nepalankių oro sąlygų, tokių kaip lietus, rūkas ar žemės drėgmė. Tinkamų šviesą atspindinčių, gerai matomų, darbo drabužių pasirinkimas pagal atitinkamą klasę turi būti atliekamas atsižvelgiant į konkrečius atitinkamos darbo vietos poreikius, rizikos tipą ir konkrečias atitinkamos darbo vietos sąlygas. Tinkamas pasirinkimas yra darbdavio kompetencija, kuris privalo nustatyti ir parinkti tinkamą drabužių tipą prieš juos naudojant.

Piktogramos, atlikti bandymai:

 X (1–3) daugiausia 25 kartus	**EN ISO 20471:2013+A1:2016** **2 klasė – skaičius** šalia grafinio simbolio nurodo drabužių klasę pagal ryškių medžiagų plotą. **Maksimalus skalbimo ciklų skaičius, per kurį drabužiai išsaugo savo šviesą atspindinčias savybes.**
 3 4 X	**EN 343:2019** **3 klasė –** atsparumas vandens prasiskverbimui (Wp) **4 klasė –** atsparumas vandens garų prasiskverbimui Ret **X -** Gatavo drabužio lietaus bokšto bandymas - Neišbandytas.

EN ISO 20471 – Minimalus reikalaujamas gerai matomos medžiagos plotas m²

	3 klasės drabužiai	2 klasės drabužiai	1 klasės drabužiai
Pagrindinė medžiaga	0,80	0,50	0,14
Šviesą atspindinti medžiaga	0,20	0,13	0,10

EN 343:2019

Šioje lentelėje pateikiama informacija, paaiškinanti vandens garų pralaidumo įtaką rekomenduojamam nepertraukiamo dėvėjimo laikotarpiui. drabužius esant skirtingoms temperatūroms. Maksimalus rekomenduojamas nepertraukiamas viso drabužių komplekto, kurį sudaro striukė ir kelnės be izoliacinio pamušalo, dėvėjimo laikas (min.).

	1 klasė	**2 klasė**	**3 klasė**	**4 klasė**
Darbo aplinkos temperatūra ˚C	Grąžinti > 40 m² Pa /W	20<Grąžinti ≤ 40 m² Pa /W	Grąžinti ≤ 20 m² Pa /W	Grąžinti ≤ 15 m² Pa /W
25	60 min.	105 min.	205 min.	–
20	75 min.	250 min.	–	–
15	100 min.	–	–	–
10	240 min.	–	–	–
5	–	–	–	–
„–“ reiškia: neribotą nešiojimo laiką. 1 klasė – ribotas nešiojimo laikas				

Lentelė taikoma vidutiniam fiziniam krūviui, M = 150 W/m² · standartiniam žmogui, esant 50 % santykinei oro drėgmei ir vėjo greičiui (oro srautui) v_a = 0,5 m/s.

Dėvėjimo laikotarpis gali būti pailgintas, jei drabužiuose yra veiksmingos oro angos ir (arba) jie dėvimi su pertraukomis.

CE Drabužiai atitinka pagrindinius higienos ir saugos reikalavimus pagal Reglamentą (ES) 2016/425 ir kitus minėtus standartus. II kategorijos asmeninės apsaugos priemonės.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Atitikties vertinimą atlikusios notifikuotosios įstaigos identifikavimas: VIPO as, generolas Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovakijos Respublika. Notifikuota įstaiga: 2369.

Apribotas naudojimas : Norint užtikrinti tinkamą apsaugos lygį, kaip nurodyta aukščiau, drabužius visada reikia dėvėti užsegamus. Drabužiai neturi liestis su skystomis cheminėmis medžiagomis, ypač su tirpikliais ir ugnimi. Taip pat būtina vengti per didelių mechaninių pažeidimų, ypač šviesą atspindinčių dalių (įplyšimų, lūžių ir kt.).

Įspėjimas / saugos informacija:

- Prieš kiekvieną naudojimą vizualiai patikrinkite drabužių būklę. Kad drabužiai išliktų funkcionalūs, jie turi būti švarūs. Jei jie nešvarūs arba blyškūs, nedelsdami juos pakeiskite!!!
- Jei drabužio vientisumas pažeidžiamas (plyšimas, susidėvėjimas, medžiagos per didelis suplonėjimas, nesiūtos siūlės ir pan.), apsaugos laipsnis sumažėja, o gaminys tampa nepatogus pagal aukščiau nurodytus teisinius ir techninius reglamentus.
- Apsaugos klasė nustatoma pagal matomą medžiagos plotą; todėl drabužių žymėjimas ant jų paviršiaus yra ribotas.
- Jei gaminys naudojamas, laikomas ar su juo elgiamasi kitaip nei nurodyta šiame dokumente, jis gali būti sunaikintas arba pasikeisti jo funkcijos.
- Aukščiau nurodytas maksimalus skalbimo ciklų skaičius nėra vienintelis veiksnys, susijęs su drabužių tarnavimo laiku. Drabužių tarnavimo laikas priklausys nuo jų naudojimo, laikymo ir kt.
- Dėvint ryškius drabužius negarantuojama, kad naudotojas bus matomas kiekvienoje situacijoje.
- Dėvint gobtuvą gali sutrikti klausos aštrumas ir periferinis regėjimas.

Jei drabužiai naudojami griežtai laikantis nurodytos paskirties, nėra jokio pavojaus, kuris galėtų kelti pavojų naudotojo sveikatai (gaminio negalima naudoti aplinkybėmis, kurioms reikalingos kitokios apsaugos funkcijos, pvz., apsauga nuo karščio pavojų, drabužių įtraukimas į judančias mašinos dalis ir pan.).

Medžiagos sudėtis: 100 % poliesteris su PU membrana
Segmentuota šviesą atspindinti juosta.

Dydžiai : Dydžiai, atitinkantys nustatytus intervalus pagal EN ISO 13688.
Drabužiai gaminami standartinio aukščio, 170–182 cm. Leistinas matmenų nuokrypis yra ± 5 %.

Priežiūra ir valymas: Naudotojas gaminio priežiūros simbolius randa ant prisiūtos etiketės.
Kaip prižiūrėti namuose: ne daugiau kaip 25 skalbimo ciklų; skalbti kaip sintetinius drabužius ne aukštesnėje kaip 40 °C temperatūroje; nenaudoti jokių biologiškai aktyvių skalbinių ploviklių; atsakingai elgtis su drabužiais; skalauti šaltame vandenyje; trumpai gręžti; nebalinti; nedžiovinti džiovyklėje; nelyginti; nevalyti cheminiu būdu. Nenaudoti audinių minkštiklio.
Atspindinčių juostelių valymas rankiniu būdu: 1. 40 °C temperatūros vanduo – minkšta šluostė, kempinė arba minkštas šepetys.



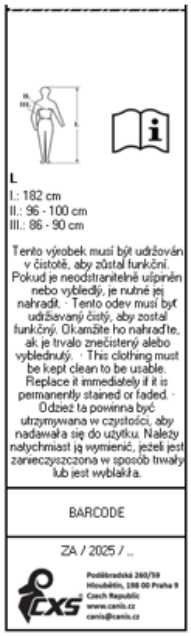
2. Apdairiai naudokite skalbimo miltelius ar valymo priemones.
3. Po skalbimo drabužius išskalaukite ir leiskite jiems išdžiūti.

Maksimalus skalbimo ciklų skaičius taikomas tik su didelio matomumo savybėmis susijusioms savybėms.
Transportavimas, pakuotės tipas: Produktai supakuoti į PE maišus. Produktai negali būti pažeisti transportavimo metu.
Laikymas: Nelaikyti tiesioginiuose saulės spinduliuose. Drabužius laikyti uždarose, sausose, gerai vėdinamose patalpose. Saugoti nuo šildymo prietaisų spinduliuotės. Jie turi būti laikomi ne arčiau kaip 1 m atstumu nuo šildymo įrenginių. Jei drabužiai šlapi, leiskite jiems išdžiūti kambario temperatūroje ir tik tada juos laikyti.
Atliekų šalinimas: Drabužių šalinimą reglamentuoja atskirų šalių teisės aktai arba vietos taisyklės. Atliekų šalinimas deginant.
Atitikties deklaraciją galite rasti čia: www.canis.cz; atskirų gaminių aprašymą rasite skiltyje „Dokumentai“.

Žymėjimas : įsiūta etiketė (pavyzdys)

Produkto tipas
Produkto kategorija
Atitikties ženklas
Medžiagos sudėtis
Techninės priežiūros piktogramos pagal EN ISO 3758:2023 standartą
Dydžio žymėjimas su 2 valdymo dydžiais
Apsaugos piktogramos, įskaitant darniuosius standartus
Pranešimas apie būtinybę perskaityti naudojimo instrukciją
Įspėjimas
Partijos numeris
Gamintojo identifikavimas





Jei turite klausimų, kreipkitės į gamintoją:
CANIS SAFETY as, Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Čekija.
www.canis.cz canis@canis.cz

LV

INFORMĀCIJA LIETOTĀJIEM

Produkts: **Augstas redzamības apģērbs un aizsardzība pret lietu — jaka "HALIFAX SHELL"**

Paredzētais lietojums: Jakas tiek valkātas kā virsdrēbes — tās ir labi redzamas un tās nedrīkst nosegt ar citu apģērbu vai aksesuāriem. Daļu apģērba var nosegt tikai ar citu brīdinošu apģērbu. Lietotājs, kurš valkā jaku, ir labi redzams bīstamās situācijās dienas laikā jebkuros apgaismojuma apstākļos, kā arī tad, kad kļūst tumšs un personu apgaismo transportlīdzeklis. Šis apģērbs jāvalkā ikvienam, kurš ir pakļauts šādai situācijai. Tas var ievērojami samazināt negadījumu risku. Darbību piemēri var ietvert darbus uz ceļiem, sliežu ceļu uzturēšanu, piesārņotu vietu atjaunošanu, neatliekamās palīdzības un ātrās palīdzības dienestus, transportu, pasta dienestus, drošības dienestus, darbus vietās ar kustīgiem transportlīdzekļiem utt.

Apģērbs kalpo arī kā aizsardzība pret nelabvēlīgiem laikapstākļiem, piemēram, lietu, miglu vai zemes mitrumu. Pareiza atstarojoša darba apģērba ar augstu redzamību izvēle atbilstoši attiecīgajai klasei jāveic atbilstoši attiecīgās darba vietas īpašajām vajadzībām, riska veidam un attiecīgās darba vietas konkrētajiem apstākļiem. Pareiza izvēle ir darba devēja kompetencē, kuram pirms apģērba lietošanas jānosaka un jāizvēlas pareizais apģērba veids.

Piktogrammas, veiktie testi:

 X (1–3) maks. 25x	**EN ISO 20471:2013+A1:2016** **2. klase — skaitlis** blakus grafiskajam simbolam norāda apģērba klasi atbilstoši pārsteidzošo materiālu laukumam. **Maksimālais mazgāšanas ciklu skaits, kuru laikā apģērbs saglabā savas atstarojošās īpašības.**
 3 4 X	**EN 343:2019** **3. klase —** izturība pret ūdens iesūkšanos (Wp) **4. klase —** izturība pret ūdens tvaiku iekļūšanu Ret **X -** Gatavā apģērba lietus torņa tests - Nav testēts.

EN ISO 20471 — Minimālā nepieciešamā redzamā materiāla platība m²

	3. klases apģērbs	2. klases apģērbs	1. klases apģērbs
Pamatmateriāls	0,80	0,50	0,14
Atstarojošs materiāls	0,20	0,13	0,10

EN 343:2019

Nākamajā tabulā sniegta informācija, kas precizē ūdens tvaiku caurlaidības ietekmi ieteicamajā nepārtrauktās valkāšanas periodā.
apģērbu dažādās temperatūrās. Maksimālais ieteicamais nepārtrauktas valkāšanas laiks (min) pilnam apģērbu komplektam, kas sastāv no jakas un biksēm bez izolācijas oderes.

	1. klase	**2. klase**	**3. klase**	**4. klase**	Tabula attiecas uz vidēju fizisko slodzi. M = 150 W/m² · standarta cilvēkam, relatīvais gaisa mitrums 50% un vēja ātrums (gaisa plūsma) v_a = 0,5 m/s.
Darba vides temperatūra °C	Atpakaļ > 40 m² Pa /W	20<Atpakaļ ≤ 40 m² Pa /W	Atpakaļ ≤ 20 m² Pa /W	Atpakaļ ≤ 15 m² Pa /W	
25	60 minūtes	105 minūtes	205 minūtes	—	
20	75 minūtes	250 minūtes	—	—	
15	100 minūtes	—	—	—	
10	240 minūtes	—	—	—	Valkāšanas periodu var pagarināt, ja apģērbam ir efektīvas gaisa atveres un/vai tas tiek valkāts ar pārtraukumiem.
5	—	—	—	—	
„—" nozīmē: neierobežots valkāšanas laiks. 1. klase — ierobežots valkāšanas laiks					

CE Apģērbs atbilst pamata higiēnas un drošības prasībām saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425 un citiem minētajiem standartiem. II kategorijas individuālie aizsardzības līdzekļi.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Atbilstības novērtējumu veikušās pilnvarotās iestādes identifikācija: VIPO as, Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovākijas Republika. Pilnvarotā iestāde: 2369.

Lietošanas ierobežojums : Lai nodrošinātu atbilstošu aizsardzības līmeni, kā norādīts iepriekš, apģērbs vienmēr jāvalkā aizpogāts. Apģērbs nedrīkst nonākt saskarē ar šķidrām ķīmiskām vielām, īpaši ar šķīdinātājiem un uguni. Ir arī jāizvairās no pārmērīgiem mehāniskiem bojājumiem, īpaši atstarojošām daļām (noplēšana, nolūšana utt.).

Brīdinājums/ drošības informācija:

- Pirms katras lietošanas reizes vizuāli pārbaudiet apģērba stāvokli. Lai apģērbs saglabātu funkcionalitāti, tas ir jāuztur tīrs. Ja tas ir netīrs vai bāls, nekavējoties nomainiet to!!!
- Ja apģērba integritāte tiek traucēta (plīsums, nodilums, materiāla pārmērīga retināšana, nesašūtas vīles utt.), aizsardzības pakāpe samazinās un izstrādājums kļūst neērts saskaņā ar iepriekš minētajiem juridiskajiem un tehniskajiem noteikumiem.
- Aizsardzības klase tiek noteikta, pamatojoties uz redzamā materiāla laukumu; tāpēc apģērba marķējums uz tā virsmas ir ierobežots.
- Ja produkts tiek lietots, glabāts vai ar to rīkojas citādi, nekā norādīts šajā dokumentā, tas var tikt iznīcināts vai mainītas tā funkcijas.
- Iepriekš norādītais maksimālais mazgāšanas ciklu skaits nav vienīgais faktors, kas saistīts ar apģērba kalpošanas laiku. Apģērba kalpošanas laiks būs atkarīgs no tā lietošanas, uzglabāšanas utt.
- Atstarojoša apģērba valkāšana negarantē, ka lietotājs būs redzams jebkurā situācijā.
- Kapuces valkāšana var pasliktināt dzirdes asumu un perifēro redzi.

Ja apģērbs tiek lietots, stingri ievērojot noteikto mērķi, tad nepastāv apdraudējums lietotāja veselībai (produktu nedrīkst lietot apstākļos, kad nepieciešamas cita veida aizsargfunkcijas, piemēram, aizsardzība pret karstuma apdraudējumu, apģērba aizķeršanās aiz kustīgām mašīnas daļām utt.).

Materiāla sastāvs: 100% poliesters ar PU membrānu
Segmentēta atstarojoša lente.

Izmēri: izmēri, kas atbilst noteiktajiem intervāliem saskaņā ar EN ISO 13688.
Apģērbs tiek ražots standarta augstumā no 170 līdz 182 cm. Pieļaujamā izmēru noviržu pielaide ir ± 5%.

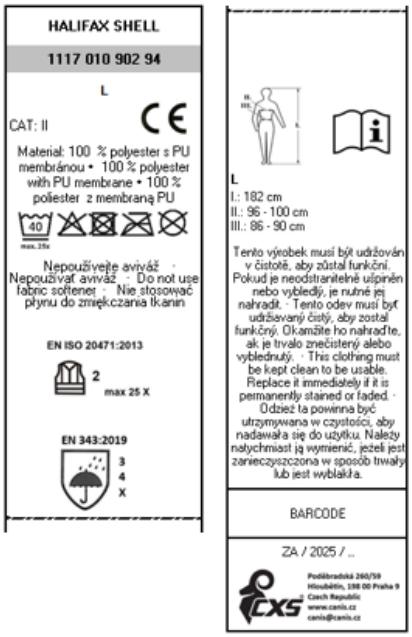
Apkope un tīrīšana: Lietotājs atrod produkta apkopes simbolus uz piešūtās etiķetes.
Kā kopt mājās: Ne vairāk kā 25 mazgāšanas ciklus; mazgāšana kā sintētiskam materiālam maksimālā temperatūrā 40 °C; nelietot bioloģiskos veļas mazgāšanas līdzekļus; saudzīga apiešanās; skalošana aukstā ūdenī; īsa centrifugēšana; nebalināšana; nežāvēšana veļas žāvētājā; negludināšana; ķīmiskā tīrīšana. Nelietot auduma mīkstinātāju.



Atstarojošo joslu manuāla tīrīšana: 1. Ūdens 40 °C - mīksta drāna, sūklis vai mīksta birste.
2. Apdomīgi lietojiet veļas mazgāšanas līdzekli vai tīrīšanas līdzekli.
3. Pēc tīrīšanas izskalojiet drēbes un ļaujiet tām nožūt.

Maksimālais mazgāšanas ciklu skaits attiecas tikai uz īpašumiem, kas saistīti ar augstu redzamību.
Transports, iepakojuma veids: Produkti ir iepakoti PE maisos. Produktus transportēšanas laikā nedrīkst bojāt.
Uzglabāšana: Neglabāt vietās, kur ir tieši saules stari. Apģērbu uzglabāt slēgtās, sausās, labi vēdināmās telpās. Aizsargāt no sildierīču starojuma. Apģērbs jāuzglabā vismaz 1 m attālumā no sildelementiem. Ja apģērbs ir slapjš, ļaujiet tam nožūt istabas temperatūrā un pēc tam uzglabājiet.
Atkritumu utilizācija: Apģērbu utilizāciju regulē atsevišķu valstu likumdošana vai vietējie noteikumi. Atkritumu utilizācija, sadedzinot.
Atbilstības deklarāciju var atrast šeit: www.canis.cz; atsevišķiem produktiem — sadaļā "Dokumenti".

Marķējums: Iešūta etiķete (paraugs)



Produkta veids
Produkta kategorija
Atbilstības zīme
Materiāla sastāvs
Apkopes piktogrammas saskaņā ar EN ISO 3758:2023
Izmēru marķējums ar 2 kontroles izmēriem
Aizsardzības piktogrammas, tostarp saskaņotie standarti
Paziņojums par nepieciešamību izlasīt lietošanas instrukciju
Brīdinājums
Partijas numurs
Ražotāja identifikācija

Ja jums ir kādi jautājumi, sazinieties ar ražotāju:
CANIS SAFETY a.s, Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Čehija.
www.canis.cz canis@canis.cz

NL **INFORMATIE VOOR GEBRUIKERS**

Product: **Kleding met hoge zichtbaarheid en bescherming tegen regen - jas "HALIFAX SHELL"**

Beoogd gebruik: De jassen worden als bovenkleding gedragen - ze zijn zeer goed zichtbaar en mogen niet bedekt worden door andere kleding of accessoires. Het bedekken van een deel van de kleding is alleen mogelijk met andere waarschuwingskleding. De drager van de jas is goed zichtbaar in gevaarlijke situaties, zowel overdag onder alle lichtomstandigheden als 's avonds wanneer de persoon verlicht wordt door een voertuig. Deze kleding moet gedragen worden door iedereen die aan dergelijke situaties wordt blootgesteld. Ze kunnen het risico op ongevallen aanzienlijk verminderen. Voorbeelden van activiteiten zijn onder andere werkzaamheden aan wegen, onderhoud van spoorwegen, sanering van vervuilde gebieden, hulpdiensten en ambulancediensten, transport, postdiensten, beveiligingsdiensten, werkzaamheden in gebieden met rijdende voertuigen, enz.

Het kledingstuk biedt ook bescherming tegen ongunstige weersomstandigheden, zoals regen, mist of vocht in de grond. De keuze voor de juiste reflecterende werkkleding met hoge zichtbaarheid, conform de betreffende classificatie, moet worden gemaakt op basis van de specifieke behoeften van de betreffende werkplek, het type risico en de concrete omstandigheden van de werkplek. De juiste keuze valt onder de verantwoordelijkheid van de werkgever, die het juiste type kleding moet bepalen en selecteren voordat deze in gebruik wordt genomen.

Pictogrammen, uitgevoerde tests:

 X (1-3) max 25x	**EN ISO 20471:2013+A1:2016:** **Klasse 2 - Het nummer** naast het grafische symbool geeft de kledingklasse aan op basis van het oppervlak van de opvallende materialen. **Het maximale aantal wasbeurten waarbij de kleding zijn reflecterende eigenschappen behoudt.**
 3 4 X	**EN 343:2019** **Klasse 3 –** weerstand tegen waterpenetratie Wp **Klasse 4 –** weerstand tegen indringing van waterdamp Ret **X -** Regentorentest van het afgewerkte kledingstuk - Niet getest.

EN ISO 20471 - Minimale vereiste oppervlakte van opvallend materiaal in m²

	Kleding van klas 3	Kleding van klas 2	Kleding van klas 1
Onderliggend materiaal	0,80	0,50	0,14
Retroreflecterend materiaal	0,20	0,13	0,10

EN 343:2019

De volgende tabel geeft informatie die de invloed van de doorlaatbaarheid voor waterdamp verduidelijkt bij een aanbevolen ononderbroken draagperiode.

De kleding bij verschillende temperaturen. De maximaal aanbevolen ononderbroken draagtijd (min.) van de complete kledingset bestaande uit jas en broek zonder isolerende voering.

	Klasse 1	**Klasse 2**	**Klasse 3**	**Klasse 4**	De tabel is van toepassing bij een gemiddelde fysieke belasting. M = 150 W/m² · voor een standaardpersoon, een relatieve luchtvochtigheid van 50% en een bepaalde windsnelheid (luchtstroom). v_a = 0,5 m/s. De draagtijd kan worden verlengd als de kleding is voorzien van effectieve ventilatiegaten en/of als er pauzes tussen het dragen zitten.
Werktemperatuur in °C	Ret > 40 m² Pa/W	20<Ret≤ 40 m² Pa/W	Ret≤ 20 m² Pa/W	Ret≤ 15 m² Pa/W	
25	60 min	105 min	205 min	–	
20	75 min	250 min	–	–	
15	100 min	–	–	–	
10	240 minuten	–	–	–	
5	–	–	–	–	
„–“ betekent: onbeperkte draagtijd. Klasse 1 - beperkte draagtijd					

De kleding voldoet aan de basisvereisten voor hygiëne en veiligheid overeenkomstig Verordening (EU) 2016/425 en andere genoemde normen. Persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identificatie van de aangemelde instantie die de conformiteitsbeoordeling heeft uitgevoerd: VIPO as, Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Slowakije. Aangemelde instantie: 2369.

Beperkt gebruik : Om de juiste bescherming te bieden, zoals hierboven beschreven, moet de kleding altijd dichtgeknoopt gedragen worden. De kleding mag niet in contact komen met vloeibare chemicaliën, met name oplosmiddelen, en mag niet in contact komen met vuur. Ook moet overmatige mechanische schade, met name aan retroreflecterende delen (scheuren, afbreken, enz.), vermeden worden.

Waarschuwing/ veiligheidsinformatie:

- Controleer de kleding visueel vóór elk gebruik. De kleding moet schoon blijven om functioneel te zijn. Als de kleding vuil of vaal is, vervang deze dan onmiddellijk!
- Als de integriteit van de kleding wordt aangetast (scheuren, slijtage, overmatige uitdunning van het materiaal, losse naden, enz.), neemt de mate van bescherming af en wordt het product ongeschikt voor gebruik in overeenstemming met de bovengenoemde wettelijke en technische voorschriften.
- De beschermingsklasse wordt bepaald op basis van het oppervlak van het zichtbare materiaal; daarom is het markeren van de kleding op het oppervlak beperkt.
- Indien het product anders wordt gebruikt, bewaard of behandeld dan in dit document is beschreven, kan het product onherstelbaar beschadigd raken of kunnen de functies ervan veranderen.
- Het hierboven vermelde maximale aantal wasbeurten is niet de enige factor die van invloed is op de levensduur van de kleding. De levensduur van de kleding hangt ook af van hoe deze gebruikt en bewaard wordt, enzovoort.
- Het dragen van reflecterende kleding biedt geen garantie dat de drager in elke situatie zichtbaar zal zijn.
- Het dragen van de capuchon kan de scherpte van het gehoor en het perifere zicht belemmeren.

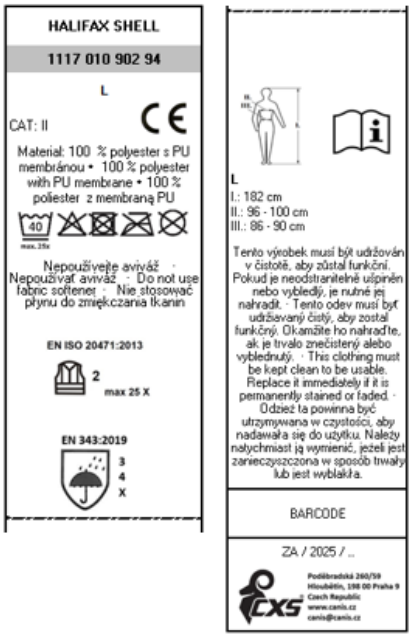
Als de kleding strikt volgens het aangegeven doel wordt gebruikt, zijn er geen gevaren die de gezondheid van de gebruiker in gevaar kunnen brengen (het product mag niet worden gebruikt in omstandigheden die andere beschermende functies vereisen, bijvoorbeeld bescherming tegen hitte, kleding die vast komt te zitten in bewegende onderdelen van een machine, enz.).
Materiaalsamenstelling: 100% polyester met PU-membraan
Gesegmenteerde reflecterende tape.
Maten : Maten die overeenkomen met de voorgeschreven intervallen volgens EN ISO 13688.
De kleding wordt geproduceerd in de standaardlengte van 170 - 182 cm. De toegestane tolerantie voor afwijkingen in de afmetingen is ± 5%.
Onderhoud en reiniging: De gebruiker vindt de symbolen voor productonderhoud op het opgenaaide label.
Onderhoudsinstructies voor thuisgebruik: Niet meer dan 25 wasbeurten; wassen als synthetische stof op een maximale temperatuur van 40 °C; geen biologisch afbreekbare wasmiddelen gebruiken; voorzichtig behandelen; spoelen met koud water; kort centrifugeren; niet bleken; niet in de droogtrommel drogen; niet strijken; geen chemische reiniging. Geen wasverzachter gebruiken.
Handmatige reiniging van reflecterende strips: 1. Water van 40 °C - zachte doek, spons of zachte borstel.



2. Een attent wasmiddel of reinigingsmiddel.
3. Spoel de kleding na het wassen uit en laat deze drogen.

Het maximale aantal wasbeurten geldt alleen voor eigenschappen die verband houden met hoge zichtbaarheid.
Transport, verpakkingstype: De producten zijn verpakt in PE-zakken. De producten mogen tijdens het transport niet beschadigd raken.
Bewaring: Bewaar de kleding niet op plaatsen die direct aan de zon zijn blootgesteld. Bewaar de kleding in gesloten, droge en goed geventileerde ruimtes. Bescherm de kleding tegen stralingswarmte van verwarmingstoestellen. Bewaar de kleding op een afstand van minimaal 1 meter van verwarmingselementen. Als de kleding nat is, laat deze dan eerst op kamertemperatuur drogen voordat u deze opbergt.
Afvalverwerking: De afvalverwerking van kleding is geregeld door de wetgeving van de afzonderlijke landen of door lokale voorschriften. Afvalverwerking door verbranding.
De conformiteitsverklaring vindt u hier: www.canis.cz; voor individuele producten in de balk "Documenten".

Markering : Ingenaaid label (voorbeeld)



Producttype
Productcategorie
Conformiteitsmerk
Materiaalsamenstelling
Pictogrammen voor onderhoud conform EN ISO 3758:2023
Maatmarkering met 2 controlematen
Pictogrammen voor bescherming, inclusief geharmoniseerde normen.
Mededeling over de noodzaak om de gebruiksaanwijzing te lezen
Waarschuwing
Batchnummer
Identificatie van de fabrikant

Neem bij vragen contact op met de fabrikant:
CANIS SAFETY a.s, Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Tsjechië.
www.canis.cz canis@canis.cz

RO

INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

Produs: **Îmbrăcăminte de înaltă vizibilitate și protecție împotriva ploii - jachetă „HALIFAX SHELL”**

Utilizare preconizată: Jachetele se poartă ca haine de protecție - sunt foarte vizibile și nu trebuie acoperite de alte haine sau accesorii. Acoperirea unei părți a îmbrăcămintei este posibilă doar cu alte haine de avertizare. Utilizatorul care poartă jacheta este bine vizibil în situații periculoase în timpul zilei, în orice condiții de iluminare, precum și atunci când se întunecă și persoana este iluminată de un vehicul. Aceste haine ar trebui purtate de toți cei expuși unei astfel de situații. Ele pot reduce substanțial orice risc de accident. Exemplele de activități pot include lucrări efectuate pe drumuri, întreținerea căilor ferate, reabilitarea zonelor contaminate, servicii de urgență și ambulanță, transport, servicii poștale, agenții de securitate, lucrări de manipulare în zone cu vehicule în mișcare etc.
Îmbrăcămintea servește și ca protecție împotriva condițiilor meteorologice nefavorabile, cum ar fi ploaia, ceața sau umezeala solului. Alegerea îmbrăcămintei de lucru reflectorizante potrivite, cu vizibilitate ridicată, în conformitate cu clasa respectivă, trebuie efectuată în funcție de nevoile specifice ale locului de muncă respectiv, de tipul de risc și de condițiile concrete ale locului de muncă respectiv. Alegerea corectă este de competența angajatorului, care trebuie să determine și să selecteze tipul potrivit de îmbrăcăminte înainte de utilizarea acesteia.

Pictograme, teste efectuate:

 X (1-3) maxim 25x	**EN ISO 20471:2013+A1:2016** **Clasa 2 - Numărul** de lângă simbolul grafic indică clasa de îmbrăcăminte în funcție de zona materialelor de impact. **Numărul maxim de cicluri de spălare în timpul cărora hainele își păstrează proprietățile reflectorizante.**
 3 4 X	**EN 343:2019** **Clasa 3 –** rezistență la penetrarea apei Wp **Clasa 4 –** rezistență la penetrarea vaporilor de apă Ret **X -** Testul cu turn de ploaie al îmbrăcămintei finite - Necesitat.

EN ISO 20471 - Suprafața minimă necesară a materialului vizibil în m²

	Haine de clasa a 3-a	Haine de clasa a II-a	Haine de clasa 1
Materialul de bază	0,80	0,50	0,14
Material retroreflectorizant	0,20	0,13	0,10

EN 343:2019

Următorul tabel oferă informații care clarifică impactul penetrabilității vaporilor de apă pentru perioada de purtare neîntreruptă recomandată. hainele la diferite temperaturi. Perioada maximă recomandată de purtare neîntreruptă (min) a setului complet de haine format din jachetă și pantaloni fără căptușeală izolatoare.

	Clasa 1	**Clasa a 2-a**	**Clasa a 3-a**	**Clasa a 4-a**	Tabelul se aplică pentru o sarcină fizică medie, M = 150 W/m² · pentru o persoană standard, umiditate relativă a aerului de 50% și viteză a vântului (debit de aer) v_a = 0,5 m/s. Perioada de purtare poate fi prelungită dacă hainele sunt prevăzute cu orificii de aerisire eficiente și/sau sunt purtate cu pauze.
Temperatura mediului de lucru în °C	Ret > 40 m² Pa /W	20<Ret ≤ 40 m² Pa /W	Ret ≤ 20 m² Pa /W	Ret ≤ 15 m² Pa /W	
25	60 de minute	105 minute	205 minute	—	
20	75 de minute	250 de minute	—	—	
15	100 de minute	—	—	—	
10	240 de minute	—	—	—	
5	—	—	—	—	
„—“ înseamnă: perioadă nelimitată de purtare. Clasa 1 - timp de purtare limitat					

CE Îmbrăcămintea este conformă cerințelor de igienă și siguranță de bază în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 și alte standarde menționate. Echipament individual de protecție din categoria II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identificarea organismului notificat care a efectuat evaluarea conformității: VIPO as, Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Republica Slovacă. Organism notificat: 2369.

Restricții de utilizare : Pentru a asigura nivelul de protecție adecvat, așa cum este specificat mai sus, hainele trebuie purtate întotdeauna încheiate cu nasturii. Hainele nu trebuie să intre în contact cu substanțe chimice lichide, în special cu agenți de dizolvare și foc. De asemenea, este necesar să se evite deteriorarea mecanică excesivă, în special a părților retroreflectorizante (ruperea, ruperea etc.).

Avertisment/ Informații de siguranță:

- Verificați vizual starea hainelor înainte de fiecare utilizare. Hainele trebuie păstrate curate pentru a rămâne funcționale. Dacă sunt murdare sau decolorate, înlocuiți-le imediat!!!
- Dacă integritatea îmbrăcămintei este afectată (ruptură, uzură, subțiere excesivă a materialului, cusături necusute etc.), gradul de protecție este mai scăzut, iar produsul devine incomod în conformitate cu reglementările legale și tehnice menționate mai sus.
- Clasa de protecție este determinată în funcție de suprafața materialului vizibil; prin urmare, marcarea hainelor pe suprafața acestora este restricționată.
- Dacă produsul este utilizat, păstrat sau tratat diferit față de cele specificate în acest document, acesta poate fi distrus sau funcțiile sale pot fi modificate.
- Numărul maxim de cicluri de spălare specificat mai sus nu este singurul factor legat de durata de viață a hainelor. Durata de viață a hainelor va depinde de utilizarea, depozitarea etc. a acestora.
- Purtarea îmbrăcămintei de înaltă vizibilitate nu oferă garanția că utilizatorul va fi vizibil în orice situație.
- Purtarea glugii poate afecta acuitatea auzului și vederea periferică.

Dacă îmbrăcămintea este utilizată respectând strict scopul specificat, atunci nu există pericole care ar putea pune în pericol sănătatea utilizatorului (produsul nu trebuie utilizat în circumstanțe care necesită alte tipuri de funcții de protecție, de exemplu, protecția împotriva riscurilor termice, îmbrăcămintea prinsă de piesele mobile ale unei mașini etc.).

Compoziția materialului: 100% poliester cu membrană PU
Bandă reflectorizantă segmentată.

Dimensiuni : Dimensiuni corespunzătoare intervalelor prescrise în conformitate cu EN ISO 13688.
Hainele sunt fabricate la înălțimea standard de 170 - 182 cm. Toleranța admisă pentru abaterile de dimensiuni este de ± 5%.
Întreținere și curățare: Utilizatorul găsește simbolurile de întreținere ale produsului pe eticheta cusută.
Mod de întreținere acasă: Nu mai mult de 25 de cicluri de spălare; spălare ca material sintetic la o temperatură maximă de 40 °C; nu utilizați detergenți de rufe BIO; manipulare atentă; clătire în apă rece; centrifugare scurtă; nu se utilizează albire; nu se utilizează uscare în uscător; nu se utilizează călcare; nu se utilizează curățare chimică. Nu utilizați balsam de rufe.
Curățarea manuală a benzilor reflectorizante: 1. Apă 40 °C - lavetă moale, burete sau perie moale.
2. Detergent de rufe sau agent de curățare atent.
3. Clătiți hainele după spălare și lăsați-le să se usuce.

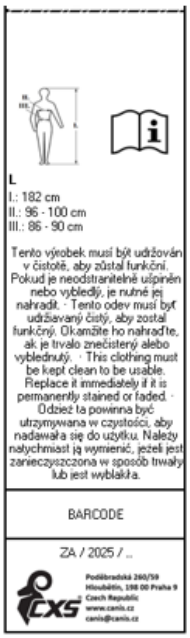


Numărul maxim de cicluri de spălare se aplică numai pentru proprietățile legate de vizibilitate ridicată.
Transport, tip ambalaj: Produsele sunt ambalate în saci de PE. Produsele nu trebuie să fie deteriorate în timpul transportului.
Depozitare: Nu depozitați în locuri expuse direct la soare. Depozitați hainele în spații închise, uscate și bine ventilate. Protejați-le de căldura radiantă a aparatelor de încălzire. Acestea trebuie depozitate la o distanță de cel puțin 1 m de corpurile de încălzire. Dacă hainele sunt ude, lăsați-le să se usuce la temperatura camerei și apoi depozitați-le.
Eliminare: Eliminarea hainelor este reglementată de legislația fiecărei țări sau de reglementările locale. Eliminare prin ardere.
Declarația de conformitate poate fi găsită aici: www.canis.cz; pentru produse individuale, în secțiunea „Documente”.

Marcare : Etichetă cusută (mostră)

Tipul de produs
Categoria de produs
Marca de conformitate
Compoziția materialului
Pictograme pentru întreținere în conformitate cu EN ISO 3758:2023
Marcarea dimensiunii cu 2 dimensiuni de control
Pictograme pentru protecție, inclusiv standarde armonizate
Notificare privind necesitatea citirii instrucțiunilor de utilizare
Avertizare
Numărul lotului
Identificarea producătorului





Dacă aveți întrebări, contactați producătorul:
CANIS SAFETY as, Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praga 9, Republica Cehă.
www.canis.cz canis@canis.cz

SR **INFORMACIJE ZA KORISNIKE**

Proizvod: **Odeća visoke vidljivosti i zaštita od kiše - jakna „HALIFAX SHELL“**

Svrha upotrebe: Jakna koriste se kao gornja odeća - radi se o odeći visoke vidljivosti i ne sme se prekrivati ostalom odećom ni nekim drugim pomagalima. Pokrivanje dela odeće moguće je samo drugom odećom za upozorenje. Jakna omogućuju dobru vidljivost korisnika u opasnim situacijama, a to i preko dana za bilo kakve vidljivosti, tako i noću prilikom osvetljenja saobraćajnim vozilima. Svi oni koji se nalaze u takvim situacijama trebali bi ju koristiti. Refleksni prsluk značajno može smanjiti sve rizike udesa.
Primeri gde se koriste, su na primer radovi na putevima, održavanje pruga, ambulantna i spasilačka služba, saobraćaj, bezbednosne agenture poštanska služba, manipulacija i kretanje na površinama gde se kreću motorna vozila i sl.
Ova odevna predmeta takođe služi kao zaštita od nepovoljnih vremenskih uslova, kao što su kiša, magla ili vlaga sa tla.
Izbor prigodne refleksne odeće visoke vidljivosti po odgovarajućoj klasi mora biti izrađena po specijalnim potrebama koje su zavisne od vrste radova, vrsti rizika i konkretnih uslova na danom radilištu. Za izbor odeće odgovoran je poslodavac, obavezan je da odredi i izabere ispravni tip odeće još pre njene upotrebe.

Piktogrami, izvršene probe:

 X (1-3) max 25x	**EN ISO 20471:2013/A1:2016** **Klasa X – broj** pored grafičkog simbola označava klasu odeće prema površini refleksivnih materijala. **Maksimalan broj ciklusa pranja, nakon kojih odeća ne menja stepen refleksivnosti.**
 3 4 X	**EN 343:2019** **Klasa 3 –** otpornost na prodiranje vode Wp **Klasa 4** – otpornost na prodiranje vodenih para Ret **X-** Rain Tover Test gotove odeće - Nije testirano.

EN ISO 20471 - Minimalna površina izražajnih delova u m^2

	Klasa odeće 3	Klasa odeće 2	Klasa odeće 1
Podložni materijal - postava	0,80	0,50	0,14
Retro-refleksni materijal	0,20	0,13	0,10

EN 343 - Preporučeno vreme nošenja:
U sledećoj tabeli je uputa koja objašnjava uticaj propuštanja vodene pare prilikom neprekidnog nošenja zavisno od temperature na kojoj se nosi. Maksimalno preporučeno vreme nošenja (min) kompletne odeće koja se sastoji od jakne i pantalona bez tople postave.

	Klasa 1	**Klasa 2**	**Klasa 3**	**Klasa 4**
Temperatura radne sredine ˚C	$R_{et} > 40$ m^2Pa/W	$20<Ret\leq 40$ m^2Pa/W	$R_{et}\leq 20$ m^2Pa/W	$R_{et}\leq 15$ m^2Pa/W
25	60 min	105 min	205 min	–
20	75 min	250 min	–	–
15	100 min	–	–	–
10	240 min	–	–	–
5	–	–	–	–
„–“ znači: vreme nošenja nije ograničeno . Klasa 1 - ograničeno vreme nošenja.				

Tabela važi za srednje fizičko opterećenje M = 150 W/m^2, za standardnu osobu, relativnu vlažnost vazduha 50 % i brzinu vetra (strujanje vazduha) $v_a = 0,5$ m/s.
Sa otvorima namenjenim za ventilaciju i/ili sa vremenskim prekidima nošenja, vreme nošenja može biti produženo.

Ova odeća je u skladu sa osnovnim higijenskim i bezbednosnim zahtevima prema Odredbi (EU) 2016/425 i ostalim pomenutim standardima. Sredstvo lične zaštite II. kategorije.

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identifikacija Ovlaštenog lica koje je izvršilo ocenjivanje saglasnosti: VIPO a.s., Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovak Republik. Notified Body: 2369.

Ograničenje korišćenja: Za postizanje željenog nivoa zaštite, kao što je gore navedeno, odeća se prilikom upotrebe mora nositi zakopčana. Odeća ne sme doći u dodir sa tečnim hemijskim sredstvima, pre svega sa sredstvima za razređivanje i vatrom. Neophodno je upozorenje, da je potrebo izbegavati prekomerno mehaničko oštećenje, a to posebno refleksnih delova (raskidanje, otkidanje i sl.)

Upozorenje/Bezbednosne informacije:
• Pre svake upotrebe vizuelno proverite stanje odeće. Odeća mora biti čista da bi ostala funkcionalna. Ako je prljava ili bleda, odmah je zamenite!!!
• Ukoliko se integritet odeće naruši (pucanje, habanje, prekomerno stanjivanje materijala, nesašiveni šavovi itd.), stepen zaštite je manji i proizvod postaje nezgodan u skladu sa gore navedenim zakonskim i tehničkim propisima.
• Klasa zaštite se određuje na osnovu površine vidljivog materijala; stoga je obeležavanje odeće na njenoj površini ograničeno.
• Ako se proizvod koristi, čuva ili tretira drugačije nego što je navedeno u ovom dokumentu, može biti uništen ili mu se funkcije mogu promeniti.
• Gore navedeni maksimalni broj ciklusa pranja nije jedini faktor koji se odnosi na vek trajanja odeće. Vek trajanja odeće zavisiće od njene upotrebe, skladištenja itd.
• Nošenje odeće visoke vidljivosti ne garantuje da će korisnik biti vidljiv u svakoj situaciji.
• Nošenje kapuljače može oštetiti oštrinu sluha i periferni vid. Ako se odeća koristi strogo u skladu sa navedenom namenom, onda ne postoje opasnosti koje bi mogle da ugroze zdravlje korisnika (proizvod se ne sme koristiti u okolnostima koje zahtevaju druge vrste zaštitnih funkcija, npr. zaštita od toplotnih opasnosti, odeća zahvaćena pokretnim delovima mašine itd.).

Sastav materijala: 100% poliester sa PU membranom
Segmentirana reflektujuća traka.

Veličine: Odgovaraju propisanim intervalima po EN ISO 13688.
Odeća je šivena za standardne visine 170 - 182 cm. Dozvoljena tolerancija odstupanja u dimenzijama je ±5 %.

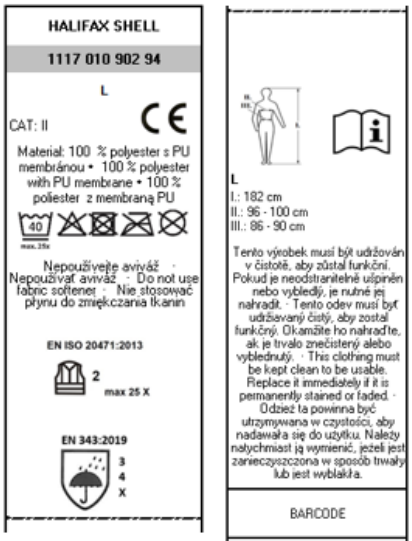
Održavanje i čišćenje:
Korisnik proizvoda će naći simbole za održavanje ne prišivenoj etiketi.
Domaće održavanje: Maksimalno 25 ciklusa pranja. Prati na maksimalnoj toploti 40 ºC, ne koristite BIO sredstva za pranje, mirna manipulacija, studeno ispiranje, kratko ceđenje, ne koristite sredstva za beljenje, ne sušite u mašini za sušenje veša i ne peglajte, ne čistite hemijskim putem. Ne upotrebljavajte omekšivače.
Ručno čišćenje refleksnih elemenata: 1. Voda 40 °C - nežna mekana krpica, sunđer ili mekana četkica
2. Blago sredstvo za pranje ili čišćenje
3. Posle saperite celo odelo, ostavite da se potpuno osuši



Maksimalni broj pranja odnosi se na osobine koje se tiču visoke vidljivosti.
Transport, tip pakovanja: proizvodi se pakuju u PE kese. Tokom transporata proizvodi ne smeju da se oštete ili unište.
Skladištenje: Ne ostavljajte na mestima na koje direktno deluju sunčani zraci. Odeća se mora čuvati u zatvorenim, suvim dobro ventiliranim magacinima, čuvati od direktnih izvora vrućine, smestiti minimalno na udaljenosti 1 m od toplotnih izvora. Ukoliko je odeća mokra, ostavite je da se osuši na sobnoj temperaturi, tek onda ju smestite na mesto za to određeno.
Likvidacija: Likvidacija odeće reguliše se po nadležnim propisima pojedinih država ili teritorijalnim propisima. Likvidacija se vrši spaljivanjem.
Izjavu o usklađenosti ćete naći ovde: www.canis.cz, kod pojedinih proizvoda u sekciji "Dokumenta".

Oznake: Na prišivenoj etiketi (Uzor)

Tip proizvoda
Kategorija proizvoda
Značka usaglašenosti
Sastav materijala
Piktogrami za održavanje EN ISO 3758:2023
Oznake veličina sa 2 kontrolna razmera;
Piktogrami zaštite uključujući harmonizirane standarde
Upozorenje za neophodnost čitanja upute za upotrebu
Upozorenje
Broj šarže
Identifikacija proizvođača



Ako imate pitanja, obratite se proizvođaču:
CANIS SAFETI a.s., Podebradska 260/59, Hloubetin, 198 00 Praha 9, Češka Republika.
vvv.canis.cz canis@canis.cz

AZ **İSTİFADƏÇİLƏR ÜÇÜN MƏLUMAT**

Məhsul: **Yüksək görünürlüklü yağış gödəkçəsi "HALIFAX SHELL"**

Təyin olunmuş istifadə: Gödəkçələr üst geyim kimi geyinilir - onlar çox görünür və digər geyimlər və ya aksessuarlarla örtülməməlidir. Geyimlərin bir hissəsini yalnız digər xəbərdarlıq geyimləri ilə örtmək mümkündür. Gödəkçə geyinən istifadəçi gün ərzində istənilən işıqlandırma şəraitində təhlükəli vəziyyətlərdə, eləcə də hava qaralanda və şəxs nəqliyyat vasitəsi ilə işıqlandırıldıqda yaxşı görünür. Bu geyimlər belə vəziyyətə məruz qalan hər kəs tərəfindən geyinilməlidir. Onlar qəza riskini əhəmiyyətli dərəcədə azalda bilər. Fəaliyyətlərə misal olaraq yollarda görülən işlər, yolların saxlanılması, çirklənmiş ərazilərin bərpası, təcili yardım və təcili yardım xidmətləri, nəqliyyat, poçt xidmətləri, təhlükəsizlik agentlikləri, hərəkət edən nəqliyyat vasitələrinin olduğu ərazilərdə emal işləri və s. daxil ola bilər.
Geyim həmçinin yağış, duman və ya torpaq nəmliyi kimi əlverişsiz hava şəraitindən qorunma funksiyasını yerinə yetirir. Müvafiq sinfə uyğun olaraq yüksək görünürlüklü düzgün əks etdirən iş geyimlərinin seçilməsi müvafiq iş yerinin xüsusi ehtiyaclarına, risk növünə və müvafiq iş yerinin konkret şərtlərinə uyğun olaraq həyata keçirilməlidir. Düzgün seçim işəgötürənin səlahiyyətindədir və işəgötürən istifadə etməzdən əvvəl düzgün geyim növünü müəyyən etməli və seçməlidir.

Piktoqramlar, aparılan testlər:

 X (1-3) maksimum 25x	**EN ISO 20471:2013+A1:2016:** **2-ci sinif - Qrafik simvolun yanındakı rəqəm,** təsir edən materialların sahəsinə görə geyim sinfini göstərir. **Paltarların əks etdirici xüsusiyyətlərini qoruduğu maksimum yuma dövrlərinin sayı.**
 3 4 X	**EN 343:2019** **3-cü sinif –** suyun nüfuz etməsinə qarşı müqavimət W_p **4-cü sinif –** su buxarının nüfuz etməsinə $_{qarşı}$ müqavimət **X -** Hazır Geyimin Yağış Qülləsi Testi - Test Edilməyib.

EN ISO 20471 - Gözə çarpan materialın minimum tələb olunan sahəsi (m2)

	3-cü sinif geyimləri	2-ci sinif geyimləri	1-ci sinif geyimləri
Əsas material	0,80	0,50	0,14
Geriyə əks etdirən material	0,20	0,13	0,10

EN 343:2019

Aşağıdakı cədvəldə tövsiyə olunan fasiləsiz aşınma müddəti üçün su buxarının nüfuzetmə qabiliyyətinin təsirini aydınlaşdıran məlumatlar verilmişdir.
paltarlar. İzolyasiyaedici astarsız gödəkçə və şalvardan ibarət olan bütün geyim dəstinin tövsiyə olunan maksimum fasiləsiz geyinmə müddəti (dəq).

	1-ci sinif	**2-ci sinif**	**3-cü sinif**	**4-cü sinif**	
İş mühitinin temperaturu °C ilə	Ret > 40 m^2Pa/W	20<Ret ≤ 40 m^2Pa/W	Ret ≤ 20 m^2Pa/W	Ret ≤ 15 m^2Pa/W	Cədvəl orta fiziki yük, M = 150 Vt/m2, standart bir insan üçün, nisbi hava rütubəti 50% və küləyin sürəti (hava axını) üçün tətbiq ^{olunur}. v_a = 0,5 m/s.
25	60 dəq	105 dəq	205 dəq	–	
20	75 dəq	250 dəq	–	–	
15	100 dəq	–	–	–	
10	240 dəq	–	–	–	Paltarlar effektiv hava dəlikləri ilə təchiz olunarsa və/və ya fasilələrlə geyilərsə, geyinmə müddəti uzadıla bilər.
5	–	–	–	–	
„ –“ mənası: məhdudiyyətsiz istifadə müddəti. 1-ci sinif - məhdud aşınma müddəti					

Bu geyim Avropa Parlamentinin və Şurasının 2016/425 saylı Əsasnaməsinə və bu sənəddə qeyd olunan digər standartlara müvafiq olaraq əsas gigiyenik tələblərə və təhlükəsizlik tələblərinə cavab verir. 2-ci Kateqoriya Fərdi Mühafizə Vasitələri (FMV).

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Uyğunluq qiymətləndirməsini həyata keçirən Bildirişli Orqanın müəyyən edilməsi: VIPO as, Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske , Slovakiya Respublikası. Məlumatlandırılmış orqan: 2369.

Məhdud istifadə : Yuxarıda göstərildiyi kimi, lazımi qoruma səviyyəsini təmin etmək üçün paltarlar həmişə düymələ geyinilməlidir. Paltarlar maye kimyəvi maddələrlə, xüsusən də həlledici maddələrlə və odla təmasda olmamalıdır. Həmçinin həddindən artıq mexaniki zədələnmənin, xüsusən də işıq əks etdirən hissələrin (cırılma, əyləcləmə və s.) qarşısını almaq lazımdır .

Xəbərdarlıq/ Təhlükəsizlik məlumatı:

- Hər istifadədən əvvəl paltarların vəziyyətini vizual olaraq yoxlayın. Paltarlar işlək vəziyyətdə qalması üçün təmiz saxlanılmalıdır. Əgər çirkli və ya solğundursa, dərhal dəyişdirin!!!
- Geyimin bütövlüyü pozularsa (cırılma, köhnəlmə, materialın həddindən artıq seyrəlməsi, tikişsiz tikişlər və s.), qorunma dərəcəsi aşağı düşür və məhsul yuxarıda göstərilən hüquqi və texniki qaydalara uyğun olaraq əlverişsiz hala gəlir.
- Qoruma sinfi görünən materialın sahəsinə əsasən müəyyən edilir; buna görə də paltarların səthində işarələnməsi məhdudlaşdırılır.
- Məhsul bu sənəddə göstəriləndən fərqli şəkildə istifadə olunarsa, saxlanılarsa və ya rəftar edilərsə, məhv edilə və ya funksiyaları dəyişdirilə bilər.
- Yuxarıda göstərilən maksimum yuma dövrlərinin sayı paltarların ömrü ilə əlaqəli yeganə amil deyil. Paltarların ömrü onların istifadəsindən, saxlanmasından və s. asılı olacaq.
- Yüksək görünürlüklü geyim geyinmək istifadəçinin hər vəziyyətdə görünəcəyinə zəmanət vermir.
- Başlıq taxmaq eşitmənin kəskinliyini və periferik görməni poza bilər.

Əgər geyim göstərilən məqsədə ciddi şəkildə əməl olunmaqla istifadə olunursa, istifadəçinin sağlamlığına təhlükə yarada biləcək heç bir təhlükə yoxdur (məhsul digər qoruyucu funksiyalar tələb edən hallarda, məsələn, istilik təhlükələrindən qorunma, maşının hərəkət edən hissələri tərəfindən ilişən geyim və s. istifadə edilməməlidir).

Material tərkibi: PU membranlı 100% poliester
Seqmentli əks etdirici lent.

Ölçülər : EN ISO 13688 standartına uyğun olaraq müəyyən edilmiş intervallara uyğun ölçülər.
Geyimlər standart hündürlükdə 170-182 sm istehsal olunur. Ölçülərdə icazə verilən sapmalara dözümlülük ± 5% -dir.

Baxım və təmizlik: İstifadəçi məhsulun baxım simvollarını tikilmiş etiketdə tapır.
Evdə necə qulluq etməli: 25 yuma dövründən çox olmamalıdır; sintetik material kimi maksimum 40 °C temperaturda yuyulmalıdır; BIO paltar yuyucu vasitələrindən istifadə etməyin; ehtiyatlı davranma; soyuq suda yaxalama; qısa fırlanma; ağartma yoxdur; qurutma maşınında qurutma yoxdur; ütü yoxdur; kimyəvi təmizləmə yoxdur. Parça yumşaldıcı istifadə etməyin.
Əks etdirici zolaqların əl ilə təmizlənməsi: 1. 40 °C su - yumşaq parça, süngər və ya yumşaq fırça.



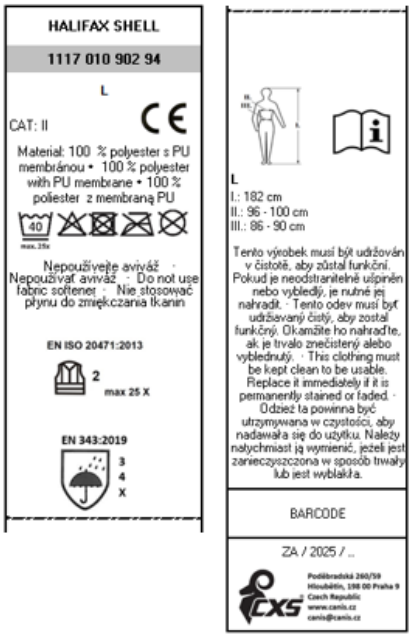
2. Yuyucu toz və ya təmizləyici vasitəni nəzərə alın.
3. Təmizlədikdən sonra paltarları yuyun və qurumağa qoyun.

Maksimum yuma dövrlərinin sayı yalnız yüksək görünürlüklə əlaqəli xüsusiyyətlər üçün keçərlidir.
Daşınma, qablaşdırma növü: Məhsullar polietilen torbalarda qablaşdırılır. Məhsullar daşınma zamanı zədələnməməlidir .
Saxlama: Birbaşa günəş işığı düşən yerlərdə saxlamayın. Paltarları qapalı, quru və yaxşı havalandırılan yerdə saxlayın. Onları qızdırıcı cihazların şüalanma istiliyindən qoruyun. Onlar qızdırıcılardan ən azı 1 m məsafədə saxlanılmalıdır. Paltarlar yaşdırsa, onları otaq temperaturunda qurumağa qoyun və sonra saxlayın.
Tullantıların utilizasiyası: Paltarların utilizasiyası ayrı-ayrı ölkələrin qanunvericiliyi və ya yerli qaydalarla tənzimlənir. Yandırmaqla utilizasiya.
Uyğunluq Bəyannaməsi ilə burada tanış ola bilərsiniz: www.canis.cz; fərdi məhsullar üçün "Sənədlər" bölməsində.

İşarələmə : Tikilmiş etiket (nümunə)

Məhsul növü
Məhsul kateqoriyası
Uyğunluq nişanı
Material tərkibi
EN ISO 3758:2023 standartına uyğun olaraq texniki xidmət üçün piktoqramlar
2 nəzarət ölçüsü ilə ölçünün işarələnməsi
Uyğunlaşdırılmış standartlar da daxil olmaqla qorunma üçün piktoqramlar
İstifadə qaydaları ilə tanış olmağın vacibliyi barədə xəbərdarlıq
Xəbərdarlıq
Partiya nömrəsi
İstehsalçının müəyyənləşdirilməsi

Hər hansı bir sualınız varsa, istehsalçı ilə əlaqə saxlayın:
CANIS SAFETY a.s , Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Çexiya.
www.canis.cz canis@canis.cz



BS

INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Proizvod: **Odjeća visoke vidljivosti i zaštita od kiše - jakna "HALIFAX SHELL"**

Namjena: Jakne se nose kao gornja odjeća - vrlo su vidljive i ne smiju biti prekrivene drugom odjećom ili dodacima. Pokrivanje dijela odjeće moguće je samo drugom odjećom za upozorenje. Korisnik koji nosi jaknu dobro je vidljiv u opasnim situacijama tokom dana pod bilo kojim svjetlosnim uslovima, a također i kada padne mrak i osoba je osvijetljena vozilom. Ovu odjeću trebaju nositi svi koji su izloženi takvoj situaciji. Ona može značajno smanjiti rizik od nesreće. Primjeri aktivnosti mogu uključivati radove koji se izvode na cestama, održavanje pruga, sanaciju kontaminiranih područja, hitne službe i hitnu pomoć, transport, poštanske usluge, sigurnosne agencije, rukovanje u područjima s pokretnim vozilima itd.

Odjeća također služi kao zaštita od nepovoljnih vremenskih uvjeta, poput kiše, magle ili vlage iz tla. Odabir prave reflektirajuće radne odjeće s visokom vidljivošću u skladu s odgovarajućom klasom mora se provesti prema specifičnim potrebama odgovarajućeg radnog mjesta, vrsti rizika i konkretnim uvjetima odgovarajućeg radnog mjesta. Pravi odabir je u nadležnosti poslodavca, koji mora odrediti i odabrati pravu vrstu odjeće prije nego što se počne koristiti.

Piktogrami, provedeni testovi:

 X (1-3) maksimalno 25x	**EN ISO 20471:2013+A1:2016** **Klasa 2 - Broj** pored grafičkog simbola označava klasu odjeće prema području udarnih materijala. **Maksimalan broj ciklusa pranja tokom kojih odjeća zadržava svoja reflektirajuća svojstva.**
 3 4 X	**EN 343:2019** **Klasa 3 –** otpornost na prodiranje vode Wp **Klasa 4 –** otpornost na prodiranje vodene pare Ret **X -** Ispitivanje kišnog tornja gotovog odjevnog predmeta - Nije testirano.

EN ISO 20471 - Minimalna potrebna površina uočljivog materijala u m²

	Odjeća 3. razreda	Odjeća 2. razreda	Odjeća 1. razreda
Podložni materijal	0,80	0,50	0,14
Retroreflektirajući materijal	0,20	0,13	0,10

EN 343:2019

Sljedeća tabela pruža informacije koje pojašnjavaju utjecaj propustljivosti vodene pare za preporučeni neprekidni period nošenja odjeću na različitim temperaturama. Maksimalno preporučeno neprekidno vrijeme nošenja (min) kompletnog kompleta odjeće koji se sastoji od jakne i hlača bez izolacijske podstave.

	Razred 1	**Razred 2**	**Razred 3**	**Razred 4**	Tabela se odnosi na srednje fizičko opterećenje, M = 150 W/m² · za standardnu osobu, relativnu vlažnost zraka 50% i brzinu vjetra (strujanje zraka) v_a = 0,5 m/s. Period nošenja može se produžiti ako odjeća ima efikasne otvore za zrak i/ili se nosi s prekidima.
Temperatura radne okoline u °C	Povratak > 40 m² Pa /W	20<Povratak ≤ 40 m² Pa /W	Povratak ≤ 20 m² Pa /W	Povratak ≤ 15 m² Pa /W	
25	60 minuta	105 minuta	205 minuta	–	
20	75 minuta	250 minuta	–	–	
15	100 minuta	–	–	–	
10	240 minuta	–	–	–	
5	–	–	–	–	
„–“ znači: neograničen period nošenja. Klasa 1 - ograničeno vrijeme nošenja					

CE Odjeća ispunjava osnovne higijenske i sigurnosne zahtjeve u skladu s Uredbom (EU) 2016/425 i drugim spomenutim standardima. Lična zaštitna oprema kategorije II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identifikacija notificiranog tijela koje je izvršilo ocjenjivanje usklađenosti: VIPO as, Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Republika Slovačka. Prijavljeno tijelo: 2369.

Ograničena upotreba : Da bi se osigurala odgovarajuća razina zaštite, kao što je gore navedeno, odjeća se mora uvijek nositi zakopčana. Odjeća ne smije doći u kontakt s tekućim kemikalijama, posebno s rastvaračima i vatrom. Također je potrebno izbjegavati prekomjerna mehanička oštećenja, posebno retroreflektirajućih dijelova (kidanje, kidanje itd.).

Upozorenje/ Sigurnosne informacije:

- Prije svake upotrebe vizualno provjerite stanje odjeće. Odjeća mora biti čista da bi ostala funkcionalna. Ako je prljava ili blijeda, odmah je zamijenite!!!
- Ukoliko dođe do narušavanja integriteta odjeće (pucanje, habanje, prekomjerno stanjivanje materijala, nešiveni šavovi itd.), stepen zaštite se smanjuje i proizvod postaje neupotrebljiv u skladu sa gore navedenim zakonskim i tehničkim propisima.
- Klasa zaštite se određuje na osnovu površine vidljivog materijala; stoga je označavanje odjeće na njenoj površini ograničeno.
- Ako se proizvod koristi, čuva ili tretira drugačije od onoga što je navedeno u ovom dokumentu, može biti uništen ili mu se funkcije mogu promijeniti.
- Gore navedeni maksimalni broj ciklusa pranja nije jedini faktor vezan za vijek trajanja odjeće. Vijek trajanja odjeće ovisit će o njenoj upotrebi, skladištenju itd.
- Nošenje odjeće visoke vidljivosti ne garantuje da će korisnik biti vidljiv u svakoj situaciji.
- Nošenje kapuljače može oštetiti oštrinu sluha i periferni vid.

Ako se odjeća koristi strogo slijedeći navedenu namjenu, tada ne postoje opasnosti koje bi mogle ugroziti zdravlje korisnika (proizvod se ne smije koristiti u okolnostima koje zahtijevaju druge vrste zaštitnih funkcija, npr. zaštitu od toplotnih opasnosti, odjeću zahvaćenu pokretnim dijelovima mašine itd.).

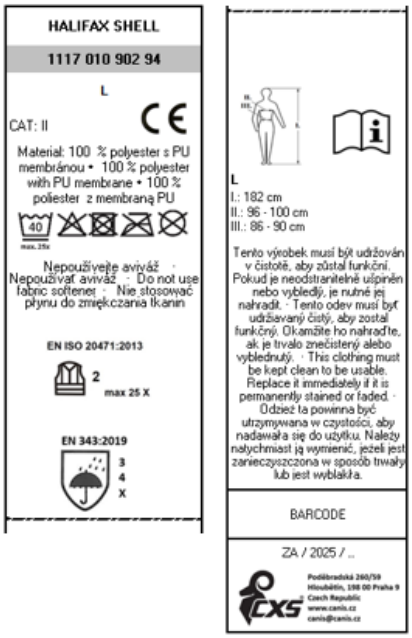
Sastav materijala: 100% poliester s PU membranom
Segmentirana reflektirajuća traka.

Veličine : Veličine koje odgovaraju propisanim intervalima u skladu sa EN ISO 13688.
Odjeća se proizvodi u standardnoj visini 170 - 182 cm. Dozvoljena tolerancija odstupanja u dimenzijama je ± 5 %.
Održavanje i čišćenje: Korisnik pronalazi simbole za održavanje proizvoda na prišivenoj etiketi.
Održavanje kod kuće: Ne više od 25 ciklusa pranja; pranje kao sintetičkog materijala na maksimalnoj temperaturi od 40 °C; ne koristiti BIO deterdžente za veš; pažljivo rukovanje; ispiranje u hladnoj vodi; kratka centrifuga; ne izbjeljivati; ne sušiti u mašini za sušenje veša; ne peglati; ne koristiti hemijsko čišćenje. Ne koristiti omekšivač.
Ručno čišćenje reflektirajućih traka: 1. Voda 40 °C - mekana krpa, spužva ili mekana četka.
2. Pažljivo koristite deterdžent za veš ili sredstvo za čišćenje.
3. Isperite odjeću nakon čišćenja i ostavite je da se osuši.



Maksimalan broj ciklusa pranja primjenjuje se samo na svojstva koja se odnose na visoku vidljivost.
Transport, vrsta pakovanja: Proizvodi su pakirani u PE vreće. Proizvodi ne smiju biti oštećeni tokom transporta.
Skladištenje: Ne skladištiti na mjestima izloženim direktnoj sunčevoj svjetlosti. Odjeću čuvajte u zatvorenim, suhim i dobro prozračenim skladištima. Zaštitite je od toplotnog zračenja grijaćih tijela. Odjeća se mora skladištiti na udaljenosti ne bližoj od 1 m od grijaćih tijela. Ako je odjeća mokra, ostavite je da se osuši na sobnoj temperaturi, a zatim je uskladištite.
Odlaganje: Odlaganje odjeće regulirano je zakonodavstvom pojedinih zemalja ili lokalnim propisima. Odlaganje spaljivanjem.
Izjavu o usklađenosti možete pronaći ovdje: www.canis.cz; za pojedinačne proizvode, u odjeljku "Dokumenti".

Oznaka : Ušivena etiketa (uzorak)



Vrsta proizvoda
Kategorija proizvoda
Oznaka usklađenosti
Sastav materijala
Piktogrami za održavanje u skladu sa EN ISO 3758:2023
Označavanje veličine s 2 kontrolne veličine
Piktogrami za zaštitu, uključujući usklađene standarde
Obavještenje o neophodnosti čitanja uputstava za upotrebu
Upozorenje
Broj serije
Identifikacija proizvođača

Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se proizvođaču:
CANIS SAFETY a.s, Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Češka Republika.
www.canis.cz canis@canis.cz

DA

INFORMATION TIL BRUGERE

Produkt: **Beklædning med høj synlighed og beskyttelse mod regn - jakke "HALIFAX SHELL"**

Tilsigtet anvendelse: Jakkerne bæres som overtøj - de er meget synlige og må ikke dækkes af andet tøj eller tilbehør. Det er kun muligt at dække dele af tøjet med andet advarselstøj. Brugeren, der bærer jakken, er godt synlig i farlige situationer i løbet af dagen under alle lysforhold , og også når det bliver mørkt, og personen er oplyst af et køretøj. Dette tøj bør bæres af alle, der udsættes for en sådan situation. Det kan reducere risikoen for ulykker væsentligt . Eksempler på aktiviteter kan omfatte arbejde udført på veje, vedligeholdelse af stier, rehabilitering af forurenede områder, redningstjeneste, ambulancetjeneste, transport, posttjenester, sikkerhedstjenester, håndteringsarbejde i områder med kørende køretøjer osv.
Beklædningsgenstanden fungerer også som beskyttelse mod ugunstige vejrforhold, såsom regn, tåge eller jordfugtighed. Valg af det rigtige reflekterende arbejdstøj med høj synlighed i overensstemmelse med den respektive klasse skal udføres i henhold til de specifikke behov på den respektive arbejdsplads, risikotypen og de konkrete forhold på den respektive arbejdsplads. Det rigtige valg ligger hos en arbejdsgiver, som skal bestemme og vælge den rigtige type tøj, før det tages i brug.

Piktogrammer, udførte tests:

 X (1-3) maks. 25x	**EN ISO 20471:2013+A1:2016:** **Klasse 2 - Tallet** ved siden af det grafiske symbol angiver beklædningsklassen i henhold til området med de iøjnefaldende materialer. **Maksimalt antal vaskeprogrammer, hvor tøjet bevarer sine reflekterende egenskaber.**
 3 4 X	**EN 343:2019** **Klasse 3 –** modstand mod indtrængning af vand Wp **Klasse 4 –** modstand mod indtrængning af vanddamp Ret **X -** Rain Tower-test af færdigt beklædningsgenstand - Ikke testet.

EN ISO 20471 - Minimum krævet areal af synligt materiale I m2

	Tøj i klasse 3	Tøj i klasse 2	Tøj i klasse 1
Underliggende materiale	0,80	0,50	0,14
Retroreflekterende materiale	0,20	0,13	0,10

EN 343:2019

Følgende tabel indeholder oplysninger, der tydeliggør virkningen af gennemtrængelighed for vanddamp i den anbefalede uafbrudte brugsperiode. tøjet ved forskellige temperaturer. Den maksimalt anbefalede uafbrudte brugsperiode (min) for det komplette sæt tøj bestående af jakke og bukser uden isolerende for.

	Klasse 1	**Klasse 2**	**Klasse 3**	**Klasse 4**
Arbejdsmiljøtemperatur i °C	Ret > 40 m^2Pa/W	20<Ret ≤ 40 m^2Pa/W	Ret ≤ 20 m^2Pa/W	Ret ≤ 15 m^2Pa/W
25	60 minutter	105 minutter	205 minutter	–
20	75 minutter	250 minutter	–	–
15	100 minutter	–	–	–
10	240 minutter	–	–	–
5	–	–	–	–
„ –" betyder: ubegrænset brugstid. Klasse 1 - begrænset brugstid				

Tabellen gælder for middel fysisk belastning, M = 150 W/m² · for en standardperson, relativ luftfugtighed 50% og vindhastighed (luftstrøm) v_a = 0,5 m/s.

Brugsperioden kan forlænges , hvis tøjet er forsynet med effektive lufthuller og/eller det bæres med pauser.

CE Tøjet overholder de grundlæggende hygiejne- og sikkerhedskrav i henhold til forordning (EU) 2016/425 og andre nævnte standarder. Personligt beskyttelsesudstyr i kategori II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identifikation af det bemyndigede organ, der udførte overensstemmelsesvurderingen: VIPO as, Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovakiske Republik. Bemyndiget organ: 2369.

Begrænset brug : For at opnå det rette beskyttelsesniveau, som angivet ovenfor, skal tøjet altid knappes til. Tøjet må ikke komme i kontakt med flydende kemikalier, især ikke med opløsningsmidler og ild. Det er også nødvendigt at undgå overdreven mekanisk skade, især reflekterende dele (rivning, afbrydelse osv.).

Advarsel/ sikkerhedsoplysninger:

- Tjek tøjets tilstand visuelt før hver brug. Tøjet skal holdes rent for at forblive funktionelt. Hvis det er snavset eller blegt, skal det straks udskiftes!!!
- Hvis tøjets integritet bliver forstyrret (brud, slid, for tynde materialer, usyede sømme osv.), er beskyttelsesgraden lavere , og produktet bliver uhensigtsmæssigt i overensstemmelse med ovennævnte juridiske og tekniske forskrifter.
- Beskyttelsesklassen bestemmes ud fra området med synligt materiale; derfor er mærkning af tøjet på dets overflade begrænset.
- Hvis produktet bruges, opbevares eller behandles anderledes end angivet her i dette dokument, kan det blive destrueret, eller dets funktioner kan blive ændret.
- Det ovennævnte maksimale antal vaskecyklusser er ikke den eneste faktor, der er relateret til tøjets levetid. Tøjets levetid afhænger af dets brug, opbevaring osv.
- At bære tøj med høj synlighed giver ikke en garanti for, at brugeren vil være synlig i alle situationer.
- At bruge hætten kan forringe hørelsen og det perifere syn.

Hvis tøjet anvendes nøje til det angivne formål, er der ingen farer, der kan bringe brugerens helbred i fare (produktet må ikke anvendes under omstændigheder, der kræver andre typer beskyttelsesfunktioner, f.eks. beskyttelse mod varmefarer, tøj, der sidder fast i maskinens bevægelige dele osv.).

Materialesammensætning: 100% polyester med PU-membran
Segmenteret reflekterende tape.

Størrelser : Størrelser svarende til de foreskrevne intervaller i overensstemmelse med EN ISO 13688.
Tøjet fremstilles i standardhøjden 170-182 cm. Tilladt tolerance for afvigelser i dimensioner er ± 5 %.

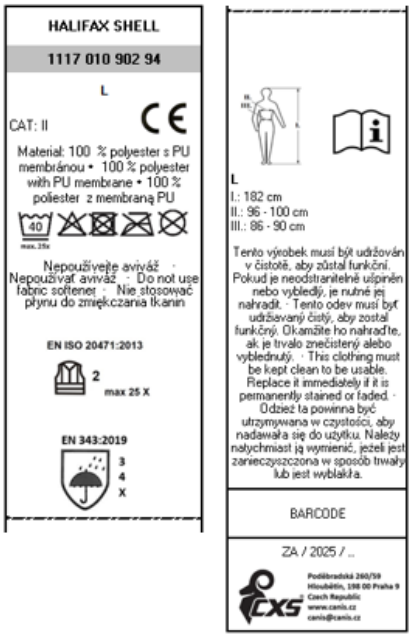
Vedligeholdelse og rengøring: Brugeren finder symbolerne for produktets vedligeholdelse på den påsyede etiket.
Vedligeholdelse derhjemme: Højst 25 vaske; vask som syntetisk materiale med en maks. temperatur på 40 °C; brug ikke økologiske vaskemidler; skånsom håndtering; skylning i koldt vand; kort centrifugering; ingen blegning; ingen tørretumbling; ingen strygning; ingen kemisk rensning. Brug ikke skyllemiddel.
Manuel rengøring af reflekterende striber: 1. Vand 40 °C - blød klud, svamp eller blød børste.
2. Brug hensynsfuldt vaskemiddel eller rengøringsmiddel.
3. Skyl tøjet efter vask og lad det tørre .



Det maksimale antal vaskecyklusser gælder kun for egenskaber relateret til høj synlighed.
Transport, emballagetype: Produkterne er pakket i PE-poser. Produkterne må ikke beskadiges under transport .
Opbevaring: Opbevar ikke i direkte sollys. Opbevar tøjet i lukkede, tørre og godt ventilerede rum. Beskyt det mod strålevarme fra varmeapparater. Det må opbevares mindst 1 m fra varmelegemer. Hvis tøjet er vådt, skal det tørre ved stuetemperatur, og det skal derefter opbevares.
Bortskaffelse: Bortskaffelse af tøj er reguleret af lovgivningen i de enkelte lande eller af lokale bestemmelser. Bortskaffelse ved afbrænding.
Overensstemmelseserklæringen kan findes her: www.canis.cz; for individuelle produkter, i bjælken "Dokumenter".

Mærkning : Indsyet etiket (prøve)

Produkttype
Produktkategori
Overensstemmelsesmærke
Materialesammensætning
Piktogrammer til vedligeholdelse i henhold til EN ISO 3758:2023
Markering af størrelse med 2 kontrolstørrelser
Piktogrammer til beskyttelse, herunder harmoniserede standarder
Bemærkning om nødvendigheden af at læse brugsanvisningen
Advarsel
Batchnummer
Identifikation af producent



Hvis du har spørgsmål, kontakt producenten:
CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Tjekkiet.
www.canis.cz canis@canis.cz

ES

INFORMACIÓN PARA USUARIOS

Producto: **Ropa de alta visibilidad y protección contra la lluvia - Chaqueta "HALIFAX SHELL"**

Uso previsto: Las chaquetas se usan como prenda exterior; son muy visibles y no deben cubrirse con otras prendas ni accesorios. Solo se puede cubrir parte de la prenda con otras prendas de advertencia. El usuario que lleva la chaqueta es claramente visible en situaciones peligrosas durante el día, con cualquier condición de iluminación, e incluso al anochecer y ser iluminado por un vehículo. Estas prendas deben ser usadas por toda persona expuesta a dichas situaciones. Pueden reducir sustancialmente el riesgo de accidente. Entre las actividades que se pueden incluir se incluyen obras en carreteras, mantenimiento de vías, rehabilitación de zonas contaminadas, servicios de emergencia y ambulancias, transporte, correos, agencias de seguridad, trabajos de manipulación en zonas con vehículos en movimiento, etc.
La prenda también sirve como protección contra condiciones climáticas adversas, como lluvia, niebla o humedad del suelo. La selección de la ropa de trabajo reflectante de alta visibilidad adecuada, según la clase correspondiente, debe realizarse en función de las necesidades específicas del lugar de trabajo, el tipo de riesgo y las condiciones específicas del mismo. La selección correcta es competencia del empleador, quien debe determinar y seleccionar el tipo de ropa adecuado antes de su uso.

Pictogramas, pruebas realizadas:

 X (1-3) máximo 25x	**EN ISO 20471:2013+A1:2016** **Clase 2 - El número** al lado del símbolo gráfico indica la clase de prenda según el área de los materiales llamativos. **Número máximo de ciclos de lavado durante los cuales la ropa conserva sus propiedades reflectantes.**
 3 4 X	**EN 343:2019** **Clase 3 –** resistencia a la penetración de agua Wp **Clase 4 –** resistencia a la penetración de vapor de agua Ret **X -** Prueba de torre de lluvia de prenda terminada - No probada.

EN ISO 20471 - Área mínima requerida de material visible en m²

	Ropa de clase 3	Ropa de clase 2	Ropa de clase 1
Material subyacente	0,80	0,50	0,14
Material retrorreflectante	0,20	0,13	0,10

EN 343:2019

La siguiente tabla proporciona información que aclara el impacto de la penetrabilidad del vapor de agua durante el período de uso ininterrumpido recomendado.
La ropa a diversas temperaturas. El tiempo máximo recomendado de uso ininterrumpido (mín.) del conjunto completo de chaqueta y pantalón sin forro aislante.

	Clase 1	**Clase 2**	**Clase 3**	**Clase 4**
Temperatura del ambiente de trabajo en °C	Retirado > 40 m2 Pa /W	20<Retirada ≤ 40 m2 Pa /W	Retirado ≤ 20 m2 Pa /W	Retirado ≤ 15 m2 Pa /W
25	60 minutos	105 minutos	205 minutos	–
20	75 minutos	250 minutos	–	–
15	100 minutos	–	–	–
10	240 minutos	–	–	–
5	–	–	–	–
„–" significa: período de uso ilimitado. Clase 1 - tiempo de uso limitado				

La tabla se aplica para carga física media, M = 150 W/m², para una persona estándar, humedad relativa del aire 50% y velocidad del viento (flujo de aire) v_a = 0,5 m/s.

El período de uso puede prolongarse si las prendas están provistas de orificios de aire efectivos y/o se usan con descansos.

La ropa cumple con los requisitos básicos de higiene y seguridad establecidos en el Reglamento (UE) 2016/425 y otras normas mencionadas. Equipo de protección individual de categoría II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identificación del organismo notificado que realizó la evaluación de la conformidad: VIPO as, Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, República Eslovaca. Organismo notificado: 2369.
Uso restringido : Para proporcionar el nivel de protección adecuado, como se especifica anteriormente, la ropa debe llevarse siempre abotonada. La ropa no debe entrar en contacto con productos químicos líquidos, en particular con disolventes, ni con el fuego. También es necesario evitar daños mecánicos excesivos, en particular en las piezas retrorreflectantes (desgarros, roturas, etc.).
Advertencia/ Información de seguridad:

- Revise visualmente el estado de la ropa antes de cada uso. Es fundamental mantenerla limpia para que siga funcionando. Si está sucia o pálida, ¡cámbiela inmediatamente!
- Si se altera la integridad de la prenda (rotura, desgaste, adelgazamiento excesivo del material, costuras descosidas, etc.), el grado de protección es menor y el producto se vuelve incómodo de acuerdo con las normas técnicas y legales especificadas anteriormente.
- La clase de protección se determina en función de la superficie del material visible, por lo que el marcado de la ropa en su superficie está restringido.
- Si el producto se utiliza, conserva o trata de forma diferente a la especificada en este documento, puede destruirse o sus funciones pueden modificarse.
- El número máximo de ciclos de lavado especificado anteriormente no es el único factor relacionado con la vida útil de la ropa. Esta dependerá de su uso, almacenamiento, etc.
- El uso de ropa de alta visibilidad no garantiza que el usuario sea visible en todas las situaciones.
- El uso de la capucha puede afectar la agudeza auditiva y la visión periférica.

Si la ropa se utiliza siguiendo estrictamente el propósito especificado, entonces no hay peligros que puedan poner en peligro la salud del usuario (el producto no debe utilizarse en circunstancias que requieran otros tipos de funciones de protección, por ejemplo protección contra riesgos de calor, ropa atrapada por partes móviles de una máquina, etc.).
Composición del material: 100% poliéster con membrana de PU
Cinta reflectante segmentada.

Tamaños : Tamaños correspondientes a los intervalos prescritos de acuerdo con la norma EN ISO 13688.
La ropa se fabrica con una altura estándar de 170 a 182 cm. La tolerancia de las dimensiones es de ± 5 %.
Mantenimiento y limpieza: El usuario encuentra los símbolos de mantenimiento del producto en la etiqueta cosida.
Mantenimiento en casa: No más de 25 ciclos de lavado; lavar como material sintético a una temperatura máxima de 40 °C; no usar detergentes biológicos; tratar con precaución; enjuagar con agua fría; centrifugar brevemente; no usar lejía; no secar en secadora; no planchar; no usar productos químicos. No usar suavizante.
Limpieza manual de las bandas reflectantes: 1. Agua 40 °C - paño suave, esponja o cepillo suave.
2. Considere el detergente para ropa o agente de limpieza.
3. Enjuague la ropa después de limpiarla y déjela secar.

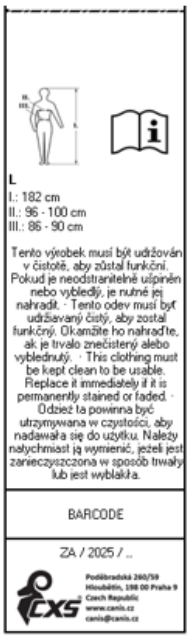


El número máximo de ciclos de lavado se aplica únicamente a las propiedades relacionadas con la alta visibilidad.
Transporte, tipo de embalaje: Los productos se embalan en bolsas de polietileno. No deben sufrir daños durante el transporte.
Almacenamiento: No almacenar en lugares expuestos a la luz solar directa. Guardar la ropa en lugares cerrados, secos y bien ventilados. Protegerla del calor radiante de aparatos de calefacción. Almacenarla a una distancia mínima de 1 m de fuentes de calor. Si la ropa está mojada, dejarla secar a temperatura ambiente y luego guardarla.
Eliminación: La eliminación de ropa está regulada por la legislación de cada país o por las normativas locales. Eliminación mediante incineración.
La declaración de conformidad se puede encontrar aquí: www.canis.cz; para productos individuales, en la barra "Documentos".

Marcado : Etiqueta cosida (muestra)

Tipo de producto
Categoría de producto
Marca de conformidad
Composición del material
Pictogramas para mantenimiento según EN ISO 3758:2023
Marcado de tamaño con 2 tamaños de control
Pictogramas de protección que incluyen normas armonizadas
Aviso sobre la necesidad de leer las instrucciones de uso
Advertencia
Número de lote
Identificación del fabricante





Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el fabricante:
CANIS SAFETY as, Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praga 9, República Checa.
www.canis.cz canis@canis.cz

IT

INFORMAZIONI PER GLI UTENTI

Prodotto: **Abbigliamento ad alta visibilità e protezione dalla pioggia - giacca "HALIFAX SHELL"**

Uso previsto: Le giacche sono indossate come indumenti superiori, sono altamente visibili e non devono essere coperte da altri indumenti o accessori. La copertura parziale dell'indumento è possibile solo con altri indumenti di segnalazione. L'utente che indossa la giacca è ben visibile in situazioni pericolose durante il giorno, in qualsiasi condizione di illuminazione, e anche al buio e quando la persona è illuminata da un veicolo. Questi indumenti devono essere indossati da chiunque sia esposto a tali situazioni. Possono ridurre sostanzialmente il rischio di incidenti. Esempi di attività possono includere lavori stradali, manutenzione di binari, bonifica di aree contaminate, servizi di emergenza e ambulanza, trasporti, servizi postali, agenzie di sicurezza, lavori di movimentazione in aree con veicoli in movimento, ecc.
L'indumento funge anche da protezione contro condizioni meteorologiche avverse, come pioggia, nebbia o umidità del terreno. La scelta dell'abbigliamento da lavoro riflettente ad alta visibilità più adatto alla rispettiva classe di rischio deve essere effettuata in base alle esigenze specifiche del luogo di lavoro, al tipo di rischio e alle condizioni concrete del luogo di lavoro. La scelta corretta è di competenza del datore di lavoro, che deve determinare e selezionare il tipo di abbigliamento più adatto prima del suo utilizzo.

Pittogrammi, prove effettuate:

 X (1-3) massimo 25x	**EN ISO 20471:2013+A1:2016** **Classe 2 - Il numero** accanto al simbolo grafico indica la classe dell'indumento in base all'area dei materiali colpiti. **Numero massimo di cicli di lavaggio durante i quali i vestiti conservano le loro proprietà riflettenti.**
 3 4 X	**EN 343:2019** **Classe 3 –** resistenza alla penetrazione dell'acqua Wp **Classe 4 –** resistenza alla penetrazione del vapore acqueo Ret **X -** Test della torre di pioggia del capo finito - Non testato.

EN ISO 20471 - Area minima richiesta di materiale visibile in m ^{2}

	Abiti di classe 3	Abiti di classe 2	Abiti di classe 1
Materiale sottostante	0,80	0,50	0,14
Materiale retroriflettente	0,20	0,13	0,10

EN 343:2019

La tabella seguente fornisce informazioni che chiariscono l'impatto della penetrabilità del vapore acqueo per il periodo di utilizzo ininterrotto consigliato
i vestiti a diverse temperature. Periodo massimo consigliato di utilizzo ininterrotto (min) del set completo di vestiti composto da giacca e pantaloni senza fodera isolante.

	Classe 1	**Classe 2**	**Classe 3**	**Classe 4**
Temperatura dell'ambiente di lavoro in °C	Ret > 40 m ^{2} Pa/W	20<Ret ≤ 40 m ^{2} Pa/W	Ret ≤ 20 m ^{2} Pa/W	Ret ≤ 15 m ^{2} Pa/W
25	60 minuti	105 minuti	205 minuti	–
20	75 minuti	250 minuti	–	–
15	100 minuti	–	–	–
10	240 minuti	–	–	–
5	–	–	–	–
„–" significa: periodo di utilizzo illimitato. Classe 1 - tempo di utilizzo limitato				

La tabella si applica per carichi fisici medi, M = 150 W/m^2 , per una persona standard, umidità relativa dell'aria 50% e velocità del vento (flusso d'aria) v_a = 0,5 m/s.

Il periodo di utilizzo può essere prolungato se gli indumenti sono dotati di fori di aerazione efficaci e/o se vengono indossati con pause.

CE Gli indumenti sono conformi ai requisiti essenziali di igiene e sicurezza previsti dal Regolamento (UE) 2016/425 e dalle altre norme menzionate. Dispositivi di protezione individuale di categoria II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identificazione dell'organismo notificato che ha effettuato la valutazione della conformità: VIPO as, Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Repubblica slovacca. Organismo notificato: 2369.

Limitazioni d'uso : Per garantire il giusto livello di protezione, come specificato sopra, gli indumenti devono essere sempre indossati abbottonati. Gli indumenti non devono entrare in contatto con sostanze chimiche liquide, in particolare con agenti dissolventi e fuoco. È inoltre necessario evitare danni meccanici eccessivi, in particolare alle parti retroriflettenti (strappi, rotture, ecc.).

Avvertenza/ Informazioni di sicurezza:

- Controllare visivamente le condizioni degli indumenti prima di ogni utilizzo. Gli indumenti devono essere tenuti puliti per rimanere funzionali. Se sono sporchi o sbiaditi, sostituirli immediatamente!!!
- Se l'integrità dell'indumento viene compromessa (rottura, usura, eccessivo assottigliamento del materiale, cuciture scucite, ecc.), il grado di protezione diminuisce e il prodotto diventa scomodo in conformità con le norme legali e tecniche sopra specificate.
- La classe di protezione viene determinata in base all'area del materiale visibile; pertanto la marcatura degli indumenti sulla loro superficie è limitata.
- Se il prodotto viene utilizzato, conservato o trattato in modo diverso da quanto specificato nel presente documento, potrebbe essere distrutto o le sue funzioni potrebbero essere modificate.
- Il numero massimo di cicli di lavaggio sopra indicato non è l'unico fattore che influenza la durata dei capi. La durata dei capi dipenderà dal loro utilizzo, dalla loro conservazione, ecc.
- Indossare indumenti ad alta visibilità non garantisce che l'utente sarà visibile in ogni situazione.
- Indossare il cappuccio può compromettere l'acutezza dell'udito e la visione periferica.

Se l'indumento viene utilizzato seguendo rigorosamente lo scopo specificato, non vi sono pericoli che potrebbero mettere a repentaglio la salute dell'utilizzatore (il prodotto non deve essere utilizzato in circostanze che richiedono altri tipi di funzioni protettive, ad esempio protezione contro i rischi di calore, indumenti impigliati nelle parti in movimento di una macchina, ecc.).

Composizione del materiale: 100% poliestere con membrana in PU
Nastro riflettente segmentato.
Misure : Misure corrispondenti agli intervalli prescritti secondo la norma EN ISO 13688.
Gli abiti sono realizzati in altezza standard 170 - 182 cm. La tolleranza consentita per le misure è di ± 5%.
Manutenzione e pulizia: L'utente trova i simboli di manutenzione del prodotto sull'etichetta cucita.
Come manutenere il capo in casa: non più di 25 lavaggi; lavare come un tessuto sintetico con una temperatura massima di 40 °C; non utilizzare detersivi BIO; maneggiare con cura; risciacquare in acqua fredda; centrifugare brevemente; non candeggiare; non asciugare in asciugatrice; non stirare; non lavare con prodotti chimici. Non utilizzare ammorbidente.
Pulizia manuale delle strisce riflettenti: 1. Acqua a 40 °C - panno morbido, spugna o spazzola morbida.
2. Considerare il detersivo per il bucato o il detergente.
3. Dopo averli lavati, sciacquare i vestiti e lasciarli asciugare.

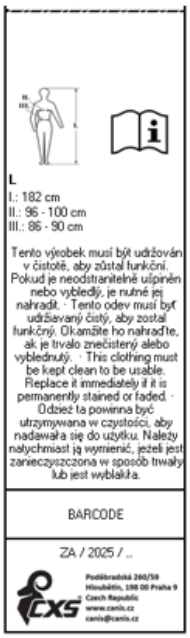


Il numero massimo di cicli di lavaggio si applica solo alle proprietà legate all'alta visibilità.
Trasporto, tipo di imballaggio: I prodotti sono confezionati in sacchetti di polietilene. Non devono essere danneggiati durante il trasporto.
Conservazione: Non conservare in luoghi esposti alla luce diretta del sole. Conservare gli indumenti in luoghi chiusi, asciutti e ben ventilati. Proteggerli dal calore radiante degli apparecchi di riscaldamento. Devono essere conservati a una distanza non inferiore a 1 m da fonti di calore. Se gli indumenti sono bagnati, lasciarli asciugare a temperatura ambiente e poi riporli.
Smaltimento: Lo smaltimento degli indumenti è regolamentato dalla legislazione dei singoli paesi o dalle normative locali. Smaltimento tramite combustione.
La Dichiarazione di Conformità è disponibile qui: www.canis.cz; per i singoli prodotti, nella barra "Documenti".

Marcatura : Etichetta cucita (campione)

Tipo di prodotto
Categoria di prodotto
Marchio di conformità
Composizione del materiale
Pittogrammi per la manutenzione secondo EN ISO 3758:2023
Marcatura della taglia con 2 taglie di controllo
Pittogrammi di protezione, comprese le norme armonizzate
Avviso sulla necessità di leggere le istruzioni per l'uso
Avvertimento
Numero di lotto
Identificazione del produttore





In caso di domande rivolgersi al produttore:
CANIS SAFETY as, Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Repubblica Ceca.
www.canis.cz canis@canis.cz

NO

INFORMASJON FOR BRUKERE

Produkt: **Synlighetsklær og beskyttelse mot regn – jakke «HALIFAX SHELL»**

Tiltenkt bruk: Jakkene brukes som overtøy – de er godt synlige og må ikke dekkes av andre klær eller tilbehør. Det er kun mulig å dekke deler av klærne med andre varselklær. Brukeren som bruker jakken er godt synlig i farlige situasjoner på dagtid under alle lysforhold, og også når det blir mørkt og personen blir opplyst av et kjøretøy. Disse klærne bør brukes av alle som er utsatt for slike situasjoner. De kan redusere risikoen for ulykker betydelig. Eksempler på aktiviteter kan omfatte arbeid utført på veier, vedlikehold av spor, rehabilitering av forurensede områder, nød- og ambulansetjenester, transport, posttjenester, sikkerhetstjenester, håndtering av arbeid i områder med kjøretøy i bevegelse osv.
Plagget fungerer også som beskyttelse mot ugunstige værforhold, som regn, tåke eller fuktighet i bakken. Valg av riktig reflekterende arbeidstøy med høy synlighet i samsvar med den respektive klassen må utføres i henhold til de spesifikke behovene på den respektive arbeidsplassen, risikotypen og de konkrete forholdene på den respektive arbeidsplassen. Riktig valg er innenfor arbeidsgiverens kompetanse, som må bestemme og velge riktig type klær før de brukes.

Piktogrammer, utførte tester:

 X (1–3) maks 25x	**EN ISO 20471:2013+A1:2016** **Klasse 2 – Tallet** ved siden av det grafiske symbolet angir klesklassen i henhold til området til de iøynefallende materialene. **Maksimalt antall vaskesykluser der klærne bevarer sine reflekterende egenskaper.**
 3 4 X	**EN 343:2019** **Klasse 3 –** motstand mot inntrengning av vann Wp **Klasse 4 –** motstand mot inntrengning av vanndamp Ret **X -** Regntårntest av ferdig plagg - Ikke testet.

EN ISO 20471 – Minimumskrav til areal med synlig materiale i m²

	Klær i klasse 3	Klær i klasse 2	Klær i klasse 1
Underliggende materiale	0,80	0,50	0,14
Retroreflekterende materiale	0,20	0,13	0,10

EN 343:2019

Tabellen nedenfor gir informasjon som tydeliggjør virkningen av gjennomtrengelighet for vanndamp for anbefalt uavbrutt bruksperiode klærne ved forskjellige temperaturer. Maksimal anbefalt uavbrutt brukstid (min) for et komplett klessett bestående av jakke og bukse uten isolerende fôr.

	Klasse 1	**Klasse 2**	**Klasse 3**	**Klasse 4**
Arbeidsmiljøtemperatur i °C	Retrett > 40 m² Pa /W	20<Ret≤ 40 m² Pa /W	Retrett≤ 20 m² Pa /W	Retrett≤ 15 m² Pa /W
25	60 minutter	105 minutter	205 minutter	–
20	75 minutter	250 minutter	–	–
15	100 minutter	–	–	–
10	240 minutter	–	–	–
5	–	–	–	–
„–“ betyr: ubegrenset brukstid. Klasse 1 – begrenset brukstid				

Tabellen gjelder for middels fysisk belastning, M = 150 W/m² · for en vanlig person, relativ luftfuktighet 50 % og vindhastighet (luftstrøm) v_a = 0,5 m/s.

Bruksperioden kan forlenges dersom klærne er utstyrt med effektive luftehull og/eller de brukes med pauser.

CE Klærne oppfyller de grunnleggende hygiene- og sikkerhetskravene i samsvar med forordning (EU) 2016/425 og andre nevnte standarder. Personlig verneutstyr i kategori II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identifikasjon av det meldte organet som utførte samsvarsvurderingen: VIPO as, Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovakiske republikk. Varslet organ: 2369.

Begrenset bruk : For å gi riktig beskyttelsesnivå, som spesifisert ovenfor, må klærne alltid kneppes igjen. Klærne må ikke komme i kontakt med flytende kjemikalier, spesielt ikke med oppløsningsmidler og ild. Det er også nødvendig å unngå overdreven mekanisk skade, spesielt reflekterende deler (rifting, brudd osv.).

Advarsel/ sikkerhetsinformasjon:

- Sjekk klærnes tilstand visuelt før hver bruk. Klærne må holdes rene for å forbli funksjonelle. Hvis de er skitne eller bleke, må de byttes ut umiddelbart!!!
- Hvis klærnes integritet blir ødelagt (sprekker, slitasje, for tynning av materialet, sømmer uten sting osv.), blir beskyttelsesgraden lavere, og produktet blir upraktisk i samsvar med ovennevnte juridiske og tekniske forskrifter.
- Beskyttelsesklassen bestemmes basert på området med synlig materiale; derfor er merking av klærne på overflaten begrenset.
- Hvis produktet brukes, oppbevares eller behandles annerledes enn det som er spesifisert her i dette dokumentet, kan det bli ødelagt eller funksjonene kan endres.
- Det ovennevnte maksimale antallet vaskesykluser er ikke den eneste faktoren som er relatert til klærnes levetid. Klærnes levetid vil avhenge av bruk, oppbevaring osv.
- Å bruke klær med høy synlighet gir ingen garanti for at brukeren vil være synlig i alle situasjoner.
- Bruk av hette kan svekke hørselen og det perifere synet.

Hvis klærne brukes strengt i henhold til det angitte formålet, er det ingen farer som kan sette brukerens helse i fare (produktet må ikke brukes under omstendigheter som krever andre typer beskyttelsesfunksjoner, f.eks. beskyttelse mot varmefarer, klær som setter seg fast i bevegelige deler av maskinen osv.).

Materialsammensetning: 100 % polyester med PU-membran
Segmentert reflekterende tape.

Størrelser : Størrelser som tilsvarer de foreskrevne intervallene i samsvar med EN ISO 13688.
Klærne produseres i standardhøyden 170–182 cm. Tillatt toleranse for avvik i mål er ± 5 %.

Vedlikehold og rengjøring: Brukeren finner symbolene for produktets vedlikehold på den påsydde etiketten.
Vedlikehold hjemme: Ikke mer enn 25 vaskeomganger; vask som syntetisk materiale med maks. temperatur på 40 °C; ikke bruk biologiske vaskemidler; forsiktig håndtering; skylling i kaldt vann; kort sentrifugering; ingen bleking; ingen tørking i tørketrommel; ingen stryking; ingen kjemisk rengjøring. Ikke bruk tøymykner.
Manuell rengjøring av reflekssstriper: 1. Vann 40 °C – myk klut, svamp eller myk børste.
2. Bruk hensynsfullt vaskemiddel eller rengjøringsmiddel.
3. Skyll klærne etter vask og la dem tørke.

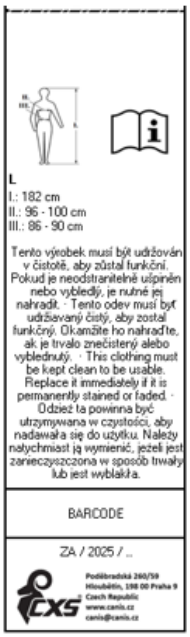


Maksimalt antall vaskesykluser gjelder kun for egenskaper knyttet til høy synlighet.
Transport, emballasjetype: Produktene er pakket i PE-poser. Produktene må ikke bli skadet under transport.
Oppbevaring: Ikke oppbevar på steder med direkte sollys. Oppbevar klærne i lukkede, tørre og godt ventilerte rom. Beskytt dem mot strålevarme fra varmeapparater. De må oppbevares minst 1 m fra varmelegemer. Hvis klærne er våte, la dem tørke i romtemperatur og oppbevar dem deretter.
Avhending: Avhending av klær er regulert av lovgivningen i de enkelte landene eller av lokale forskrifter. Avhending ved brenning.
Samsvarserklæringen finner du her: www.canis.cz; for individuelle produkter, i feltet «Dokumenter».

Merking: Innsydd etikett (prøve)

Type produkt
Produktkategori
Samsvarsmerke
Materialsammensetning
Piktogrammer for vedlikehold i samsvar med EN ISO 3758:2023
Merking av størrelse med 2 kontrollstørrelser
Piktogrammer for beskyttelse, inkludert harmoniserte standarder
Merknad om nødvendigheten av å lese bruksanvisningen
Advarsel
Batchnummer
Identifikasjon av produsent





Hvis du har spørsmål, kontakt produsenten:
CANIS SAFETY as, Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Tsjekkia.
www.canis.cz canis@canis.cz

PT

INFORMAÇÕES PARA OS UTILIZADORES

Produto: **Vestuário de alta visibilidade e proteção contra a chuva - casaco «HALIFAX SHELL»**

Utilização prevista: Os casacos são usados como roupa exterior - são altamente visíveis e não devem ser cobertos por outras peças de roupa ou acessórios. A cobertura de parte da roupa só é possível com outra roupa de sinalização. O utilizador que veste o casaco é bem visível em situações perigosas durante o dia, em quaisquer condições de iluminação, e também quando escurece e a pessoa é iluminada por um veículo. Estas roupas devem ser usadas por todas as pessoas expostas a tais situações. Podem reduzir substancialmente qualquer risco de acidente. Os exemplos de atividades podem incluir trabalhos realizados em estradas, manutenção de vias, reabilitação de áreas contaminadas, serviços de emergência e ambulância, transportes, serviços postais, agências de segurança, trabalhos de manuseamento em áreas com veículos em movimento, etc.
A peça de vestuário também serve como proteção contra condições meteorológicas adversas, tais como chuva, nevoeiro ou humidade do solo. A seleção do vestuário de trabalho refletor adequado com alta visibilidade, de acordo com a respetiva classe, deve ser realizada de acordo com as necessidades específicas do respetivo local de trabalho, tipo de risco e condições concretas do respetivo local de trabalho. A seleção correta é da competência do empregador, que deve determinar e selecionar o tipo certo de vestuário antes da sua utilização.

Pictogramas, testes realizados:

 X (1-3) máx. 25x	**EN ISO 20471:2013+A1:2016** **Classe 2 - O número** ao lado do símbolo gráfico indica a classe do vestuário de acordo com a área dos materiais refletores. **Número máximo de ciclos de lavagem durante os quais as roupas preservam as suas propriedades refletoras.**
 3 4 X	**EN 343:2019** **Classe 3 –** resistência à penetração de água Wp **Classe 4 –** resistência à penetração de vapor de água Ret **X -** Teste da torre de chuva em peças de vestuário acabadas - Não testado.

EN ISO 20471 - Área mínima exigida de material visível em m²

	Vestuário da classe 3	Vestuário da classe 2	Vestuário da classe 1
Material subjacente	0,80	0,50	0,14
Material retrorrefletor	0,20	0,13	0,10

EN 343:2019

A tabela seguinte fornece informações que esclarecem o impacto da permeabilidade ao vapor de água durante o período de utilização ininterrupta recomendado
das roupas a várias temperaturas. O período máximo recomendado de utilização ininterrupta (min) do conjunto completo de roupas composto por casaco e calças sem forro isolante.

	Classe 1	**Classe 2**	**Classe 3**	**Classe 4**
Temperatura do ambiente de trabalho em °C	Ret > 40 m^2 Pa/W	20<Ret ≤ 40 m^2 Pa/W	Ret ≤ 20 m^2 Pa/W	Ret ≤ 15 m^2 Pa/W
25	60 min	105 min	205 min	–
20	75 min	250 min	–	–
15	100 min	–	–	–
10	240 min	–	–	–
5	–	–	–	–
„–" significa: período de utilização ilimitado. Classe 1 - tempo de utilização limitado				

A tabela aplica-se a uma carga física média, M = 150 W/m^2 , para uma pessoa normal, humidade relativa do ar de 50% e velocidade do vento (fluxo de ar) v_a = 0,5 m/s.

O período de uso pode ser prolongado se as roupas tiverem aberturas de ventilação eficazes e/ou forem usadas com intervalos.

CE As roupas estão em conformidade com os requisitos básicos de higiene e segurança, de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425 e outras normas mencionadas. Equipamento de proteção individual da categoria II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identificação do organismo notificado que realizou a avaliação da conformidade: VIPO a.s., Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, República Eslovaca. Organismo notificado: 2369.

Utilização restrita: Para proporcionar o nível de proteção adequado, conforme especificado acima, as roupas devem ser sempre usadas abotoadas. As roupas não devem entrar em contacto com produtos químicos líquidos, particularmente com agentes dissolventes e fogo. Também é necessário evitar danos mecânicos excessivos, particularmente nas partes retrorrefletoras (rasgos, quebras, etc.).

Aviso/Informação de segurança:

- Verifique visualmente o estado das roupas antes de cada utilização. As roupas devem ser mantidas limpas para permanecerem funcionais. Se estiverem sujas ou desbotadas, substitua-as imediatamente!!!
- Se a integridade da roupa for comprometida (ruptura, desgaste, desgaste excessivo do material, costuras descosturadas, etc.), o grau de proteção é menor e o produto torna-se inadequado de acordo com os regulamentos legais e técnicos especificados acima.
- A classe de proteção é determinada com base na área de material visível; portanto, a marcação das roupas na sua superfície é restrita.
- Se o produto for utilizado, guardado ou tratado de forma diferente do especificado neste documento, poderá ser destruído ou as suas funções poderão ser alteradas.
- O número máximo de ciclos de lavagem acima especificado não é o único fator relacionado com a vida útil das roupas. A vida útil das roupas dependerá da sua utilização, armazenamento, etc.
- O uso de roupas de alta visibilidade não garante que o usuário será visível em todas as situações.
- O uso do capuz pode prejudicar a acuidade auditiva e a visão periférica.

Se a roupa for utilizada seguindo rigorosamente a finalidade especificada, não existem riscos que possam pôr em perigo a saúde do utilizador (o produto não deve ser utilizado em circunstâncias que exijam outros tipos de funções de proteção, por exemplo, proteção contra riscos de calor, roupa presa por peças móveis de uma máquina, etc.).

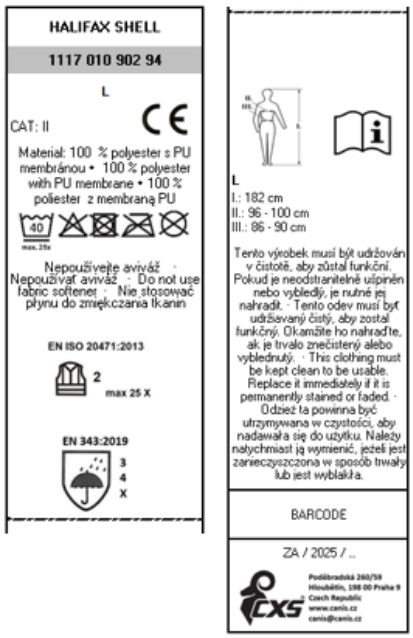
Composição do material: 100% poliéster com membrana de PU
Fita refletora segmentada.
Tamanhos: Tamanhos correspondentes aos intervalos prescritos de acordo com a norma EN ISO 13688.
As roupas são fabricadas na altura padrão de 170 a 182 cm. A tolerância permitida para desvios nas dimensões é de ± 5 %.
Manutenção e limpeza: O utilizador encontra os símbolos de manutenção do produto na etiqueta cosida.
Como fazer a manutenção em casa: Não mais do que 25 ciclos de lavagem; lavar como material sintético com temperatura máxima de 40 °C; não usar detergentes BIO para a roupa; manuseamento cuidadoso; enxaguar em água fria; centrifugação curta; não usar lixívia; não secar na máquina; não passar a ferro; não limpar a seco. Não usar amaciador.
Limpeza manual das faixas refletoras: 1. Água a 40 °C - pano macio, esponja ou escova macia.
2. Detergente ou agente de limpeza adequado.
3. Enxaguar as roupas após a limpeza e deixá-las secar.



O número máximo de ciclos de lavagem aplica-se apenas às propriedades relacionadas com a alta visibilidade.
Transporte, tipo de embalagem: Os produtos são embalados em sacos de PE. Os produtos não devem ser danificados durante o transporte.
Armazenamento: Não armazenar em locais expostos à luz solar direta. Armazenar as roupas em locais fechados, secos e bem ventilados. Proteger contra o calor radiante de aparelhos de aquecimento. Devem ser armazenadas a uma distância mínima de 1 m de corpos de aquecimento. Se as roupas estiverem molhadas, deixe-as secar à temperatura ambiente e, em seguida, armazene-as.
Eliminação: A eliminação das roupas é regulamentada pela legislação de cada país ou pelos regulamentos locais. Eliminação por incineração.
A Declaração de Conformidade pode ser encontrada aqui: www.canis.cz; para produtos individuais, na barra «Documentos».

Marcação: Etiqueta cosida (amostra)

Tipo de produto
Categoria do produto
Marca de conformidade
Composição do material
Pictogramas para manutenção em conformidade com a norma EN ISO 3758:2023
Marcação do tamanho com 2 tamanhos de controlo
Pictogramas para proteção, incluindo normas harmonizadas
Aviso sobre a necessidade de ler as instruções de utilização
Aviso
Número do lote
Identificação do fabricante



Se tiver alguma dúvida, contacte o fabricante:
CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, República Checa.
www.canis.cz canis@canis.cz

SV

INFORMATION FÖR ANVÄNDARE

Produkt: **Synliga kläder och skydd mot regn – jacka ”HALIFAX SHELL”**

Avsedd användning: Jackorna bärs som överkläder – de är väl synliga och får inte täckas av andra kläder eller accessoarer. Att täcka delar av kläderna är endast möjligt med andra varningskläder. Användaren som bär jackan är väl synlig i farliga situationer under dagen under alla ljusförhållanden och även när det blir mörkt och personen belyses av ett fordon. Dessa kläder bör bäras av alla som utsätts för en sådan situation. De kan avsevärt minska risken för olyckor. Exempel på aktiviteter kan inkludera arbeten som utförs på vägar, underhåll av spår, rehabilitering av förorenade områden, räddningstjänst och ambulanstjänst, transporter, posttjänster, säkerhetsmyndigheter, hanteringsarbeten i områden med fordon i rörelse etc.

Plagget fungerar också som skydd mot ogynnsamma väderförhållanden, såsom regn, dimma eller markfukt. Val av rätt reflekterande arbetskläder med hög synlighet i enlighet med respektive klass måste utföras i enlighet med de specifika behoven på respektive arbetsplats, typen av risk och de konkreta förhållandena på respektive arbetsplats. Rätt val ligger inom arbetsgivarens ansvarsområde, som måste bestämma och välja rätt typ av kläder innan de används.

Piktogram, utförda tester:

 X (1-3) max 25x	**EN ISO 20471:2013+A1:2016** **Klass 2 - Siffran** bredvid den grafiska symbolen anger klädklassen enligt området för de iögonfallande materialen. **Maximalt antal tvättcykler under vilka kläderna bevarar sina reflekterande egenskaper.**
 3 4 X	**EN 343:2019** **Klass 3 –** motstånd mot vatteninträngning Wp **Klass 4 –** motstånd mot penetration av vattenånga Ret **X -** Rain Tower-test av färdigt plagg - Ej testat.

EN ISO 20471 - Minsta erforderliga yta för synligt material i m²

	Kläder i klass 3	Kläder i klass 2	Kläder i klass 1
Underliggande material	0,80	0,50	0,14
Retroreflekterande material	0,20	0,13	0,10

EN 343:2019

Följande tabell ger information som klargör effekten av vattenångas penetrabilitet under rekommenderad oavbruten användningstid.
kläderna vid olika temperaturer. Den maximala rekommenderade oavbrutna användningstiden (min) för en komplett kläduppsättning bestående av jacka och byxor utan isolerande foder.

	Klass 1	**Klass 2**	**Klass 3**	**Klass 4**
Arbetsmiljötemperatur i °C	Röta > 40 m² Pa /W	20<Ret≤ 40 m² Pa /W	Röta≤ 20 m² Pa /W	Röta≤ 15 m² Pa /W
25	60 minuter	105 minuter	205 minuter	–
20	75 minuter	250 minuter	–	–
15	100 minuter	–	–	–
10	240 minuter	–	–	–
5	–	–	–	–

„–“ betyder: obegränsad användningstid. Klass 1 - begränsad användningstid

Tabellen gäller för medelhög fysisk belastning, M = 150 W/m² · för en vanlig person, relativ luftfuktighet 50 % och vindhastighet (luftflöde) v_a = 0,5 m/s.

Bärtiden kan förlängas om kläderna är försedda med effektiva lufthål och/eller om de bärs med pauser.

CE Kläderna uppfyller de grundläggande hygien- och säkerhetskraven i enlighet med förordning (EU) 2016/425 och andra nämnda standarder. Personlig skyddsutrustning av kategori II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identifiering av det anmälda organ som utförde överensstämmelsebedömningen: VIPO as, Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovakiska republiken. Anmält organ: 2369.

Begränsad användning : För att ge rätt skyddsnivå, enligt ovanstående, måste kläderna alltid bäras uppknäppta. Kläderna får inte komma i kontakt med flytande kemikalier, särskilt inte med lösningsmedel och eld. Det är också nödvändigt att undvika överdriven mekanisk skada, särskilt reflekterande delar (slitningar, avbrott etc.).

Varning/ Säkerhetsinformation:

- Kontrollera klädernas skick visuellt före varje användning. Kläderna måste hållas rena för att förbli funktionella. Om de är smutsiga eller bleka, byt ut dem omedelbart!!!
- Om klädernas integritet störs (brott, slitage, för tunt material, osydda sömmar etc.) sänks skyddsgraden och produkten blir olämplig i enlighet med ovan angivna lagar och tekniska föreskrifter.
- Skyddsklassen bestäms utifrån området med synligt material; därför är märkning av kläderna på deras yta begränsad.
- Om produkten används, förvaras eller behandlas på annat sätt än vad som anges här i detta dokument kan den förstöras eller dess funktioner ändras.
- Det ovan angivna maximala antalet tvättcykler är inte den enda faktorn som påverkar klädernas livslängd. Klädernas livslängd beror på hur de används, förvaras etc.
- Att bära varselkläder garanterar inte att användaren syns i alla situationer.
- Att bära huvan kan försämra hörseln och synen.

Om kläderna används strikt enligt det angivna ändamålet, finns det inga risker som kan äventyra användarens hälsa (produkten får inte användas under omständigheter som kräver andra typer av skyddsfunktioner, t.ex. skydd mot värmerisker, kläder som fastnar i rörliga delar av en maskin etc.).

Materialsammansättning: 100 % polyester med PU-membran
Segmenterad reflextejp.

Storlekar : Storlekar som motsvarar de föreskrivna intervallen i enlighet med EN ISO 13688.

Kläderna tillverkas i standardhöjden 170–182 cm. Tillåten tolerans för måttavvikelser är ± 5 %.
Underhåll och rengöring: Användaren hittar symbolerna för produktunderhåll på den påsydda etiketten.
Skötselråd hemma: Högst 25 tvättcykler; tvätt som syntetmaterial med maxtemperatur 40 °C; använd inga biologiskt nedbrytbara tvättmedel; försiktig hantering; sköljning i kallt vatten; kort centrifugering; ingen blekning; ingen torktumling; ingen strykning; ingen kemisk rengöring. Använd inte sköljmedel.
Manuell rengöring av reflexremsor: 1. Vatten 40 °C - mjuk trasa, svamp eller mjuk borste.
2. Använd hänsynsfullt tvättmedel eller rengöringsmedel.
3. Skölj kläderna efter tvätt och låt dem torka.

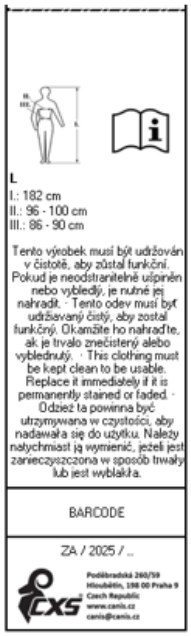


Det maximala antalet tvättcykler gäller endast för egenskaper relaterade till hög synlighet.
Transport, förpackningstyp: Produkterna är förpackade i PE-påsar. Produkterna får inte skadas under transporten.
Förvaring: Förvara inte i direkt solljus. Förvara kläderna i slutna, torra och välventilerade förvaringsutrymmen. Skydda dem mot strålningsvärme från värmeapparater. De får förvaras högst 1 m från värmeelement. Om kläderna är våta, låt dem torka i rumstemperatur och förvara dem sedan.
Avfallshantering: Avfallshantering av kläder regleras av lagstiftning i enskilda länder eller av lokala föreskrifter. Avfallshantering genom bränning.
Överensstämmelseförsäkran finns här: www.canis.cz; för enskilda produkter, i fältet "Dokument".

Märkning : Insydd etikett (prov)

Typ av produkt
Produktkategori
Överensstämmelsemärke
Materialsammansättning
Piktogram för underhåll enligt EN ISO 3758:2023
Storleksmärkning med 2 kontrollstorlekar
Piktogram för skydd inklusive harmoniserade standarder
Meddelande om vikten av att läsa bruksanvisningen
Varning
Batchnummer
Identifiering av tillverkare





Om du har några frågor, kontakta tillverkaren:
CANIS SAFETY as, Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prag 9, Tjeckien.
www.canis.cz canis@canis.cz

UK

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ

Продукт: **Одяг підвищеної видимості та захист від дощу - куртка "HALIFAX SHELL"**

Призначення: Куртки носяться як верхній одяг – вони добре помітні та не повинні бути закриті іншим одягом чи аксесуарами. Покриття частини одягу можливе лише іншим сигнальним одягом. Користувач, який носить куртку, добре помітний у небезпечних ситуаціях протягом дня за будь-яких умов освітлення, а також коли темніє, і людина освітлена транспортним засобом. Цей одяг повинен носити кожен, хто потрапляє в таку ситуацію. Він може суттєво зменшити ризик нещасних випадків. Прикладами діяльності можуть бути роботи, що виконуються на дорогах, обслуговування колій, відновлення забруднених територій, служби екстреної допомоги та швидкої допомоги, транспорт, поштові служби, служби безпеки, вантажно-розвантажувальні роботи в зонах з рухомими транспортними засобами тощо.

Одяг також служить захистом від несприятливих погодних умов, таких як дощ, туман або волога ґрунту. Вибір правильного світловідбиваючого професійного одягу з високою видимістю відповідно до відповідного класу повинен здійснюватися відповідно до конкретних потреб відповідного робочого місця, типу ризику та конкретних умов відповідного робочого місця. Правильний вибір знаходиться в компетенції роботодавця, який повинен визначити та вибрати правильний тип одягу перед його використанням.

Піктограми, проведені випробування:

 X (1-3) макс. 25x	**EN ISO 20471:2013+A1:2016** **Клас 2 – Число** поруч із графічним символом вказує на клас одягу відповідно до площі вражаючих матеріалів. **Максимальна кількість циклів прання, протягом яких одяг зберігає свої світловідбиваючі властивості.**
 3 4 X	**EN 343:2019** **Клас 3 –** стійкість до проникнення води Wp **Клас 4 –** стійкість до проникнення водяної пари Ret **X -** Випробування готового одягу в дощовій вежі - Не тестувалося.

EN ISO 20471 - Мінімальна необхідна площа помітного матеріалу в м²

	Одяг 3 класу	Одяг 2 класу	Одяг 1 класу
Підкладковий матеріал	0,80	0,50	0,14
Світловідбивний матеріал	0,20	0,13	0,10

EN 343:2019

У наступній таблиці наведено інформацію, яка пояснює вплив проникності для водяної пари протягом рекомендованого безперервного періоду носіння

одяг за різних температур. Максимальний рекомендований безперервний час носіння (хв) повного комплекту одягу, що складається з куртки та штанів без утеплюючої підкладки.

	Клас 1	**Клас 2**	**Клас 3**	**Клас 4**	Таблиця стосується середнього фізичного навантаження, M = 150 Вт/м² · для звичайної людини, відносної вологості повітря 50% та швидкості вітру (повітряного потоку) v_a = 0,5 м/с. Термін носіння може бути подовжений, якщо одяг має ефективні отвори для вентиляції та/або його носять з перервами.
Температура робочого середовища в ˚C	Відновлення > 40 м² Па /Вт	20<Відновлення ≤ 40 м² Па /Вт	Відновлення ≤ 20 м² Па /Вт	Відновлення ≤ 15 м² Па /Вт	
25	60 хв	105 хв	205 хв	–	
20	75 хв	250 хв	–	–	
15	100 хв	–	–	–	
10	240 хв	–	–	–	
5	–	–	–	–	
„–“ означає: необмежений термін носіння. Клас 1 – обмежений час носіння					

CE Одяг відповідає основним гігієнічним та безпечним вимогам згідно з Регламентом (ЄС) 2016/425 та іншими згаданими стандартами. Засоби індивідуального захисту категорії II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Ідентифікація уповноваженого органу, який проводив оцінку відповідності: VIPO as, Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Словацька Республіка. Уповноважений орган: 2369.

Обмеження у використанні : Для забезпечення належного рівня захисту, як зазначено вище, одяг завжди слід носити застебнутим. Одяг не повинен контактувати з рідкими хімічними речовинами, особливо з розчинниками та вогнем. Також необхідно уникати надмірних механічних пошкоджень, особливо світловідбиваючих деталей (розривів, відривів тощо).

Попередження/ Інформація з безпеки:

- Перевіряйте стан одягу візуально перед кожним використанням. Одяг має бути чистим, щоб залишатися функціональним. Якщо він брудний або блідий, негайно замініть його!!!
- Якщо цілісність одягу порушується (розрив, знос, надмірне витончення матеріалу, незшиті шви тощо), ступінь захисту знижується, і виріб стає незручним відповідно до вищезазначених правових та технічних норм.
- Клас захисту визначається на основі площі видимого матеріалу; тому маркування одягу на його поверхні обмежене.
- Якщо продукт використовується, зберігається або обробляється інакше, ніж зазначено в цьому документі, він може бути знищений або його функції можуть бути змінені.
- Вищезазначена максимальна кількість циклів прання не є єдиним фактором, пов’язаним із терміном служби одягу. Термін служби одягу залежатиме від його використання, зберігання тощо.
- Носіння одягу підвищеної видимості не гарантує, що користувач буде помітним у кожній ситуації.
- Носіння капюшона може погіршити гостроту слуху та периферійного зору.

Якщо одяг використовується суворо за призначенням, то немає жодних небезпек, які можуть загрожувати здоров'ю користувача (виріб не повинен використовуватися за обставин, що вимагають інших видів захисних функцій, наприклад, захисту від теплових впливів, зачеплення одягу рухомими частинами машини тощо).
Склад матеріалу: 100% поліестер з ПУ мембраною
Сегментована світловідбиваюча стрічка.
Розміри : Розміри, що відповідають заданим інтервалам згідно з EN ISO 13688.
Одяг виготовляється стандартного зросту 170 - 182 см. Допустиме відхилення розмірів ± 5%.
Технічне обслуговування та чищення: Користувач знаходить символи технічного обслуговування виробу на пришитій етикетці.
Догляд вдома: Не більше 25 циклів прання; прання як для синтетичних матеріалів за максимальної температури 40 °C; не використовувати БІО-миючі засоби для прання; дбайливе поводження; полоскання в холодній воді; короткий віджим; не відбілювати; не сушити в сушильній машині; не прасувати; не використовувати хімічне чищення. Не використовувати пом'якшувач для білизни.

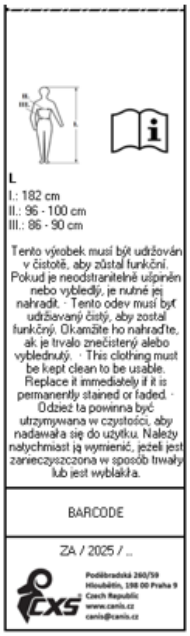


Ручне очищення світловідбивних смуг:
1. Вода 40 °C - м'яка тканина, губка або м'яка щітка.
2. Зважте на використання прального порошку або засобу для чищення.
3. Прополощіть одяг після прання та залиште його висихати.
Максимальна кількість циклів миття застосовується лише до властивостей, пов'язаних з високою видимістю.
Транспортування, тип упаковки: Продукція упакована в поліетиленові пакети. Продукція не повинна пошкоджуватися під час транспортування.
Зберігання: Не зберігати в місцях під прямими сонячними променями. Зберігайте одяг у закритих, сухих, добре провітрюваних приміщеннях. Захищайте його від випромінювання тепла нагрівальних приладів. Зберігайте на відстані не менше 1 м від нагрівальних елементів. Якщо одяг мокрий, дайте йому висохнути за кімнатної температури, а потім покладіть його на зберігання.
Утилізація: Утилізація одягу регулюється законодавством окремих країн або місцевими правилами. Утилізація шляхом спалювання.
Декларацію про відповідність можна знайти тут: www.canis.cz; для окремих продуктів – у розділі «Документи».

Маркування : Вшита етикетка (зразок)

Тип продукту
Категорія продукту
Знак відповідності
Склад матеріалу
Піктограми для технічного обслуговування відповідно до EN ISO 3758:2023
Маркування розміру з 2 контрольними розмірами
Піктограми для захисту, включаючи гармонізовані стандарти
Повідомлення про необхідність ознайомлення з інструкцією із застосування
УВАГА
Номер партії
Ідентифікація виробника





Якщо у вас виникнуть будь-які питання, зверніться до виробника:
CANIS SAFETY a.s, Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Прага 9, Чеська Республіка.
www.canis.cz canis@canis.cz

MK

ИНФОРМАЦИИ ЗА КОРИСНИЦИ

Производ: **Облека со висока видливост и заштита од дожд - јакна „HALIFAX SHELL“**

Наменска употреба: Јакните се носат како горна облека - тие се многу видливи и не смеат да бидат покриени со друга облека или додатоци. Покривање на дел од облеката е можно само со друга облека за предупредување. Корисникот што ја носи јакната е добро видлив во опасни ситуации во текот на денот под какви било услови на осветлување, а исто така и кога ќе се стемни и лицето е осветлено од возило. Оваа облека треба да ја носи секој што е изложен на таква ситуација. Тие можат значително да го намалат ризикот од несреќа. Примери за активности може да вклучуваат работи што се изведуваат на патишта, одржување на пруги, санација на контаминирани подрачја, служба за итни случаи и брза помош, транспорт, поштенски служби, агенции за обезбедување, работи за ракување во области со возила во движење итн.

Облеката служи и како заштита од неповолни временски услови, како што се дожд, магла или влага на земјата. Изборот на соодветна рефлектирачка работна облека со висока видливост во согласност со соодветната класа мора да се изврши според специфичните потреби на соодветното работно место, видот на ризик и конкретните услови на соодветното работно место. Правилниот избор е во надлежност на работодавачот, кој мора да го утврди и избере вистинскиот вид облека пред да се користи.

Пиктограми, спроведени тестови:

 X (1-3) максимум 25x	**EN ISO 20471:2013+A1:2016** **Класа 2 - Бројот** до графичкиот симбол ја означува класата на облека според површината на впечатливите материјали. **Максимален број циклуси на перење во кои облеката ги задржува своите рефлективни својства.**
 3 4 X	**EN 343:2019** **Класа 3 –** отпорност на пенетрација на вода Wp **Класа 4 –** отпорност на пенетрација на водена пареа Ret **X -** Тест со кула за дожд на готова облека - Не е тестирано.

EN ISO 20471 - Минимална потребна површина на видлив материјал во м2

	Облека од трета класа	Облека од втора класа	Облека од прва класа
Основен материјал	0,80	0,50	0,14
Ретрорефлективен материјал	0,20	0,13	0,10

EN 343:2019

Следната табела дава информации што го разјаснуваат влијанието на пропустливоста на водената пареа за препорачан непрекинат период на носење.

облеката на различни температури. Максималниот препорачан непрекинат период на носење (мин.) на комплетната облека што се состои од јакна и панталони без изолациска подлога.

	Класа 1	**Класа 2**	**Класа 3**	**Одделение 4**
Температура на работната средина во °C	Враќање > 40 м2 Па /Ж	20<Поврати ≤ 40 м2 Па /Ж	Враќање ≤ 20 м2 Па /Ж	Враќање ≤ 15 м2 Па /Ж
25	60 мин	105 мин	205 мин	–
20	75 мин	250 мин	–	–
15	100 мин	–	–	–
10	240 мин	–	–	–
5	–	–	–	–

„–“ значи: неограничен период на носење. Класа 1 - ограничено време на носење

Табелата важи за средно физичко оптоварување,
M = 150 W/m2 ·за стандардно лице, релативна влажност на воздухот 50% и брзина на ветерот (проток на воздух)
v_a = 0,5 m/s.

Периодот на носење може да се продолжи ако облеката е опремена со ефикасни отвори за воздух и/или се носи со прекини.

CE Облеката е во согласност со основните хигиенски и безбедносни барања во согласност со Регулативата (ЕУ) 2016/425 и другите споменати стандарди. Лична заштитна опрема од категорија II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Идентификација на нотифицираното тело кое ја извршило оцената на сообразноста: VIPO as, генерал Свободу 1069/4, 958 01 Партизанске, Република Словачка. Овластено тело: 2369.

Ограничена употреба : За да се обезбеди соодветно ниво на заштита, како што е наведено погоре, облеката мора секогаш да се носи закопчана. Облеката не смее да дојде во контакт со течни хемикалии, особено со растворувачи и оган. Исто така, потребно е да се избегнат прекумерни механички оштетувања, особено ретро-рефлективни делови (кинење, кочење итн.).

Предупредување/ Безбедносни информации:

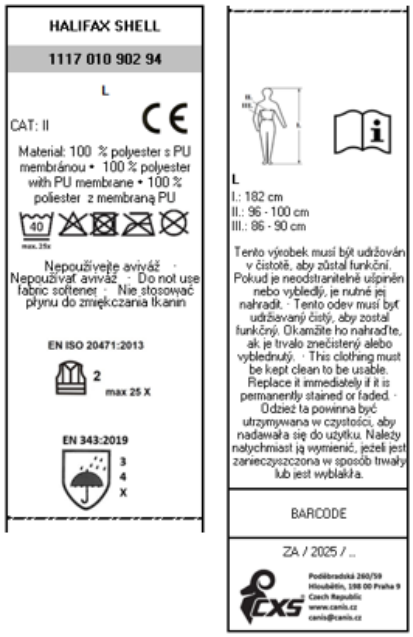
- Визуелно проверете ја состојбата на облеката пред секоја употреба. Облеката мора да се одржува чиста за да остане функционална. Доколку е валкана или бледа, веднаш заменете ја!!!
- Доколку интегритетот на облеката се наруши (пукање, абење, прекумерно истенчување на материјалот, нешиени шевови итн.), степенот на заштита е помал и производот станува незгоден во согласност со горенаведените законски и технички прописи.
- Класата на заштита се одредува врз основа на површината на видливиот материјал; затоа обележувањето на облеката на нејзината површина е ограничено.
- Доколку производот се користи, чува или третира поинаку од она што е наведено овде во овој документ, тој може да биде уништен или неговите функции може да се променат.
- Горенаведениот максимален број на циклуси на перење не е единствениот фактор поврзан со животниот век на облеката. Животниот век на облеката ќе зависи од нејзината употреба, складирање итн.
- Носењето облека со висока видливост не гарантира дека корисникот ќе биде видлив во секоја ситуација.
- Носењето на качулката може да ја наруши остината на слухот и периферниот вид.

Доколку облеката се користи строго според наведената намена, тогаш нема опасности што би можеле да го загрозат здравјето на корисникот (производот не смее да се користи во околности што бараат други видови заштитни функции, на пр. заштита од топлински опасности, облека заглавена од подвижни делови од машина итн.).
Состав на материјалот: 100% полиестер со PU мембрана
Сегментирана рефлективна лента.
Големини : Големини што одговараат на пропишаните интервали во согласност со EN ISO 13688.
Облеката се произведува во стандардна висина од 170 - 182 см. Дозволената толеранција на отстапувања во димензиите е ± 5%.
Одржување и чистење: Корисникот ги наоѓа симболите за одржување на производот на зашиената етикета.
Како да се одржува дома: Не повеќе од 25 циклуси на перење; перење како синтетички материјал со максимална температура од 40 °C; не користете никакви БИО детергенти за перење; внимателно ракување; плакнење во ладна вода; кратко центрифугирање; без белење; без сушење во машина за перење; без пеглање; без хемиско чистење. Не користете омекнувач за алишта.



Рачно чистење на рефлектирачки ленти: 1. Вода 40 °C - мека крпа, сунѓер или мека четка.
2. Внимателно користете детергент за перење или средство за чистење.
3. Исплакнете ја облеката по чистењето и оставете ја да се исуши.
Максималниот број на циклуси на перење важи само за објектите поврзани со висока видливост.
Транспорт, вид на пакување: Производите се спакувани во PE вреќи. Производите не смеат да се оштетат за време на транспортот.
Складирање: Не складирајте на места со директно сонце. Чувајте ја облеката во затворени, суви и добро проветрени простории. Заштитете ја од зрачна топлина од грејни тела. Мора да се чува на растојание не поблиску од најмалку 1 метар од грејните тела. Доколку облеката е влажна, оставете ја да се исуши на собна температура, а потоа складирајте ја.
Отстранување: Отстранувањето на облеката е регулирано со законските прописи на поединечните земји или со локалните прописи. Отстранување со горење.
Декларацијата за сообразност може да се најде тука: www.canis.cz; за поединечни производи, во полето „Документи“.

Означување: Зашиена етикета (примерок)



Ако имате какви било прашања, контактирајте со производителот:

CANIS SAFETY as, Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Чешка Република.
www.canis.cz canis@canis.cz

SL

INFORMACIJE ZA UPORABNIKE

Izdelek: **Visoko vidna dežna jakna "HALIFAX SHELL"**

Namen uporabe: Jakne se nosijo kot vrhnja oblačila – so zelo vidne in jih ne smejo prekrivati druga oblačila ali dodatki. Del oblačila je mogoče prekriti le z drugimi opozorilnimi oblačili. Uporabnik, ki nosi jakno, je dobro viden v nevarnih situacijah podnevi pri vseh svetlobnih pogojih in tudi , ko se stemni in je oseba osvetljena z vozilom. Ta oblačila bi moral nositi vsak, ki je izpostavljen takšni situaciji. Znatno lahko zmanjša tveganje za nesrečo . Primeri dejavnosti lahko vključujejo dela na cestah, vzdrževanje tirov, sanacijo onesnaženih območij, reševalne službe, promet, poštne storitve, varnostne agencije, ravnanje z vozili na območjih z gibajočimi se vozili itd.
Oblačilo služi tudi kot zaščita pred neugodnimi vremenskimi razmerami, kot so dež, megla ali vlaga iz tal. Izbira pravih odsevnih delovnih oblačil z visoko vidljivostjo v skladu z ustreznim razredom mora biti izvedena glede na specifične potrebe posameznega delovnega mesta, vrsto tveganja in konkretne pogoje na posameznem delovnem mestu. Pravilna izbira je v pristojnosti delodajalca, ki mora določiti in izbrati pravo vrsto oblačil, preden se ta uporabijo.

Piktogrami, izvedeni testi:

 X (1–3) največ 25x	**EN ISO 20471:2013+A1:2016** **Razred 2 - Številka** poleg grafičnega simbola označuje razred oblačil glede na območje udarnih materialov. **Največje število ciklov pranja, med katerimi oblačila ohranijo svoje odsevne lastnosti.**
 3 4 X	**EN 343:2019** **Razred 3 –** odpornost proti prodiranju vode Wp **Razred 4 –** odpornost proti prodiranju vodne pare Ret **X -** Preizkus deževnega stolpa končnega oblačila - Ni testirano.

EN ISO 20471 - Najmanjša zahtevana površina vidnega materiala v m2

	Oblačila 3. razreda	Oblačila 2. razreda	Oblačila 1. razreda
Osnovni material	0,80	0,50	0,14
Retroreflektivni material	0,20	0,13	0,10

EN 343:2019

Naslednja tabela vsebuje informacije, ki pojasnjujejo vpliv prepustnosti vodne pare za priporočeno neprekinjeno obdobje nošenja oblačila pri različnih temperaturah. Najdaljši priporočeni neprekinjen čas nošenja (min) celotnega kompleta oblačil, ki ga sestavljajo jakna in hlače brez izolacijske podloge.

	1. razred	**2. razred**	**3. razred**	**4. razred**	Tabela velja za srednjo fizično obremenitev, M = 150 W/m2 · za standardno osebo, relativno vlažnost zraka 50 % in hitrost vetra (pretok zraka) v_a = 0,5 m/s.
Temperatura delovnega okolja v °C	Ret > 40 m^2Pa/W	20<Ret ≤ 40 m^2Pa/W	Ret ≤ 20 m^2Pa/W	Ret ≤ 15 m^2Pa/W	
25	60 minut	105 minut	205 minut	–	
20	75 minut	250 minut	–	–	
15	100 minut	–	–	–	
10	240 minut	–	–	–	Obdobje nošenja se lahko podaljša, če so oblačila opremljena z učinkovitimi zračnimi odprtinami in/ali se nosijo s prekinitvami.
5	–	–	–	–	
„ –“ pomeni: neomejeno obdobje nošenja. Razred 1 - omejen čas nošenja					

CE Oblačila ustrezajo osnovnim higienskim in varnostnim zahtevam v skladu z Uredbo (EU) 2016/425 in drugimi omenjenimi standardi. Osebna varovalna oprema kategorije II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identifikacija priglašenega organa, ki je izvedel ugotavljanje skladnosti: VIPO as, Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovaška republika. Priglašeni organ: 2369.

Prepovedana uporaba : Za zagotovitev ustrezne ravni zaščite, kot je navedeno zgoraj, je treba oblačila vedno nositi zapeta. Oblačila ne smejo priti v stik s tekočimi kemikalijami, zlasti z raztapljalci in ognjem. Prav tako se je treba izogibati prekomernim mehanskim poškodbam, zlasti odsevnih delov (trganje, odtrganje itd.).

Opozorilo/ Varnostne informacije:

- Pred vsako uporabo vizualno preverite stanje oblačil. Oblačila morajo biti čista, da ostanejo funkcionalna. Če so umazana ali bleda, jih takoj zamenjajte!!!
- Če se celovitost oblačila poruši (raztrganje, obraba, prekomerno stanjšanje materiala, nešiti šivi itd.), se stopnja zaščite zniža in izdelek postane neustrezen v skladu z zgoraj navedenimi zakonskimi in tehničnimi predpisi.
- Razred zaščite se določi na podlagi površine vidnega materiala; zato je označevanje oblačil na njihovi površini omejeno.
- Če se izdelek uporablja, hrani ali z njim ravna drugače, kot je navedeno v tem dokumentu, se lahko uniči ali pa se spremenijo njegove funkcije.
- Zgoraj navedeno največje število ciklov pranja ni edini dejavnik, povezan z življenjsko dobo oblačil. Življenjska doba oblačil bo odvisna od njihove uporabe, shranjevanja itd.
- Nošenje oblačil visoke vidljivosti ne zagotavlja, da bo uporabnik viden v vsaki situaciji.
- Nošenje kapuce lahko poslabša ostrino sluha in periferni vid.

Če se oblačila uporabljajo strogo v skladu z določenim namenom, potem ni nevarnosti, ki bi lahko ogrozile zdravje uporabnika (izdelka se ne sme uporabljati v okoliščinah, ki zahtevajo druge vrste zaščitnih funkcij, npr. zaščita pred toplotnimi nevarnostmi, oblačila, ki jih ujamejo premikajoči se deli stroja itd.).

Sestava materiala: 100 % poliester s PU membrano
Segmentni odsevni trak.

Velikosti : Velikosti, ki ustrezajo predpisanim intervalom v skladu z EN ISO 13688.
Oblačila so izdelana v standardni višini 170 - 182 cm. Dovoljena toleranca odstopanj v dimenzijah je ± 5 %.

Vzdrževanje in čiščenje: Uporabnik najde simbole za vzdrževanje izdelka na všiti etiketi.
Vzdrževanje doma: Ne več kot 25 pralnih ciklov; pranje kot sintetični material pri najvišji temperaturi 40 °C; ne uporabljajte BIO pralnih detergentov; previdno ravnanje; izpiranje v hladni vodi; kratko ožemanje; brez beljenja; brez sušenja v sušilnem stroju; brez likanja; brez kemičnega čiščenja. Ne uporabljajte mehčalca.
Ročno čiščenje odsevnih trakov: 1. Voda 40 °C - mehka krpa, goba ali mehka krtača.
2. Upoštevajte detergent za pranje perila ali čistilo.
3. Po čiščenju oblačila sperite in pustite, da se posušijo .

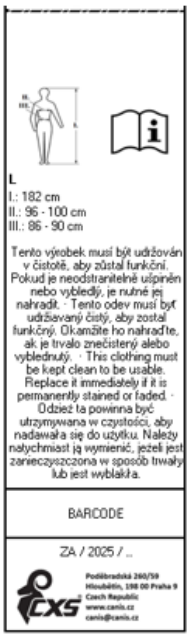


Največje število ciklov pranja velja samo za lastnosti, povezane z visoko vidljivostjo.
Transport, vrsta embalaže: Izdelki so pakirani v PE vrečke. Med transportom se izdelki ne smejo poškodovati .
Shranjevanje: Ne shranjujte na mestih z neposredno sončno svetlobo. Oblačila shranjujte v zaprtih, suhih in dobro prezračevanih skladiščih. Zaščitite jih pred sevalno toploto grelnih naprav. Shranjujte jih vsaj 1 m od grelnih teles. Če so oblačila mokra, jih pustite, da se posušijo pri sobni temperaturi, in jih nato shranite.
Odstranjevanje: Odstranjevanje oblačil ureja zakonodaja posameznih držav ali lokalni predpisi. Odstranjevanje s sežigom.
Izjavo o skladnosti najdete tukaj: www.canis.cz; za posamezne izdelke pa v vrstici »Dokumenti«.

Označevanje : Všita etiketa (vzorec)

Vrsta izdelka
Kategorija izdelka
Oznaka skladnosti
Sestava materiala
Piktogrami za vzdrževanje v skladu z EN ISO 3758:2023
Označevanje velikosti z dvema kontrolnima velikostma
Piktogrami za zaščito, vključno z usklajenimi standardi
Obvestilo o nujnosti branja navodil za uporabo
Opozorilo
Številka serije
Identifikacija proizvajalca





Če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na proizvajalca:
CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Češka.
www.canis.cz canis@canis.cz

Poděbradská 260/59
Hloubětín, 198 00 Praha 9
Czech Republic

www.canis.cz

canis@canis.cz